

# leDroit

MERCREDI  
10 MAI  
2017



- Retour au boulot et à l'école
- L'eau se retire... lentement
- En patrouille avec les Forces armées

# LE COMBAT CONTINUE

11 PAGES

PATRICK WOODBURY, LE DROIT



## AUX SUIVANTS!

PAGE 46

AGENCE FRANCE-PRESSE



4  
2

LUXUEUSE  
SUITE NEUVE  
à partir de  
**875\$\***/mo.



LOUEZ ET OBTENEZ  
3 MOIS GRATUITS

# BRIGIL

\* Informez-vous auprès de votre conseiller en habitation, sujet à changement sans préavis.

RBO : 8007-6490-04

Le prix peut être plus élevé à l'étranger  
1 208 181 12345 8 1,09 \$ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI

## Inondations à Gatineau

LE DROIT MONTE À BORD D'UN LAV III DES FORCES ARMÉES

# « Ne lâchez pas, l'eau baisse »



**MATHIEU BÉLANGER**  
mabelanger@ledroit.com

**Un calme relatif régnait, mardi matin, dans les rues inondées de Pointe-Gatineau. Pour les hommes du 12e Régiment blindé des Forces armées canadiennes en patrouille de reconnaissance dans le secteur, l'heure n'est plus au remplissage de sacs de sable, aux évacuations et à la construction de digue.**

La dizaine de militaires de la Troupe 43 de l'Escadron D qui sillonnent tranquillement les rues du quartier à bord de leurs immenses LAV III est plus occupée à saluer les gens, les rassurer et colliger de l'information. *Le Droit* a passé l'avant-midi avec eux.

L'arrivée du cortège militaire à l'angle des rues Cartier et des Rapides, vers 8 h 15, ne passe pas inaperçue. Surpris par la présence des engins stationnés devant leurs résidences, les citoyens, certains encore en pyjama et café à la main, n'hésitent pas à sortir pour immortaliser le moment. L'adjudant Sandrino Brignone va à la rencontre d'un voisin. D'autres se joignent à eux.

Les immenses digues montées dans les cours arrière des maisons

ont tenu le coup. L'adjudant remarque des centaines de sacs de sable inutilisés aux coins des rues. « C'est une bonne nouvelle, l'eau baisse », lance-t-il.

L'Escadron D poursuit sa route et emprunte la rue Jacques-Cartier. Plusieurs ont évacué leur maison. Le cavalier Patrick Bradley, originaire de Gatineau, remarque qu'une pompe a perdu son tuyau de rallonge et rejette l'eau à l'intérieur de la digue.

Il met ses bottes et va replacer le tuyau. Le geste est anodin, mais pourrait permettre de sauver une maison de plus sur cette

rue durement éprouvée. « Je suis heureux d'être ici, c'est chez nous, lance-t-il. Je suis content de pouvoir venir aider les gens de ma région. »

Quelques résidences plus loin, deux dames sortent sur le balcon et saluent les soldats. « Bonjour mesdames, lance l'adjudant Brignone. Il y a beaucoup d'eau dans la maison ? La santé, ça va ? Bonne chance. Ne lâchez pas. L'eau baisse. » L'une des dames leur lance « ça fait du bien de vous voir ».

Un homme seul dans sa cha-  
louse avance lentement. Il semble



exténué. « C'est pas facile, lance-t-il la gorge nouée. Ça fait 25 ans que j'investis dans cette maison au bord de la rivière et là, je n'ai plus rien. » Les soldats tentent de lui donner un peu de courage

en rappelant que « l'eau baisse ». L'homme regarde dans l'eau et refoule quelques larmes. « En tout cas, merci de m'avoir écouté, salut les gars », lance-t-il en repartant.

L'adjudant Brignone signale au poste de commandement trois personnes dont la résidence est très inondée et qui n'ont presque plus de nourriture. « Il faudrait leur demander d'évacuer, dit-il dans sa radio. Les pompiers devraient aller faire un tour. » Au même instant, une dame offre des muffins tout frais à l'équipe. Il y a de la joie dans le LAV III. Tous les coéquipiers du cavalier Bradley lui font promettre cette fois de ne pas en manger deux et d'en laisser pour les autres. Repentant de la veille, il s'incline.

L'Escadron D accorde du temps à tous ceux qui les interpellent. Un homme demande de l'aide lorsque le temps sera venu pour retirer ses sacs de sables. Un autre propose de commencer à organiser le nettoyage.

La tournée se passe sans incident. Les enfants courent devant les fenêtres du salon pour saluer les militaires. Les parents en font autant. En sortant de la rue Jacques-Cartier à l'angle du boulevard Maloney, les militaires croisent une policière. Tout le monde se salue. Elle sort son téléphone et prend une photo.



En patrouille avec les Forces armées canadiennes, notre équipe a pu faire un tour « guidé » des rues inondées de Pointe-Gatineau. — PHOTOS PATRICK WOODBURY, LE DROIT



**NOTRE VIDÉO**

videos.ledroit.ca



# aidexpress

**BESOIN D'AIDE AVEC L'ARRIVÉE DU PRINTEMPS?**

**TRAVAUX EXTÉRIEURS ET INTÉRIEURS • HOMME/FEMME À TOUT FAIRE  
AIDE À DOMICILE • ACCOMPAGNEMENT • ET BEAUCOUP PLUS**

AIDANT(E)S VÉRIFIÉ(E)S ET CERTIFIÉ(E)S  
FONDATEUR: PERCY GAGNON

www.aidexpress.ca

1.855.397.7733 Sans frais

# Retour à la normale, sauf pour les sinistrés

Les écoles rouvrent et les fonctionnaires retournent au travail.



**JUSTINE MERCIER**  
jmercier@ledroit.com

**Pendant qu'une grande partie de la population gatinoise reprendra sa routine mercredi, les sinistrés et les évacués continueront de se battre contre l'eau, dont la présence sévit toujours durement malgré la baisse encourageante des niveaux de l'eau. Ce n'est qu'après sa disparition complète que l'ampleur des dégâts pourra être mesurée et que le long processus de réintégration pourra être entamé.**

Après deux jours à tourner au ralenti, la Ville de Gatineau reprendra de la vitesse, mercredi. Les fonctionnaires de tous les paliers de gouvernement qui étaient en congé forcé doivent retourner au boulot. Tous les établissements d'enseignement qui étaient fermés — du primaire à l'université — rouvrent aussi leurs portes.

Le quotidien des sinistrés sera tout autre. Même si l'eau a baissé d'un à deux centimètres par heure mercredi, il pourra s'écouler « quelques semaines » avant son départ complet, a fait savoir mardi le directeur régional de la Sécurité civile, Gaëtan Lessard.

« Il pourrait y avoir localement des hausses, mais on est véritablement dans la décrue, a-t-il dit. On

demeure vulnérable aux précipitations qui pourraient arriver sur le territoire de l'Outaouais, mais actuellement, les prévisionnistes d'Environnement Canada nous disent qu'il n'y a rien de sérieux sur un horizon de sept jours. »

Le maire de Gatineau, Maxime Pedneaud-Jobin, a averti que « les gens vont devoir s'armer de patience ». Il n'est pas question de voir les évacués rentrer chez eux dans l'immédiat pour entamer le nettoyage et les réparations. Les dizaines de milliers de sacs de sable et les déchets ne doivent pas être ramassés « trop tôt », a indiqué M. Pedneaud-Jobin. D'abord pour assurer une protection en cas de récurrence des crues, mais aussi parce que les autorités doivent s'assurer de la stabilité des rues lorsqu'elles seront délivrées de l'eau.

« Même si l'eau est disparue, ça ne veut pas dire que ce qui est en-dessous est solide », a rappelé le maire. En attendant la réintégration, il y a « toujours deux fois plus de policiers sur la route qu'en temps normal », a-t-il ajouté.

Gatineau envisage par ailleurs d'imiter Ottawa et d'offrir un répit financier aux sinistrés en reportant de plusieurs mois le paiement de leurs taxes municipales.

« On est en train de regarder la mécanique d'une décision comme celle-là, a affirmé M. Pedneaud-Jobin. Le cadre légal n'est pas tout à fait le même, mais en principe, c'est une bonne idée et on est en train de voir si on est capable de faire quelque chose comme ça. »

Les dons sont encore les



« Les gens vont devoir s'armer de patience », a averti le maire de Gatineau. — PATRICK WOODBURY, LE DROIT

bienvenus pour soutenir les sinistrés.

La Ville répertorie sur son site Internet les organismes qui peuvent recueillir les différents types de dons. « Continuez d'être généreux, les besoins vont être très grands », a souligné Gaëtan Lessard.

Il n'est pas écarté que les militaires présents depuis la fin de semaine soient mis à contribution pour la suite des choses.

« Notre rôle ici, c'est de répondre aux besoins, a mentionné le lieutenant-colonel du 12<sup>e</sup> Régiment blindé du Canada, Éric Landry.

Donc la Ville — je l'ai dit plusieurs fois — est tellement en contrôle de la situation que mon rôle est d'amener des ressources complémentaires. Donc tant qu'on va avoir des tâches pour aider, pour supporter, pour appuyer ce que la Ville fait déjà, mes soldats sont ici. J'ai plus de 400 soldats qui sont déployés sur le terrain, j'ai un escadron qui est dédié seulement à la ville de Gatineau et un autre qui fait toute la périphérie, donc les soldats sont ici, il y a une présence permanente et nous allons être ici pour répondre aux besoins tant que ce sera nécessaire. »



— ÉTIENNE RANGER, LE DROIT

## Le gouverneur général en visite à Gatineau

Le gouverneur général du Canada David Johnston s'est dit « de tout cœur » avec les résidents de la rue Hurtubise et des autres Gatinois touchés par les inondations. « Je sais que plusieurs sinistrés ne peuvent entrer chez eux et que les rivières ne retournent pas dans leur lit aussi rapidement qu'on le voudrait. Ceci dit, votre résilience et l'appui de tous les Canadiens vous permettront de passer à travers cette épreuve. » Celui qui est aussi commandant en chef était de passage à Gatineau, mardi, pour constater l'ampleur des dégâts. « Les dégâts que subissent les maisons et les infrastructures routières sont indescriptibles. Les images à la télévision et sur les médias sociaux ne rendent pas justice à l'incroyable force des eaux et à leur effet dévastateur. » Le gouverneur général a dit ne pas oublier les autres Canadiens sinistrés. « Nous sommes de tout cœur avec les sinistrés. »

LOUIS-DENIS ÉBACHER, LE DROIT



R.B.Q. : 5672-5898-01

Maison de ville  
à partir de seulement

224 900\$

178 de la Galère  
Spécial possession rapide

228 900\$ RÉG. : 237 950\$ + 0\$ de dépôt à l'offre d'achat!

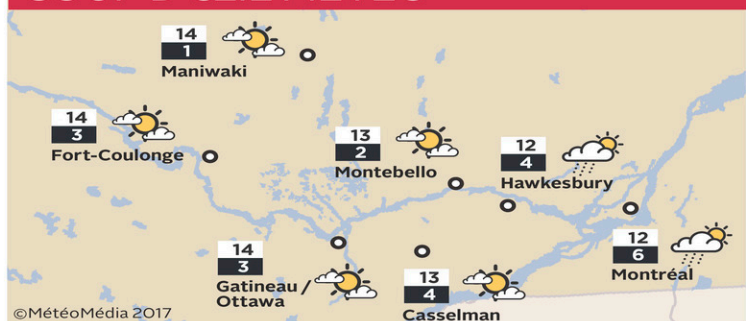
MAISONS  
**CHARTRO**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

819 669-4722  
maisonschartro.ca

\*Détails en ligne ou au bureau des ventes

# Inondations à Gatineau

## COUP D'ŒIL MÉTÉO



**Demain**  
Max. 15  
Min. 6

Ciel variable  
Précipitations : 30 %  
Vents légers

**Samedi**  
Max. 15  
Min. 8

Faible pluie  
Précipitations : 80 %  
Vents légers

**Vendredi**  
Max. 14  
Min. 8

Nuageux avec  
averses  
Précipitations : 40 %  
Vents légers

**Dimanche**  
Max. 14  
Min. 8

Faible pluie  
Précipitations : 80 %  
Vents légers

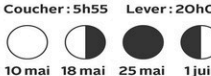
## AILLEURS

Cornwall	Averses	13	4
Francfort	Soleil	15	5
Kingston	Beau	11	4
La Havane	Ensoleillé	29	21
Londres	Variable	16	9
Mont-Tremblant	Variable	12	2
New York	Beau	17	8
Orlando	Soleil	35	21
Paris	Beau	19	12
Québec	Averses	8	6
Saguenay	Averses	8	4
Sherbrooke	Averses	10	4
Sudbury	Beau	15	4
Toronto	Beau	11	5
Trois-Rivières	Averses	11	6
Washington	Variable	22	12

## LE SOLEIL



## LA LUNE



## ALMANACH

Maximum hier	7,0°
Minimum hier	-1,0°
Normale le jour	17,6°
Normale la nuit	6,2°
Record max	25,6°/1971
Record min	2,8°/1972
<b>Précipitations (avant-hier)</b>	
Ce mois-ci	120,9 mm
Ce mois-ci l'an dernier	13,6 mm
Cette saison	464,2 mm
La saison dernière	300,8 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	



Téléchargez  
Météoéclair sur votre  
téléphone intelligent.

## NOUS JOINDRE

Abonnements et livraison du journal  
tirage@ledroit.com 613-562-0555  
www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961  
Lundi au vendredi: 7 h — 16h30  
Samedi: 7 h — 11 h  
Petites annonces  
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222  
necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555  
Lundi au vendredi: 8 h — 17 h 30  
Samedi: 8 h — 11 h  
Publicité  
publicite@ledroit.com 613-562-7747  
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Renseignements généraux:  
613-562-0111

**TÉMOINS D'UN  
ÉVÉNEMENT**  
613-562-0333  
nouvelles@ledroit.com

## SOMMAIRE

Arts	28
Détente	30
Économie	26
Éditorial	18
Horoscope	32
Le pays, le monde	19
Loterie	27
Nécrologie	34
Petites annonces	31
Sports	40
Statistiques	41

Le quotidien LeDroit est publié et édité par LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. LeDroit est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.



merci de  
recycler ce  
journal

# La bataille continue

JUSTINE MERCIER  
jmercier@ledroit.com

**Martine Constantineau a quitté sa maison de la rue Adélar pour la première fois en une semaine, mardi en matinée, question d'aller voir ses enfants évacués et de récupérer son courrier. Le plan de match était clair dans sa tête. « On retourne après pour continuer la bataille. »**

C'est une femme aux traits tirés qui a mis le pied sur le sol de la rue Saint-Louis, en débarquant d'une chaloupe, pour aller étreindre des proches.

Malgré l'épuisement, M<sup>me</sup> Constantineau ne veut pas laisser sa demeure entre les mains de Dame nature. « C'est notre maison, a-t-elle soupiré. Pour les enfants, c'est important. Les enfants sont évacués depuis mardi passé, ils sont avec les grands-parents, donc c'est eux autres qui nous donnent la force de continuer. On sait qu'ils sont bien, et nous, on se bat pour notre maison, nos biens. [...] On a peut-être un pouce d'eau dans le sous-sol, mais on se relaye jour et nuit. [...] Si je laisse tomber en ce moment, je peux perdre mon

sous-sol, mes biens. Ce n'est pas un choix. Pas après tous ces efforts-là. »

Au coin des rues Saint-Louis et Moreau, on pouvait bien voir, mardi matin, que l'eau se retirait tranquillement. Des débris laissés par la crue jonchaient la chaussée sur quelques mètres. La voiture coincée à l'angle des rues Saint-Louis et René, devenue un point de repère visuel du niveau de l'eau dans Pointe-Gatineau, a vu une partie de son pare-brise émerger. La veille, on ne voyait qu'une infime partie de son toit.

Dans l'est du secteur Gatineau, Hélène Lafrance et Paul Bourboin sortaient en chaloupe par la rue Campeau pour aller faire des commissions, mardi avant-midi. Leur maison du boulevard Hurtubise tient le coup. « On vient à bout de pomper », ont-ils dit. Les dommages sont tout de même grands. « Le garage est fini, la remise aussi, et la piscine, se désolait M<sup>me</sup> Lafrance. On a pour des milliers de dollars d'outils perdus. [...] Mais ce matin, on avait une petite lueur d'espoir en voyant l'eau baisser. »

Lui aussi résident du boulevard Hurtubise, Michael McCann se tenait sur la rue Campeau, là où la rivière urbaine commençait. Évacué depuis une semaine avec sa



L'eau commence à se retirer à Gatineau, mais le combat des sinistrés n'est pas terminé. — PATRICK WOODBURY, LEDROIT

conjointe, il dit obtenir un « excellent service » de la Croix-Rouge. Pour celui dont la résidence avait pu rester au sec lors des inondations de 1974, les pertes seront grandes, cette fois. « Il y a trois

pieds d'eau sur le plancher du rez-de-chaussée, a-t-il indiqué. On a deux unités murales, des planchers, des murs à refaire. Je ne pense pas pouvoir retourner à la maison avant deux ou trois mois. »

Nous payons l'équivalent DES 2 TAXES ET + sur les produits d'aménagement Techo-Bloc

# SURPRENEZ Maman!

Centre Jardin  
**Pépinière du Golf**

**PANIER SUSPENDU POT PLASTIQUE BLANC**  
RÉG.: 19,75\$  
**SPÉCIAL FÊTE DES MÈRES**  
**14,75\$**

**ROSIER KNOCK OUT FORMAT IG.**  
RÉG.: 28,75\$  
**SPÉCIAL FÊTE DES MÈRES**  
**19,75\$**

**SPÉCIAUX FÊTE DES MÈRES**  
**4 JOURS SEULEMENT**  
**11, 12, 13 ET 14 MAI**

444, rue Saint-Louis, Gatineau | 819.663.0211 | pepinieredugolf.com

## Inondations à Gatineau

Pas de retour à la normale avant la fin juin

MATHIEU BÉLANGER  
mabelanger@ledroit.com

**Les chaloupes devraient perdre leurs droits dans la plupart des rues inondées de Gatineau d'ici la fin de la semaine, estime l'ingénieure en chef de la Commission de planification de la régulation de la rivière des Outaouais.**

« L'eau se retire tranquillement pour l'instant, mais ça devrait s'accélérer dans les prochains jours », lance Manon Lalonde. La majorité des citoyens devraient pouvoir sortir de leur maison sans devoir mettre les deux pieds dans l'eau d'ici environ sept jours, ajoute-t-elle.

Les propriétaires riverains devront toutefois être beaucoup plus patients. Ils passeront le reste du printemps avec la rivière dans leur cour. La Commission de planification estime que la rivière ne retournera pas dans son lit avant la fin du mois de juin.

« Il y aura de l'eau jusqu'à ces propriétés pendant encore de nombreuses semaines, précise M<sup>me</sup> Lalonde. Ce sera plus long. »

#### TRÈS PEU DE DONNÉES

La Commission de planification de la régulation de la rivière des Outaouais reconnaît toutefois avoir très peu de données statistiques lui permettant d'estimer la durée de la décrue. « En fait, nous n'en avons pas vraiment, admet M<sup>me</sup> Lalonde. Nous avons vécu quelque chose pour la première fois cette semaine. »

Les derniers calculs enregistrés mardi à 17 h 30 démontrent que l'eau a baissé de 12 cm par rapport au niveau maximum atteint à la marina de Hull et que le niveau devrait diminuer quotidiennement de 15 cm au cours des jours à venir. Le maire de Gatineau, Maxime Pedneaud-Jobin, a indiqué qu'en zones inondées, cela se traduisait par une baisse du niveau de l'eau de un à deux centimètres à l'heure.

À Maniwaki, le niveau de l'eau a baissé de 52 cm depuis la pointe atteinte dimanche. La situation devrait être stable pour les prochains jours.

ENTRE LA GAPPE ET MONTCALM

## La 50 reste à deux voies

JUSTINE MERCIER  
jmercier@ledroit.com

**Axe routier névralgique de l'Outaouais, l'autoroute 50 restera réduite à deux voies en direction ouest, entre La Gappe et Montcalm, jusqu'à ce que l'eau se soit complètement retirée.**

La direction régionale du ministère des Transports, Jacques Henry, a fait savoir que les mesures ayant permis la réouverture de ce tronçon d'importance, mardi matin, resteront en vigueur « tant que l'eau ne sera pas résorbée entièrement ». Des employés du ministère surveilleront l'état de la structure directement sur place aux heures de pointe, a assuré mardi M. Henry, en précisant qu'une dépanneuse sera aussi tout près afin d'intervenir rapidement en cas de panne ou d'accident. « On m'a confirmé qu'il y aurait des gens de l'armée au besoin », a-t-il ajouté.

Un remblai temporaire et des digues ont été installés, tandis que des travaux d'assèchement ont été réalisés. « La portion à deux voies est maintenant sécuritaire », mais le tout demeure fragile, entre autres parce que l'eau arrive non seulement de la surface, mais aussi du système d'égouts pluviaux. La limite de vitesse y restera donc à 50 km/h. L'apparition de nids-de-poule a d'ailleurs nécessité des travaux sur cette portion de l'autoroute au cours de la journée de mardi.

Le camionnage lourd est

interdit jusqu'à nouvel ordre sur la 50 Ouest, à partir du boulevard de l'Aéroport. Comme la capacité de l'autoroute sera réduite, la circulation se fera encore en sens unique vers le secteur Hull, mercredi matin, sur les deux voies du pont Alonzo-Wright. Les autorités détermineront en cours de journée si le scénario inverse sera appliqué pour le retour à la maison vers le secteur Gatineau.

En direction est, l'autoroute demeure fermée pour une période indéterminée entre la rue Montcalm et l'autoroute 5.

Jacques Henry a invité les travailleurs – qui seront beaucoup plus nombreux sur les routes mercredi qu'en début de semaine – à envisager de prendre l'autobus, qui demeure gratuit. Le covoiturage et les modes de transport actifs sont aussi encouragés par le MTQ, tout comme le télétravail pour les employés qui le peuvent.

#### CAFOUILLAGE ?

Alors que *La Presse* révélait mardi qu'une succession d'erreurs aurait été à l'origine de la fermeture de l'autoroute, en fin de semaine, le premier ministre, Philippe Couillard, a défendu les interventions du MTQ, a rapporté le quotidien montréalais.

Selon les informations évoquant un « cafouillage », le ministère aurait fait fi des conseils des ingénieurs des forces armées sur place, et l'ouvrage de rehaussement érigé pour maintenir le lien était insuffisant.

« Le mot cafouillage me semble



L'autoroute 50 en direction ouest, entre La Gappe et Montcalm, restera à deux voies tant et aussi longtemps que l'eau ne se sera pas retirée complètement.

— PATRICK WOODBURY, LE DROIT

exagéré, a réagi M. Couillard, lors d'un point de presse à Laval. D'ailleurs la 50 a rouvert (mardi) matin. L'idée c'était d'assurer la sécurité de la chaussée. S'il n'y avait pas eu la fermeture et que la chaussée avait défoncé, on nous poserait des questions inverses ce matin. »

Jacques Henry estime aussi que les équipes sont intervenues « quand même rapidement ».

« La solution qu'on a mise en place, c'est une solution qui se fait par étapes, et ça prend un certain temps avant de la réaliser », a souligné le directeur régional du MTQ.

TOUJOURS  
GAGNANT  
À VÉLO

action  
vélo  
outaouais

MOBLO  
la mobilité  
à l'essai

VILLE  
VÉLO

gatineau.ca/villevelo

Twitter Instagram Facebook

Ville de  
Gatineau

### Gagnez ce vélo

Engagez-vous à vous déplacer à vélo en vous inscrivant entre les 1<sup>er</sup> et 31 mai 2017. Vous pourriez gagner un vélo tout équipé d'une valeur de 1100 \$!

### Sorties gagnantes

Consultez le calendrier des activités vélo!

## Inondations en Ontario

EST DE L'ONTARIO

# La lumière au bout du tunnel

**MARTIN BRUNETTE**  
mbrunette@ledroit.com  
Correspondant régional

**Personne ne crie victoire, mais plusieurs résidents riverains commencent à voir la lumière au bout du tunnel dans l'Est ontarien.**

Déjà en début de journée mardi, la Commission de planification de la régularisation de la rivière des Outaouais (CPRRO) annonçait que le plus haut niveau de la rivière était désormais atteint et que l'eau doit commencer à se retirer tranquillement. Mardi, il était question d'une baisse d'environ 10 cm.

À Clarence-Rockland, ils étaient moins nombreux à remplir des sacs de sable, dans le stationnement du centre commercial TSC. Jusqu'à présent, plus de 200 000 sacs ont été achetés et 130 000 sacs ont été distribués dans la municipalité.

« Chose certaine, nous avons suffisamment de sacs de sable aujourd'hui », a indiqué Yves Rousselle, gestionnaire de l'ingénierie et des opérations à la Cité de Clarence-Rockland.

Les autorités surveillent l'état des routes et des ponceaux, ainsi que l'érosion causée par la crue des eaux. Un comité d'après-sinistre a été créé pour évaluer les besoins, notamment en ce qui a trait à de l'aide financière. Les résidents pourront aussi faire appel au Programme d'aide aux sinistrés de la province.

Sur le chemin Voisine, durement touchés par la crue des eaux, les résidents attendent maintenant la baisse du niveau de l'eau. Des sourires se dessinaient sur les visages mardi. Depuis plusieurs jours, tous les efforts sont déployés pour protéger les 18 résidences sur ce chemin.

« Ça fait du bien de finalement voir l'eau descendre un peu », confie Pierre Voisine. Grâce au travail acharné des résidents et des bénévoles, avance-t-il, la majorité des résidences ont été épargnées. Seule une maison a été sévèrement endommagée, tandis que trois maisons ont subi des dégâts mineurs.

« C'est fantastique, dit-il. C'est ce qui arrive quand les gens se rassemblent et décident de travailler ensemble. »

### STABILITÉ À L'ORIGINAL

À L'Original, dans le canton de Champlain, le calme s'installe peu à peu et les résidents attendent que la rivière retrouve son lit naturel.

« En ce moment, c'est très tranquille et j'espère que ça va rester de même », espère le maire de Champlain, Gary Barton.

La municipalité est toujours prête à recevoir les gens à son centre d'accueil établi au Parc L'Original. Peu de demandes d'assistance ont été faites jusqu'à présent.

Au moment de mettre sous presse, mardi, les municipalités de Champlain et de Clarence-Rockland étaient toujours en état d'urgence.



Le maire d'Ottawa Jim Watson a rencontré les sinistrés, mardi. — ÉTIENNE RANGER, LE DROIT

### SÉANCES D'INFORMATION POUR LES SINISTRÉS À OTTAWA

# Bientôt l'heure des indemnisations

**DANIEL LEBLANC**  
dleblanc@ledroit.com

Une soixantaine de personnes impatientes d'en apprendre davantage sur la suite des choses ont répondu présent mardi lors de la première rencontre publique organisée par la Ville d'Ottawa pour présenter les grandes lignes du programme d'indemnisations offert par le gouvernement aux résidents affectés par ces inondations d'une ampleur jamais vue.

Le Bureau de l'assurance du Canada, la Croix-Rouge, Santé publique Ottawa, la Direction générale des travaux publics et de l'environnement de la Ville d'Ottawa et le ministère des Affaires municipales, chargé de déployer le Programme d'aide aux sinistrés pour la reprise après une catastrophe, nouvellement lancé en 2016, étaient sur place afin de répondre aux questions des citoyens pour qui les dernières semaines ont été teintées d'angoisse.

Entre autres, les sinistrés disposeront de 120 jours pour envoyer une réclamation à la province et des visites de leurs résidences pourraient être effectuées si nécessaire. Bon nombre de biens matériels sont accessibles à une indemnisation mais ceux-ci doivent se trouver dans des pièces considérées essentielles dans la maison, par exemple un salon, la cuisine ou la salle de bain du rez-de-chaussée. Le sous-sol n'est pas considéré comme un espace essentiel.

Si le plan de match semblait satisfaire certaines personnes, d'autres,

comme Marguerite McCarthy, en sont ressorties avec un sentiment de déception, car seules les résidences principales sont éligibles aux mesures d'aide. Elle n'aura pas droit à un sou pour son chalet familial situé dans Baie Constance, véritable patrimoine familial et où sa mère l'amenait durant son enfance dans les années 40. Épargné par le pire des inondations, le bâtiment a toutefois vu son puits être enseveli sous l'eau.

« On paie les mêmes taxes que tout le monde, l'évaluation est basée sur la même chose. Si le gouvernement ne peut rien faire, la Ville devrait au moins trouver un moyen de nous aider. Il n'y a pas de doute que je sympathise beaucoup avec les gens qui ont de gros problèmes, ils doivent être la

priorité, mais j'aurais apprécié que le programme soit élargi, a-t-elle dit, interpellant en vain quelques minutes plus tard le maire Jim Watson.

Rappelons que le plus récent bilan fait état de 310 propriétés affectées par les inondations sur le territoire d'Ottawa, majoritairement dans le quartier West Carleton-March, dans l'ouest de la capitale. Au total, 75 familles ont dû être relocalisées.

Deux autres rencontres d'information étaient prévues au cours de la journée, l'une dans le secteur Cumberland et l'autre dans la Baie Constance, tandis qu'une quatrième aura lieu mercredi à 18 h 30 au centre communautaire de Constance Bay et Buckham's Bay (262, promenade Len-Purcell).

### INONDATIONS EN BREF

## Répit de taxes municipales pour les sinistrés à Ottawa

Face à une situation exceptionnelle, Jim Watson veut prendre une mesure exceptionnelle. Le maire d'Ottawa propose que la date limite pour le paiement des taxes municipales soit reportée au 7 décembre pour les résidents affectés par les inondations printanières historiques, dans un souci de leur procurer un répit temporaire sur le plan financier. Les factures de taxes municipales sont d'ailleurs en préparation et doivent être envoyées aux contribuables d'ici une semaine. M. Watson indique qu'il a demandé aux conseillers Stephen Blais et Mark Taylor, qui représentent deux des trois quartiers touchés par la situation, qu'une motion en ce sens soit présentée à la séance du conseil municipal de mercredi. Puisque le conseiller Eli El-Chantiry est personnellement touché par les événements, il a avisé la Ville qu'il se retirait de ces discussions en raison d'un conflit d'intérêts. Le personnel municipal serait chargé d'élaborer un programme de report d'impôts fonciers au cours des 30 prochains jours. Celui-ci devrait par la suite être présenté aux élus par l'intermédiaire du Comité des finances et du développement économique pour approbation finale. — LE DROIT



Des sourires se dessinaient sur le visage les gens sur la rue Voisine à Rockland, mardi. — MARTIN BRUNETTE, LE DROIT

# Inondations à Gatineau

DANS LES CONTRATS D'ASSURANCE

## L'importance des avenants

**DANIEL LEBLANC**  
dleblanc@ledroit.com

Alors que plusieurs centaines de résidents n'ont eu d'autre choix que de délaisser leur maison en raison des inondations des deux côtés de la rivière, le Bureau d'assurance du Canada (BAC) tient à rappeler que ce n'est pas parce que l'état d'urgence n'a pas été déclaré que les sinistrés assurés ne peuvent pas réclamer certains frais de subsistance tels que la location d'une chambre d'hôtel. Et l'inverse est aussi vrai.

«Qu'il y ait état d'urgence ou non, ça ne change rien car c'est ce qui est écrit dans la police d'assurance qui va dicter les réclamations», souligne le directeur des communications et des affaires publiques au BAC, Pierre Babinsky, ajoutant qu'il y a eu une certaine désinformation à ce sujet ces derniers jours.

Il précise que ces dépenses additionnelles pourraient être couvertes dans des cas précis, par exemple si notre demeure n'est plus utilisable ou encore si jamais les autorités bloquent l'accès à celle-ci, dans un cas comme dans l'autre en raison d'un risque assurable. La facture

pourrait également être refilée à l'assureur s'il y a ordre d'évacuation, une mesure à ne pas confondre avec l'état d'urgence, prévient le BAC.

Mais quel que soit le scénario qui s'applique, affirme M. Babinsky, encore faut-il que l'assuré se soit prémuni dans son contrat d'une clause liée aux débordements de cours d'eau. Sinon, il ne sera pas

remboursé. «Il faut savoir que les exclusions au contrat s'appliquent aussi à cette alinéa», dit-il.

Or, ce type de protection n'est offerte que depuis environ un an par certains assureurs au pays, si bien qu'à peine 10% des assurés ne l'exigent. La mesure est encore plus récente au Québec, où quelques compagnies d'assurance (comme

Intact et Desjardins) ne l'offrent que depuis deux mois à peine. Chaque assureur a sa propre stratégie et est libre de l'offrir à sa clientèle ou non.

D'après M. Babinsky, qui soutient qu'il est beaucoup trop tôt pour estimer les indemnités qui seront versées dans la région, on pourrait donc s'attendre à ce qu'environ 1 à 5% des assurés parmi les sinistrés à

Gatineau et Ottawa aient une telle protection dans leur contrat.

Les feux de forêts destructeurs de Fort McMurray ont beau s'avérer la catastrophe la plus coûteuse de l'histoire du pays pour les assureurs (3,5 milliards \$), le BAC rappelle que les dégâts reliés à l'eau sont ceux qui coûtent le plus cher aux compagnies d'assurance.

### EN BREF

#### Allègement fiscal aux sinistrés

Le gouvernement du Canada accorde un allègement fiscal aux victimes des inondations. L'Agence du revenu du Canada (ARC) a indiqué que des allègements sont offertes aux contribuables lors des catastrophes naturelles, comme les inondations qui frappent le Québec et l'Ontario. L'ARC souligne que les catastrophes naturelles peuvent causer de très grandes difficultés aux contribuables touchés. «Ces personnes, ces entreprises et les premiers intervenants pourraient ne pas être en mesure de produire leurs déclarations ou de payer leurs impôts à temps», souligne l'ARC dans un communiqué. Les personnes visées peuvent présenter une demande d'allègement pour les contribuables en ligne ou encore en composant le 1-800-959-7383, pour les demandes de renseignements de particuliers, ou le 1-800-959-7775, pour les demandes de renseignements d'entreprises. L'ARC indique qu'elle examinera ces demandes «au cas par cas».

— LE DROIT

L'offre de location s'applique au modèle Crosstrek 2.0i Tourisme 2017 (4x4 TP) à transmission manuelle. 104 paiements de 129 \$ aux deux semaines pour un terme de 48 mois et 2092 \$ en comptant initial. Premier paiement aux deux semaines requis à la signature du contrat. L'offre n'est pas applicable au modèle illustré. Les frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais de transport et de prélocation, ainsi que les droits spécifiques sur les pneus neufs sont inclus. Le permis de conduire, l'immatriculation (prix varie selon le client et les assurances) sont en sus. Le concessionnaire peut louer à l'aide de la conduite susceptible de ne pas fonctionner de manière optimale dans certaines conditions. EyeSight® n'est pas conçu pour se substituer à la vigilance et à l'attention du conducteur sur la route. Le système pourrait ne pas réagir dans toutes les situations. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'efficacité du système dépend de nombreux facteurs, tels que l'entretien du véhicule ainsi que les conditions météorologiques et routières. Enfin, malgré toutes les technologies sophistiquées en place, un conducteur doté d'une bonne vision, qui est attentif à la route sera toujours le meilleur gage de sécurité sur la route. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites. Visitez votre concessionnaire Subaru participant pour tous les détails. 2. Pour évaluer la résistance aux impacts, l'assurance Institute for Highway Safety (IHS) attribue à chaque véhicule une cote « Bonne », « Acceptable », « Moyenne » ou « Faible » selon sa performance dans cinq essais. Pour recevoir la mention Meilleur choix sécurité 2017, un véhicule doit obtenir une cote « Bonne » ou « Supérieure » en matière de prévention des collisions frontales, de collision frontale à chevauchement, de collision frontale à chevauchement modéré et de collision latérale, aux essais de résistance de toit et d'efficacité des appuie-tête. Le véhicule doit offrir, en équipement optionnel, un système de freinage d'urgence autonome (Subaru EyeSight®) en plus d'obtenir une évaluation « Avancée » ou « Supérieure » en matière de prévention des collisions frontales une note « De base », « Avancée » ou « Supérieure » en fonction de la disponibilité d'un dispositif de freinage autonome (freinage automatique) et de l'efficacité de la référence de l'industrie en matière de valeurs résiduelles et de données de dépréciation. www.zig.com.

**INDICE DE SATISFACTION** **BEAU TEMPS** **MAUVAIS TEMPS**

**NIVEAU DE PLAISIR**

SOIE, PLAISANT, AGRÉABLE, WOW, AYOYE, JE RECOMMENCE, PAPIER SABLÉ

**TYPE DE TERRAIN**

**SUBARU**  
Confiance et évolution

**CROSSTREK 2017**  
104 paiements à partir de **129 \$** Location de **48** mois  
aux deux semaines, taxes en sus.

**AWD**  
Traction intégrale symétrique

- TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE
- MOTEUR BOXER
- SYSTÈME EYESIGHT®

IHS 2017 MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ®  
IHS PRÉVENTION SUPÉRIEURE DES COLLISIONS FRONTALES®  
ALG MEILLEURE UTILITAIRE SOUS-COMPACT®

Le montant total exigé avant le début de la location : **2 570,84 \$** (taxes incluses). Location basée sur une allocation annuelle : **20 000 km** avec kilométrage additionnel de **0,10 \$ le km**.

**Roulez partout, par tous les temps**

**SUBARU OUTAOUAIS**  
... aussi fiable que la marque

**890, St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 819 777-4341**

**Japonais et plus encore !**  
**SUBARU**  
Confiance et évolution  
**subaruoutaouais.com**

## Inondations dans l'Est ontarien

# La faute à la «dam»

**DENIS GRATTON**  
dgratton@ledroit.com



J'ai passé mes étés d'enfance à Cumberland, à une trentaine de kilomètres à l'Est de Vanier. Mes parents réservaient un espace pour la saison au Camping Lemay.

Mon père y plantait quelques tentes. Et c'était là, ni plus ni moins dans le milieu d'un champ de vaches, que nous passions la saison chaude. Mon père faisait la navette entre son travail à Vanier et Cumberland, tandis que ma mère restait avec ses sept enfants au camping, à la campagne. Parce qu'à l'époque, le secteur Cumberland de la Ville d'Ottawa était «la campagne».

Les temps ont bien changé. Et bien malin qui pourrait aujourd'hui trouver le Camping Lemay sur une carte. Disons que l'étalement urbain l'a avalé tout rond. Et là où mon père plantait nos tentes se trouvent aujourd'hui des maisons qui valent des centaines de milliers de dollars.

Tout ça m'est revenu en tête mardi quand j'ai été jeter un coup d'oeil sur les dommages causés à Cumberland par la crue printanière. Je me suis rendu tout au bout du chemin Morin, là où les pompiers d'Ottawa ont érigé un centre de commandement. Le chemin Morin se trouve à une minute ou deux des traversiers Bourbonnais qui font la navette sur la rivière des Outaouais entre Cumberland et Masson-Angers.

«Dans les années 1960, début des années 1970, c'était juste des

chalets qu'on retrouvait ici sur le chemin Morin, de me raconter Simon Delorme, 63 ans, un Franco-Ontarien qui habite le coin depuis des décennies. On comptait de 60 à 70 chalets sur ce chemin, a-t-il ajouté. Parce qu'ici, à l'époque, c'était la campagne.

—Oui, je le sais, lui ai-je répliqué.

—T'es de Cumberland ?

—Non, de Vanier.»

Il s'est gratté la tête un instant...

Il n'y a plus de chalets sur le chemin Morin. Ils ont été rasés pour faire place à des maisons. Certaines sont modestes, tandis que d'autres — celles plus près de l'eau — sont imposantes. Mais la rivière n'a pas fait la différence, ce printemps, entre les grosses cabanes et les moins grosses. Elle s'est invitée là où bon lui semblait. Et Simon Delorme et son voisin, Roland Lafrance, n'ont jamais rien vu de semblable.

«J'habite ici depuis 1971, de dire M. Lafrance, qui est âgé de 69 ans... «et trois quarts», précisera-t-il en souriant. Oui, il y a eu les inondations de 1974. Et l'eau était presque aussi haute cette année-là. Mais le chemin était plus bas dans ce temps-là. On a monté le chemin après ces inondations de 1974. Et on n'a jamais eu de problèmes depuis. C'est-à-dire depuis ce printemps. Je ne sais trop ce qui s'est passé cette année.»

Son ami Simon Delorme est convaincu que ce sont les barrages qui sont en cause. «Ils ont mal géré les dam, surtout celle de Carillon, croit-il. (Dam, soit



Simon Delorme et Roland Lafrance, de Cumberland. — DENIS GRATTON, LE DROIT

dit en passant, est le mot anglais pour barrage. Mais entre Franco-Ontariens, on s'est compris...). On le sait, nous, que c'est ça qui a causé tous ces dommages-là, a repris M. Delorme aux hochements de tête de son ami. C'est sûr que si t'écris ça, le journaliste, ils vont dire 'non', que la dam n'a rien à voir là-dedans. Et c'est très technique, ces affaires-là. Mais on le sait que c'est la «dam». Ça ne peut pas être autre chose. Et je te garantis qu'ils ne referont pas la même erreur l'an prochain. *Watch bien ça.»*

—Mais il est tombé beaucoup de neige cette année, lui ai-je dit.

—Oui. Mais ils (les

gestionnaires du barrage chez Hydro-Québec) savaient qu'on avait eu beaucoup de neige. Comme ils savaient qu'on allait avoir beaucoup de pluie aussi. Ça se gèrent, ces affaires-là. Ça se contrôle. Mais cette année, il y a quelque chose d'anormal qui s'est passé à la dam. Il y a quelqu'un qui a mal fait son job et qui a perdu le contrôle», de laisser tomber M. Delorme.

«Mais au moins, on a de l'aide cette fois-ci. d'enchaîner M. Lafrance. En 1974, personne n'est venu nous aider. Mais cette année, les voisins ont été fantastiques. Et les pompiers font un travail remarquable. Ils passent

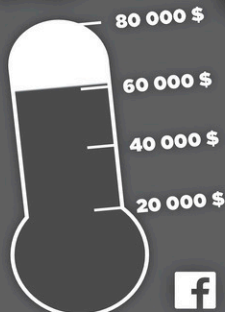
nous voir régulièrement pour nous demander si on a besoin de quelque chose. Ils surveillent les lieux 24 heures sur 24. On ne pourrait pas demander mieux. Mais une crue comme celle-là, c'est du jamais-vu.

—C'est peut-être les conséquences du réchauffement climatique, lui ai-je lancé en fermant mon calepin de notes.

—Il y a des gens qui disent que c'est ça. Et ça se peut bien. Ça fait des années que je dis que la Floride s'en vient ici. Le printemps arrive plus tôt, la neige tombe plus tard. Ce sera la Floride ici, un jour. Mais je ne serai pas ici pour le voir.»



Les enfants s'en vont au camp!  
Merci!



Visitez [traitudunionoutaouais.com](http://traitudunionoutaouais.com) pour faire un don!

Merci à nos partenaires majeurs 2017!



TC MEDIA • LOISIRS GONFLABLES  
LES CYCLOWNES • PLAF MÉDIA  
TANIA BAKER DESIGNS  
SAMANTHA STEWART PHOTOGRAPHIE

MARYSE GAUDREAU, DÉPUTÉE  
CHAPITEAU OUTAOUAIS • CINÉMA AYLMEYER  
ÉCOLE SECONDAIRE DE L'ÎLE • IGA FAMILLE CHARLES

## Inondations à Gatineau

## Trop, c'est comme pas assez

PATRICK  
DUQUETTECHRONIQUE  
pduquette@ledroit.com

C'est si beau, ces élans de générosité envers les victimes des inondations. Mais ça peut aussi devenir, comment dire ? Un rien envahissant ?

Parlez-en à Robert et Colette\* qui ont vu une armée de bénévoles enthousiastes sonner à la porte de leur demeure inondée du secteur Aylmer, en fin de semaine, pour leur offrir de l'aide.

Or de l'aide, Robert n'était pas sûr d'en vouloir. Bien sûr qu'il est inquiet. La rivière a envahi la moitié de son terrain et rempli la majeure partie de son vide sanitaire.

Et puis après ?

Après avoir combattu les fameuses inondations de 1974 avec une pompe et des digues de sable, Robert n'avait tout simplement pas envie de revivre le même stress qu'à l'époque. « Ce coup-ci, je m'étais dit : je ne fais rien. Et tant pis si j'ai de l'eau. »

Sa résolution de demeurer zen face à la nature en furie n'a pas tenu longtemps.

Dimanche dernier, une jeune inconnue débarque chez lui. Elle est polie... et convaincante. Il y a pénurie de sacs de sable en ville, lui dit-elle. Mais moi, j'ai accès à quantité de sacs.

Bref, elle lui offre de débarquer avec son attirail et de lui ériger

une digue pour empêcher l'eau d'envahir son vide sanitaire. Le premier réflexe de Robert a été de répondre : je n'ai besoin de rien. Mais allez dire non à une jeune fille qui vous offre aussi généreusement son aide. Alors il a dit : okay, venez-vous-en.

Et ils sont venus, un gang de jeunes, avec leurs pelles et leurs grosses bottes. En un tournemain, ils ont érigé une digue sur le côté de son ancien chalet.

Après, ils ont insisté pour que Robert soit sur la photo d'équipe. Parce qu'évidemment, il fallait publier une photo sur les médias sociaux pour immortaliser cet immense élan de générosité!

.....

Après leur départ, Robert et Colette ont repris leur train-train



«Est-ce qu'ils vont revenir les enlever, ces sacs-là?», s'inquiète Robert. — MARTIN ROY, ARCHIVES LE DROIT

quotidien en se disant que cette journée prenait une curieuse tournure. Et ce n'était pas fini...

Une heure plus tard, un second groupe d'inconnus arrivent dans le secteur. Les voisins, qui se demandent d'où provient ce branle-bas, commencent à mettre le nez dehors. En un rien de temps, il y a foule dans la rue. Et ça remplit des sacs de sable, toi, dans la bonne humeur et l'enthousiasme.

Ça sonne de nouveau chez Robert et Colette. Cette fois, une jeune fille anglophone leur propose d'ériger une digue dans le jardin derrière la maison. Robert a envie de dire non... mais la jeune fille est aussi persuasive que la première : « Qu'est-ce qu'on fera de tous ces sacs si personne n'en veut? »

Alors ils lui ont érigé un deuxième muret. Un muret qui ne servira à rien. Jamais l'eau ne se rendra jusque là! D'ailleurs, Robert s'inquiète : « Est-ce qu'ils vont revenir les enlever, ces sacs-là? Parce que c'est lourd en ta... »

Plus tard dans la même journée, un monsieur est arrivé avec une

grosse pompe. « Pas sûr que j'ai besoin d'une pompe », a tenté Robert... avant de céder à nouveau. Le gars s'était donné un mal fou pour la transporter jusque chez lui. Depuis, le gars revient plusieurs fois par jour pour s'assurer que sa pompe fonctionne bien...

Des dames du quartier ont aussi sonné chez Robert et Colette. Trop âgées pour remplir des sacs de sable, elles ont cuisiné des gâteaux pour les sinistrés. Le réfrigérateur en est rempli. Une véritable torture pour Robert qui est diabétique. « J'ai ici une tarte aux pommes, m'a-t-il dit, d'une épaisseur comme je n'en ai jamais vu. En veux-tu un morceau ? »

.....

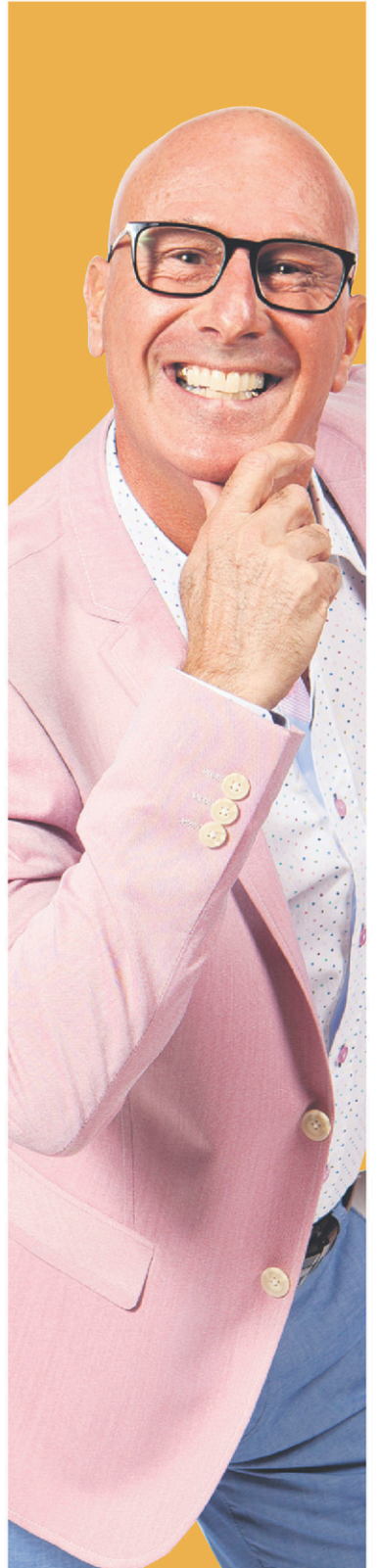
Juste préciser que ni Robert ni Colette n'ont téléphoné au Droit pour se plaindre de quoi que ce soit. C'est moi qui ai sonné à leur porte après qu'un membre du voisinage m'ait raconté les épisodes de dimanche.

On a beaucoup salué la générosité des Gatinois à l'endroit des sinistrés, et avec raison. Mais ce n'est pas pour rien que la Ville de Gatineau a hésité avant de lancer un appel à tous. Aussi bien intentionnés soient-ils, les élans de générosité populaires sont parfois difficiles à canaliser.

« Les gens qui nous offrent leur aide n'ont pas été désagréables, loin de là », a insisté Robert.

Désagréables ? Non. Juste un peu envahissants, peut-être ?

\* Noms fictifs

MODIFIEZ  
VOTRE  
STYLEgreg. landry  
MODE POUR HOMMES171, boulevard St-René Est  
GATINEAU

819.663.2455

www.greglandry.net

POUR LA BEAUTÉ DE BIEN SE MEUBLER

Mobilier Angèle

UNE ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS 30 ANS



MODULAIRE 999\$

JUSQU'AU 26 MAI

425, boul. Maloney Est, Gatineau | 819 663-2222

Mille et Une Nuits  
La Châtelaine  
FINE LINGERIEFête des  
MèresOffrez-lui un magnifique  
PYJAMA D'ÉTÉ ou  
faites-lui la surprise  
d'un CERTIFICAT-CADEAUCENTRE FLEUR DE LYS (face à Place Cartier)  
444 Boul. St-Joseph, Hull  
819 770-1001  
site : www.1001nuitschatelaine.ca  
courriel : info@1001nuitschatelaine.ca

## Inondations dans la région

AIDE AUX SINISTRÉS DE LA RÉGION

# Mobilisation d'affaires

MARIKA BELLAVANCE  
mbellavance@ledroit.com

**Des entreprises et organisations de la région se mobilisent pour offrir leur soutien aux sinistrés des inondations d'Ottawa-Gatineau.**

La Société des transports de l'Outaouais (STO), OC Transpo, Brigil Construction, l'entreprise U-Haul, Brookfield et la compagnie Branchaud participent à la vague de solidarité qui unit la communauté depuis le début des crues historiques.

« Chaque geste de générosité compte en cette difficile période, a déclaré le président de la STO, Gilles Carpentier. Les besoins sont grands. »

La STO offre aux sinistrés 200 cartes à puce « mesure d'urgence », afin de leur permettre de se déplacer sur le réseau tout au long du mois de mai. Ces cartes, distribuées par la Croix-Rouge, seront aussi valides sur le réseau d'OC Transpo.

Alors que le transport en commun est actuellement gratuit, la STO invite



— PATRICK WOODBURY, LEDROIT

également les usagers à « verser un don en argent dans les boîtes de perception de ses autobus pendant les jours de gratuité ».

L'argent amassé sera versé à la Croix-Rouge. Brigil offre d'ailleurs un don de 10 000 \$ à l'organisme.

U-Haul offre également 30 jours de libre-entreposage gratuit aux sinistrés de la région d'Ottawa-Gatineau afin qu'ils puissent « entreposer en

toute sécurité leurs biens », a déclaré le président de la compagnie, Claude Boucher.

Meubles Branchaud met aussi de l'espace d'entreposage à la disposition des sinistrés.

Les résidents touchés par les inondations sont invités à entreposer gratuitement leur véhicule, meubles ou autres effets personnels dans son entrepôt du secteur de Buckingham.

## INONDATIONS EN BREF

### Retour des résidents du Foyer Père-Guinard

Les 66 résidents du Foyer Père-Guinard évacués le 1<sup>er</sup> mai pourraient bientôt réintégrer le CHSLD, en raison des travaux préventifs qui ont été effectués pour protéger l'établissement. Si le niveau de la rivière Désert continue de diminuer et qu'aucun risque lié à une nouvelle crue ne se présente, le retour des résidents pourrait avoir lieu au cours de la semaine prochaine, une fois que le mobilier sera de nouveau en place.

### Un père et son fils secourus dans une rue inondée à Gatineau

La patrouille nautique du Service de police de la Ville de Gatineau (SPVG) a secouru deux hommes mardi soir sur le chemin du Quai, dans le secteur de Masson-Angers. Un jeune homme, son père et sa mère s'en allaient prêter main-forte à des proches qui résidaient sur la rue inondée, mais leur embarcation a chaviré et les deux hommes sont tombés dans l'eau. La femme, quant à elle, est demeurée à bord. Après avoir reçu un appel de détresse vers 20h45, l'escouade nautique du SPVG a réussi à sortir les hommes de l'eau. Selon les policiers, personne n'est blessé. Le jeune homme a toutefois été transporté à l'hôpital en ambulance, par prévention.

— LE DROIT

**DÉVELOPPER  
LE PLEIN POTENTIEL  
DE VOS INNOVATIONS,  
C'EST AUSSI ÇA  
PRATIQUER  
AUTREMENT.**

**BCF** AVOCATS  
D'AFFAIRES  
bcf.ca

**BCF** IMAGINE  
bcfimage.ca

**LES SOCIÉTÉS  
LES MIEUX  
GÉRÉES**  
Membre platine



LA MARCHÉ  
POUR L'ALZHEIMER  
UN GESTE DIGNE  
DE MÉMOIRE™

Société Alzheimer  
DE L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS

## JOURNÉE D'ACTIVITÉS POUR LA FAMILLE AU PROFIT DE LA SAOQ

DIMANCHE 28 MAI 2017 DE 9H À 15H

COMPLEXE BRANCHAUD-BRIÈRE  
499, boul. Labrosse, Gatineau

DÉFI DEK HOCKEY  
EN APRÈS-MIDI  
ESPADRILLES SEULEMENT

DÉFI COURSE  
JUSQU'À 5 KM

DÉFI MARCHÉ  
JUSQU'À 5 KM

DÉFI SOCCER  
EN APRÈS-MIDI  
ESPADRILLES SEULEMENT

ACTIVITÉS POUR  
LES TOUT-PETITS

INSCRIPTION EN LIGNE **SAOQ.ORG** OU À LA **SAOQ**

1 877 777-0888 ou 819 777-4232

15 \$/PERSONNE • 30\$/FAMILLE

Comprend un dîner gratuit aux participants, surprises et prix.

Partenaires  
financiers :



Clinique de la Mémoire  
de l'Outaouais



CHARTWELL | dédiés à votre  
résidences pour retraités | MIEUX-ÊTRE



Chelsea • Gatineau • Cantley

avec la collaboration du journal leDroit

# COMPTEZ SUR MOI!

« Ma formation m'a fait  
découvrir les liens entre  
l'administration et le  
marketing. »

Martin, diplômé en Administration  
des affaires – marketing

CHOISISSEZ  
L'ADMINISTRATION

- Administration des affaires
- Administration des affaires – comptabilité
- Administration des affaires – finance
- Administration des affaires – gestion
- Administration des affaires – marketing
- Pratiques en administration des affaires
- Pratiques en administration de bureau
- Techniques en administration des affaires
- Techniques en administration de bureau
- Vente et représentation

613 742-2483, poste 2420  
[www.collegelacite.ca/administration](http://www.collegelacite.ca/administration)

**LA CITÉ**   
LE COLLÈGE D'ARTS APPLIQUÉS  
ET DE TECHNOLOGIE

# Inondations dans la Petite-Nation

## EN BREF

### Le Rockfest aura lieu malgré la marina inondée

Même si la marina de Montebello est actuellement inondée de long en large, le Rockfest, dont la tenue est prévue du 22 au 25 juin, aura bel et bien lieu comme prévu, ont tenu à assurer les organisateurs. « Afin de rassurer ceux qui s'inquiètent des inondations qui touchent Montebello, ainsi que plusieurs endroits au Québec et

en Ontario, nous vous confirmons qu'un plan d'action est déjà en place avec les autorités concernées. Le terrain des spectacles sera 100 % rétabli et nettoyé à temps pour le Rockfest, ne vous inquiétez pas! Nos pensées vont aux résidents de Montebello touchés par l'inondation et à tous nos festivaliers à travers la province qui sont aussi dans cette triste situation. On se voit tous et toutes en juin à Montebello! », a écrit l'organisation sur son compte Facebook. — LE DROIT



**CYCLOTOUR SANTÉ OUTAOUAIS**

Présenté par

**CLUB PISCINE**

**8 JUILLET 2017**

DR KARIM ABOU-NASSAR  
PORTE-PAROLE

## ROULONS POUR LA RECHERCHE EN CANCÉROLOGIE DANS NOTRE RÉGION !

## NOUVEAUTÉ: COLLECTE DE FONDS DE 250 \$ MINIMUM POUR LES TROIS PARCOURS !

## INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT !

## CYCLOTOURSANTE.CA

PARCOURS DESJARDINS - 50 KM

PARCOURS BRIGITTE BOUDREAU - 100 KM

PARCOURS CLUB PISCINE DE GATINEAU - 150 KM

COMMANDITAIRE MOBILISATEUR



**Desjardins**

UNE ACTIVITÉ DE LA  
**FONDATION SANTÉ GATINEAU**

COMMANDITAIRES INSPIRATEURS



**Placements CI**  
Partenaire de génie

PARTENAIRES MÉDIAS

**leDroit Rouge 94.9**



Francis Lavigne est devenu le « taxi nautique » de la Grande-Presqu'île de Plaisance. — BENOIT SABOURIN, LE DROIT

## INSULAIRES DE PLAISANCE

# La patience est de mise

**BENOIT SABOURIN**  
bsabourin@ledroit.com  
Correspondant régional

**Les résidents qui n'ont pas évacué leur maison sur la Grande-Presqu'île, à Plaisance, devront s'armer de patience avant de pouvoir retrouver un lien routier menant au village puisque les autorités doivent attendre que le niveau de l'eau baisse entièrement avant de pouvoir évaluer les dégâts et réparer les tronçons du chemin s'étant affaîssés.**

Même si l'eau a graduellement commencé à se retirer à plusieurs endroits en Outaouais, hier, impossible pour le moment de confirmer quand les secteurs inondés retrouveront leur allure normale. Plaisance ne fait pas exception à la règle.

« Au moment où on se parle, je ne peux pas vous dire quand on pourra rouvrir. Il faudra premièrement qu'il n'y ait plus d'eau du tout et ensuite il faudra vérifier le chemin pour s'assurer que c'est sécuritaire. Les travaux devront être faits avec précaution. C'est certain qu'on ne rouvrira pas avant au moins une semaine », a indiqué mardi la mairesse de Plaisance, Paulette Lalande.

Le chemin de la Grande-Presqu'île qui se trouve inondé par les eaux de la rivière des Outaouais est fermé à la circulation depuis jeudi dernier à la suite de l'affaissement de trois tronçons.

Une quinzaine de propriétaires ont suivi la recommandation de la municipalité d'évacuer les lieux puisque les services d'urgence n'ont

plus accès à l'île qui a heureusement été épargnée par les inondations. Ils sont cependant encore quelques dizaines qui se retrouvent littéralement pris en souricière sans possibilité de rejoindre le village.

### ENTRAIDE ET SOLIDARITÉ

Francis Lavigne, un retraité qui habite la Grande-Presqu'île avec sa femme, a l'habitude durant l'été d'aller faire l'épicerie en chaloupe, en traversant l'affluent jusqu'à Papi-neauville. Faire la navette n'est pas inhabituel dans son cas. Depuis la fermeture du chemin, le mot s'est passé dans le voisinage. Le riverain est en quelque sorte devenu un chauffeur de « taxi nautique ». Il fait la navette pour les résidents isolés lorsque ceux-ci font appel à ses services.

« Tout de suite quand on a vu ça venir, nous avons posté un véhicule sur la terre ferme de l'autre côté de la rive. Je fais peut-être trois ou quatre voyages par jour », confiait M. Lavigne mardi au représentant du *Droit* qu'il a bien voulu transporter d'une rive à l'autre.

La maison de ce dernier est passée à quelques pouces d'être submergée, mais la chance lui a souri. Seuls les puits artésiens de quelques propriétaires des environs ont été inondés. « Contrairement à ce qui se passe ailleurs en Outaouais, nous sommes vraiment privilégiés de ne pas avoir eu d'eau dans nos maisons. On a été chanceux », raconte le bon samaritain.

Deux dames, Sarah Bélanger et Mary-Lou Sutton, ont pour leur part trouvé un autre moyen d'aider leurs voisins isolés du reste de la

civilisation. Elles ont fait du pain qu'elles ont livré aux portes des « naufragés » de la Grande Presqu'île. « Nous avons convenu que les gens qui sont restés avaient besoin d'être réconfortés. Faire du pain, c'est la façon que nous avons trouvée pour offrir du soutien », explique M<sup>me</sup> Sutton.

### AGRICULTEURS SUR LE QUI-VIVE

Pour Yvon Chartrand et sa fille Annie, copropriétaires de la Ferme Outaouais SENC avec Suzanne Leduc, les choses sont moins roses. Sans lien routier, l'entreprise établie à Plaisance depuis déjà cinq générations de Chartrand est à risque de perdre des revenus.

Ce sont déjà un peu plus de 7000 litres de lait qui ont dû être jetés depuis jeudi dernier. « On espère que la Fédération [des producteurs de lait du Québec] ou quelqu'un quelque part va compenser », se désole M. Chartrand.

Annie Chartrand s'inquiète quant à elle pour la nourriture destinée à la centaine de bêtes se trouvant sous sa gouverne. La ferme est à quelques jours de manquer de moulée. L'entreprise devait se faire livrer 4 tonnes de moulée pour vaches, mais sans chemin, la situation se complique grandement. Les fermiers comptent faire appel à l'aide de la municipalité pour transporter la nourriture au cours des jours à venir.

« On a besoin d'une tonne par semaine, ce qui représente une dizaine de poches. Nous sommes bons encore pour quelques jours, mais on va devoir y aller par bateau », soutient l'agricultrice.

# UNE ANNÉE DE FESTIVITÉS À NE PAS MANQUER!

## ÉVÉNEMENTS DE MAI 2017



### LE VILLAGE DE L'INSPIRATION

Du 20 mai au 4 septembre

Ces installations artistiques spectaculaires construites avec des conteneurs maritimes se transformeront en un lieu de divertissement éphémère qui sera le théâtre d'une succession d'expositions spéciales et de prestations des arts de la scène **GRATUITES** mettant en vedette les provinces et les territoires du Canada.



### ILLUNAATA

Du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> juillet

Quatre magnifiques murales éclatantes seront créées dont trois dans des quartiers de logements communautaires d'Ottawa et l'autre réalisée par de jeunes Inuits de Cape Dorset afin de célébrer le 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération. *Dans le cadre du Programme d'investissement des arts, de la culture et du patrimoine. Gratuit.*



### OTTAWA DANS LE MONDE... DES DOCUMENTAIRES

20 mai

Une série de documentaires portant sur des questions artistiques, culturelles, politiques et historiques qui ont tous un point commun : l'évolution du paysage et de la diversité de la ville d'Ottawa. *Dans le cadre du Programme d'investissement des arts, de la culture et du patrimoine. Gratuit (les dons seront acceptés)*



### ÉVÉNEMENTS CIVIQUES

Célébrez tout ce qui rend notre pays si inspirant en participant à ces événements communautaires. **Gratuit**

#### Fête du 150<sup>e</sup> du Canada – Harmonie des cultures

13 mai • Parc Hunt Club Riverside Centre communautaire (Parc McCarthy)

#### Fiesta de la Primavera

20 mai • Marché By

#### Journée familiale de Carlington

22 mai • Parc Alexander

#### Festival culturel de Kanata-Carleton 2017

27 mai • École secondaire Earl of March et parc Sandwell Green



### OTTAWA ACCUEILLE LE MONDE

Les ambassades et hauts-commissariats soulignent leurs célébrations nationales en organisant une série d'événements de grande envergure à Lansdowne. **Gratuit.**

Haiti, 17 mai  
Cuba, 19 mai  
Guyana, 21 mai

Serbie, 22 mai  
Journée de l'Afrique, 24 mai  
Éthiopie, 28 mai



### KIOSQUES D'INFORMATION HISTORIQUE SUR LA CAPITALE

Dès le 17 mai

Découvrez l'histoire riche et diversifiée d'Ottawa illustrée par des œuvres d'art originales, des photographies et des textes qui évoquent l'histoire de la communauté locale dans des minikiosques installés aux carrefours et intersections principales de la ville. *Dans le cadre du Programme d'investissement des arts, de la culture et du patrimoine. Gratuit.*



### CROISIÈRE CLANDESTINE

26 mai (complet) et 9 juin

Concoctée par le réputé chef local Michael Blackie, cette expérience de la ferme à la table à bord de l'Ottawa River Queen propose un menu de dégustation exceptionnel de 12 services racontant l'histoire des aliments et boissons tabous et interdits au cours des 150 dernières années au Canada. *Dans le cadre d'Agri 150 \$*



# 2017



# OTTAWA

CÉLÉBRONS NOS 150 ANS  
CELEBRATING 150 YEARS

Canada ONTARIO Bell

Visitez notre site Web pour consulter la liste complète des événements, y compris les festivals et les expositions dans les musées qui offrent une programmation spéciale dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada.

**OTTAWA2017.CA**



## À SURVEILLER MERCREDI 17 MAI

### ORKESTRA

#### Créer, bâtir, s'amuser

C'est un peu comme l'histoire des trois petits cochons. Il y en a un qui invente, un qui compte et un qui gère. Ensemble, ils ont bâti la plus grosse boîte de communication de la région.

### TOITURES RAYMOND & ASSOCIÉS INC.

#### Un entrepreneur sans limite

À 17 ans, Alain Raymond s'installe à Montréal pour apprendre le métier de ferblantier-couvreur. Malgré son jeune âge, il est déjà un homme, cinq années de travaux ardues sur la ferme familiale ayant forgé son caractère. Il gère aujourd'hui l'une des plus importantes entreprises de toitures au Québec.

### MOULURE ALEXANDRIA MOULDING

#### Un empire commercial de l'Est ontarien

À l'image des pionniers de l'Est ontarien qui ont œuvré comme bûcherons, draveurs, scieurs et cageux, la famille Cholette a trimé dur depuis trois générations pour faire de la compagnie Moulure Alexandria Moulding ce qu'elle est devenue aujourd'hui.

leDroit

ZONE 55+

MIEUX-ÊTRE

Les allergies saisonnières

## Elles sont de retour



— Atchou! Atchou!  
Atchoooooou!  
— Ne me donne pas ton rhume!  
— C'est bas un rubbe, c'est bes allergies...  
Sniff!

JEAN-MARC DUFRESNE

On l'entend souvent, celle-là... Mais comment savoir s'il s'agit de l'un ou l'autre? Le printemps plaide coupable, votre honneur: chaque année, des milliers de personnes redécouvrent que le retour des feuilles et des fleurs signifie aussi celui du pollen.

Plus fin que la poussière, le pollen est la semence mâle d'une plante, dispersé par le vent. Il s'infiltré partout, chaque fois qu'on ouvre la porte ou la fenêtre du printemps à la fin de l'été. Il s'incruste dans nos cheveux, sur nos vêtements et surtout, sur les muqueuses, cette membrane qui tapisse la bouche, l'intérieur du nez et près des yeux. Perçu par notre système immunitaire comme un agresseur, il provoque une réaction de défense pour le chasser: yeux larmoyants, bouffis, nez qui coule, éternuement, démangeaisons des yeux, du nez et de la bouche. Dans certains cas, il peut même provoquer une crise d'asthme chez ceux déjà atteints.

### RHUME OU ALLERGIE?

« C'est ce qui distingue le rhume de l'allergie », précise le pharmacien gatinois Alain Houde. « Les allergies saisonnières ne provoquent généralement pas de maux de gorge ni de fièvre. De plus, elles perdurent généralement au-delà de 10 jours, contrairement au rhume. En cas de doute, mieux vaut consulter un médecin pour obtenir un diagnostic. »

Bonne nouvelle: le vieillissement consiste en lui-même une arme redoutable contre l'allergie saisonnière. L'épaississement des muqueuses et la diminution de la sensibilité font en sorte que chez certaines personnes, les symptômes allergènes s'atténuent parfois jusqu'à disparaître avec l'âge. Oh, et sachez-le, si la prédisposition aux allergies semble génétique, le problème saisonnier, lui, n'est pas contagieux!

Les allergies sont-elles pires au printemps qu'à l'été? Selon les spécialistes, certaines personnes réagissent plus fortement au pollen de l'herbe à poux qu'à celui des arbres (avril-mai) ou du foin (juin-juillet.) Pour d'autres, ce sera l'inverse. Mais on y est plus sensible le matin que le soir, et par temps sec qu'après une pluie.

Dans une prochaine chronique, nous vous proposerons un comparatif entre la pharmacopée moderne et les remèdes de nos grands-mères. Quels seront les plus efficaces? Le verdict samedi!

UNE PRÉSENTATION DE



**KATASA**  
GROUPE DÉVELOPPEMENT



## Au Château de l'Île tout est conçu pour vous!

Promotion pour les mois de mai et juin 2017.

**Louez un appartement d'une ou deux chambres\* et obtenez un mois de loyer GRATUIT\* ou 100 \$ de rabais sur un forfait de 3 repas\*\*.**

**Une chambre : 1 600\$**  
**Deux chambres : 1 750\$**



residencedelile.ca  
**1 855.790.7787**

223, rue St-Rédempteur, Gatineau (Québec) J8X 4H1

KATASA

\*Certaines conditions s'appliquent, contactez-nous pour plus d'informations.

# Début des plaidoiries du procès Habib



Jeudi 11 mai 2017, de 13h à 20h

## JOURNÉE VIP

**20%  
DE RABAIS**

sur la collection

FRANK LYMAN<sup>®</sup>  
DESIGN

Tirage de 4 sacs-cadeaux,  
d'une valeur de 150 \$ chacun avec tout achat

de FRANK LYMAN<sup>®</sup>  
DESIGN

Sacs-cadeaux gratuits  
aux 50 premières clientes de

FRANK LYMAN<sup>®</sup>  
DESIGN

**Boutique Ella**

205, rue Bellehumeur, Gatineau, 819 561-6363

GABRIELLE DUCHAINE

La Presse

**MONTREAL —** Ismaël Habib voulait-il partir en Syrie pour gonfler les rangs du groupe armé État islamique (EI)? Ou souhaitait-il tirer sa femme et ses enfants des griffes du califat?

Mardi, six mois après le début du procès pour terrorisme du Québécois de 29 ans, c'était jour de plaidoirie.

M. Habib est le premier adulte canadien à avoir un procès en vertu de l'article 83.181 du Code criminel pour avoir quitté ou tenté de quitter le pays afin de participer aux activités d'un groupe terroriste. La décision du juge Serge Delisle fera jurisprudence.

### RETOUR SUR LES FAITS

- Ismaël Habib est allé en Syrie en 2013. Il aurait passé du temps avec des groupes djihadistes qui ne figurent pas sur la liste des entités considérées comme terroristes par le Canada.

- De retour au Québec, M. Habib a fait plusieurs tentatives pour obtenir un faux passeport, se faisant notamment passer pour son frère jumeau.

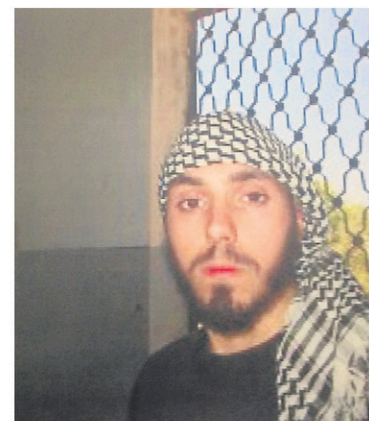
- Depuis 2014, M. Habib a fait bon nombre de recherches sur l'internet à propos de l'EI, des armes, des cartes militaires de la Syrie et des moyens de quitter le Canada illégalement.

- La femme et les deux enfants de M. Habib se trouveraient quelque part dans le territoire de l'EI.

- Après le départ de sa femme, M. Habib a entrepris une relation avec une Gatinoise qui a porté plainte pour violence conjugale l'an dernier.

- M. Habib s'est fait prendre dans une opération d'infiltration de la Gendarmerie royale du Canada (GRC). Il croyait traiter avec une organisation criminelle de passeurs et de faux passeports. Il a avoué à un agent infiltré son désir de rejoindre les rangs de l'EI.

Les deux camps s'entendent :



Ismaël Habib. — ARCHIVES, LA PRESSE

Ismaël Habib voulait aller en Syrie. Mais pourquoi?

Pour la défense, M. Habib était prêt à tout, même à se procurer un faux passeport, pour rejoindre femme et enfants. M<sup>e</sup> Charles Montpetit a admis que le juge ne pouvait pas écarter la possibilité qu'il ait voulu gonfler les rangs des terroristes, mais que l'autre possibilité existait aussi et qu'elle devrait semer un doute raisonnable dans son esprit.

Selon la Couronne, le but ultime de l'accusé était de rejoindre les rangs de l'EI. Dans sa preuve, la poursuite a déposé des conversations dans lesquelles l'accusé affirme vouloir aider l'EI le plus possible et être prêt à mourir pour le principe. « Le fait qu'il veuille

rejoindre sa conjointe et ses enfants n'empêche en rien qu'il veuille également joindre l'EI », a dit la procureure Lyne Decarie.

### LA CRÉDIBILITÉ DES AVEUX

La Couronne a déposé en preuve les aveux de M. Habib à un agent d'infiltration qu'il croyait membre d'une organisation criminelle. La défense estime que ces aveux ont été « dirigés » par les policiers, que M. Habib n'a dit que ce que l'homme voulait entendre afin d'obtenir ce qu'on lui faisait miroiter et qu'il désirait le plus : un faux passeport pour aller rejoindre sa famille.

La défense se base largement sur le témoignage de M. Habib pour prouver son désir de retrouver ses proches. « Monsieur n'est pas quelqu'un de crédible et sa version ne devrait pas être crue. Il ne devrait pas soulever un doute [dans la tête du juge] », a dit Lyne Decarie.

Ismaël Habib faisait aussi l'objet d'une accusation de fausse déclaration relative à un passeport. Son avocat n'a pas offert de défense sur cette accusation, utilisant plutôt les faits reprochés comme argument dans son plaidoyer. Le juge a déclaré Ismaël Habib coupable, hier. La peine maximale est de deux ans d'emprisonnement. L'accusé est derrière les barreaux depuis un an déjà.

### EN BREF

#### Incident suspect dans un parc à Metcalfe

La police d'Ottawa enquête sur un incident survenu jeudi le 4 mai, dans un parc de la rue Dow, à Metcalfe. Selon l'Unité des enquêtes criminelles de la division Est de la Police d'Ottawa, « un homme de race blanche, âgé de 35 à 40 ans, un cartable en main », se serait approché d'une fillette, âgée de moins de 10 ans, qui jouait dans le parc vers 17 h 40. L'individu aurait offert de l'argent à la jeune fille, mais elle aurait refusé et se serait ensuite « enfuit chez elle en courant ». Aucune blessure n'a été signalée. L'homme conduirait une voiture berline quatre portes de couleur foncée, avec une bosselure sur la porte du conducteur. La police invite toute personne ayant des renseignements à communiquer avec la Section des enquêtes criminelles de la division Est de la Police d'Ottawa, en composant le 613-236-1222, poste 3566. — LE DROIT

**Une belle bouche en santé  
pour toute la famille!**



Quel que soit votre âge,  
votre santé bucco-dentaire,  
vos objectifs esthétiques ou  
fonctionnels pour votre bouche,  
nos dentistes trouveront des  
solutions pour vous aider.



Dre Fl.  
Gimurtu



Dre F. Rosset

**Clinique dentaire  
Dr H. Cocaud et associés**

Dentistes Généralistes  
214, boul. Cité-des-Jeunes

Bureau 215  
Gatineau (Sect. Hull)



Dr H.  
Cocaud



Dr L. Fève



Pour avoir  
rapidement un  
rendez-vous,  
de jour ou  
de soir,  
appelez au

**819 595 3008**

PLAN DE LA CAPITALE DU CANADA DE 2017 À 2067

# Une capitale à l'image des Canadiens

**MARIKA BELLAVANCE**  
mbellavance@ledroit.com

**D'ici 50 ans, la capitale nationale devrait connaître une grande transformation, selon ce qu'a déclaré mardi le premier dirigeant de la Commission de la capitale nationale (CCN), Mark Kristmanson, lors de la présentation du Plan de la capitale du Canada.**

La capitale de demain sera « accueillante et riche de sens », « pittoresque et naturelle » et « dynamique et branchée ». L'identité et la vision de tous les

Canadiens, d'un océan à l'autre du pays, devraient y être représentées.

Le Plan de la capitale du Canada, élaboré par la CCN, vise à mettre sur pied des projets d'aménagement dans la capitale, afin d'orienter l'évolution de la région pour les 50 prochaines années.

« Les Canadiens de partout au pays veulent que la capitale les représente, peu importe la province où ils vivent, a indiqué le chef de la planification à long terme pour la CCN, Stan Leinwand. C'est important que la capitale représente toutes nos régions, nos langues, nos provinces, nos cultures. »

Ce portrait des régions pourrait être dépeint à travers des symboles nationaux, comme des noms ou des drapeaux.

« Les gens à l'international, quand ils viennent visiter la capitale, il faut qu'ils comprennent ce qu'est vraiment le Canada », a-t-il poursuivi.

Le Plan prévoit également favoriser la durabilité écologique et mettre en valeur les espaces verts publics et les cours d'eau de la région, notamment en améliorant les sentiers du parc de la Gatineau et en protégeant les milieux naturels de la région.

« Les gens veulent profiter davantage des terrains publics, a expliqué le chef de la planification et des transports pour la CCN, Lucie Bureau. Ils sont publics, mais on n'a pas encore assez d'activités sur ces terrains-là, et c'est ce qu'on veut apporter à la nouvelle génération. »

« On parle du côté pittoresque et de la beauté de la capitale, mais avec nos connaissances d'aujourd'hui, on parle aussi d'écosystèmes, de ville durable, de développement et d'agriculture durable », a-t-elle mentionné.



La CCN a présenté son Plan de la capitale du Canada, mardi soir. — ÉTIENNE RANGER, LE DROIT

## EN BREF

### Nouveau PDG au Bureau de la traduction

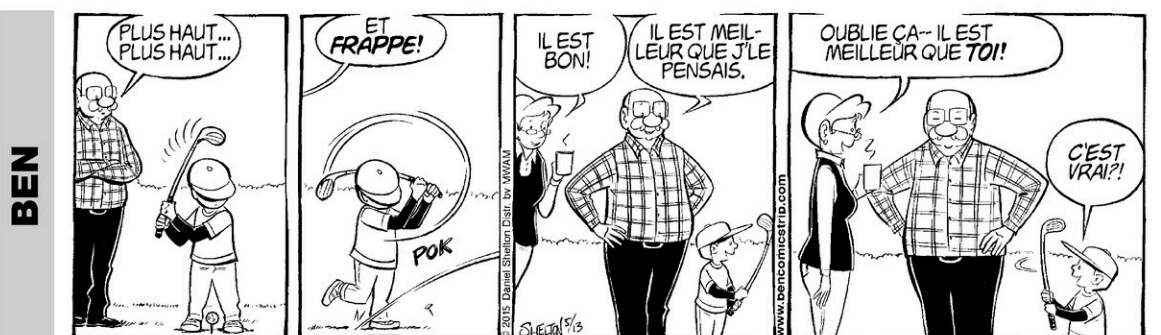
Stéphan Déry a été nommé président-directeur général du Bureau de la traduction. Il entrera en fonction le 23 mai, a confirmé mardi le ministre des Services publics et de l'Approvisionnement (SPAC). Gestionnaire au sein du ministère, M. Déry était champion des langues officielles dans le cadre de ses fonctions de directeur général régional. « Je me réjouis de l'arrivée de Stéphan Déry à titre de président-directeur général du Bureau de la traduction. M. Déry dirigera le renouvellement du Bureau de la traduction et veillera à ce que celui-ci puisse s'acquitter de son mandat important », a indiqué la sous-ministre Marie Lemay.

### La CSD a une nouvelle directrice générale

La directrice de l'école secondaire du Versant, Manon Dufour, a été nommée directrice générale de la Commission scolaire des Draveurs, lundi, alors que les membres du conseil des commissaires se sont prononcés à l'unanimité en faveur de sa nomination. La nouvelle dg, qui a débuté sa carrière en tant qu'enseignante-orthopédagogue, en 1992, s'est dite « enthousiaste à l'idée d'incarner la culture de collaboration déjà instaurée au sein de [l'organisation]. » — LE DROIT

## Les petits bonshommes

10/5/2017





**Envie de voyager?**  
Yukon, Alaska, Islande, Inde, Noël en Suisse, Hawaii  
et plus à venir...

Passez me voir au  
**www.voyageravecypetit.com**

Abonnez-vous sur mon site  
- mes groupes -  
C'EST GRATUIT!



voyager avec  
**YVES PETIT**  
voyageravecypetit.com

# éditorial

PIERRE-PAUL NOREAU  
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR  
pnoreau@ledroit.com

JEAN GAGNON  
RÉDACTEUR EN CHEF  
jgagnon@ledroit.com

PATRICE GAUDREULT  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION  
pgaudreult@ledroit.com

## Bombardier, chapitre 2

PIERRE  
JURY

pjury@ledroit.com



Les pressions sur la gouvernance de Bombardier ont repris de plus belle, ces jours derniers, alors que le fleuron de l'avionnerie canadienne tiendra son assemblée générale des actionnaires, demain. Le président du conseil d'administration, Pierre Beaudoin, réussira-t-il à s'accrocher à son poste, malgré sa cupidité et la pauvre situation financière dans laquelle il a laissé l'entreprise?

Toutes les parties souquaient fort dans cet exceptionnel bras de fer, et M. Beaudoin résistait comme il le pouvait, encore hier. Mais bien des choses pourraient se passer dans les prochaines 24 h

Déjà, il faut souligner le caractère unique de ces pressions à l'endroit d'administrateurs habitués à travailler en vase clos, à l'abri des regards et surtout, dans le climat de gentilhomme qui entourent ces assemblées d'actionnaires. Ils ne votent pas contre des administrateurs, par exemple, mais s'abstiennent tout simplement de voter pour exprimer leur désaccord.

L'opinion des petits actionnaires qui détiennent quelques centaines ou milliers d'actions ne pèse pas lourd dans ces assemblées publiques. Ce qui compte bien davantage est la position des investisseurs institutionnels comme la Caisse de dépôt, qui détient des millions d'actions dans son portefeuille.

Jusqu'à tout récemment, la Caisse était demeurée muette sur les hausses faramineuses que les patrons de Bombardier se sont votées, le mois dernier. Des augmentations de salaire et autres avantages de presque 50 % alors que les ventes sont en baisse, que l'entreprise est encore déficitaire malgré le licenciement de 14 500 employés. Leur seul bon coup? Avoir réussi à convaincre Québec et la Caisse de dépôt et placement du Québec à investir plus de 3 milliards \$, et à sécuriser un

autre prêt du gouvernement fédéral, à hauteur de 372,5 millions \$.

Quant au virage positif que la nouvelle équipe de direction tente d'imprimer, personne n'en a encore vu les bienfaits.

Si les Québécois admirent Bombardier, ils sont presque unanimement outrés (à 93 %) de ces augmentations de salaire. Les patrons de Bombardier ont résisté, au départ, avant de réagir timidement. Les cadres ne recevront leurs hausses qu'en 2020, un an plus tard que prévu, si les résultats escomptés sont là. Quant à M. Beaudoin, le président du conseil, il a renoncé à son augmentation qui devait porter sa rémunération de 3,8 millions \$ à 5,2 millions \$. Déjà là, son 3,8 millions \$ était difficile à défendre pour un emploi à temps partiel rémunéré entre 200 000 \$ et 500 000 \$ ailleurs... Il a été l'idéateur des avions de la C Series mais il y a des limites à récompenser un programme qui a failli mettre Bombardier en faillite!

Le président Alain Bellemare a tenté de défendre la politique salariale de Bombardier, sans grande sensibilité ni pour les employés ni pour les contribuables qui ont payé sans être consultés.

Nous assistons maintenant au second chapitre de cette affaire. La Caisse, le Fonds de solidarité, le fonds d'investissement ontarien Teachers, entre autres, ont tous signifié leur opposition à reconduire M. Beaudoin. Ils auraient dû penser lors de leur investissement à un droit de veto à ce conseil d'administration qui a toujours su faire fi de l'opinion d'autrui sur la gouvernance. Ils ont une chance de se reprendre et ne doivent pas la rater. Ils doivent multiplier les pressions pour dégommer Pierre Beaudoin de la présidence, quitte à lui consentir un prix de consolation, un simple siège au conseil. Quitte à jeter les gants en public.



### « À VOUS LA PAROLE

#### Des contribuables oubliés

L'Ontario oublie les propriétaires de résidences secondaires dans les politiques de dédommagement dans le cas de l'inondation. Pourtant ils paient des impôts comme les autres. Pourquoi pas une certaine forme de compensation, même moindre que celle des résidences permanentes?

Gilles Leroux, Ottawa

#### Truc pour remplir des sacs de sable

Pourquoi ne se sert-on pas des épanduses de sel pour remplir les sacs de sable? Il suffirait de remplacer le sel par le sable. Ce serait beaucoup plus rapide et plus facile! En ajoutant un support pour retenir les sacs, la tâche devient encore plus facile. Il est trop tard pour cette fois, mais c'est à retenir pour la prochaine fois qui espérons, n'est pas pour bientôt.

Jean-Guy St-Arnaud, Gatineau

#### L'impact du climat

Pendant que l'Outaouais et d'autres régions croulent sous des inondations inouïes signalant clairement un changement climatique, le fédéral se joint à 196 autres gouvernements à Bonn pour discuter de la mise en œuvre de l'accord de Paris sur le climat. Ottawa appuie par ailleurs le développement des sables bitumineux et la construction de nouveaux oléoducs, menaçant climat et rivières. Tout ce que le Canada offre à la lutte pour sauver le climat est encore de la pollution. Quelle hypocrisie, quelle honte!

Bernard Taylor, président, OUI Québec Outaouais

#### Une France soulageante

Quel soulagement ce fut que les Français n'aient pas été aussi dupes que les Américains en n'élisant pas une copie conforme de cet énergumène irrationnel qu'est Donald Trump. Bravo les Français!

Claude Bastien, Gatineau

#### BUREAU D'OTTAWA

47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

#### BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE

85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

#### Ledroit.ca/Question du jour

Avouant une relation sexuelle avec une mineure, Don Meredith renonce à son poste au Sénat. Avait-il le choix?

Envoyez vos courriels à [editorial@ledroit.com](mailto:editorial@ledroit.com)



## le pays

## INONDATIONS

Retour à la normale  
prévu à la fin du moisLIA LÉVESQUE  
La Presse canadienne

**Le premier ministre Philippe Couillard a confirmé, mardi, que des régions touchées par les inondations au Québec, dans l'ouest et le centre, amorçaient maintenant une lente phase de décroissance du niveau des eaux.**

Il faudra cependant attendre plusieurs jours, dans certains cas quelques semaines, jusqu'à la fin du mois de mai ou au début du mois de juin pour espérer un retour à la normale, a prévenu à ses côtés le ministre de la Sécurité publique et des Affaires municipales, Martin Coiteux, au cours d'une conférence de presse à Montréal.

«On a des inondations majeures dans plusieurs secteurs. Graduellement, on va s'en aller vers des inondations moyennes, puis des inondations mineures. Pour que les citoyens qui sont affectés puissent comprendre ce que ça signifie : on a de l'eau dans le sous-sol, dans certains cas, malheureusement, ça atteint même le premier plancher; petit à petit, ça va diminuer. Éventuellement, les inondations vont être sur le terrain et plus autour de la maison», a illustré le ministre Coiteux.

«Il y a de l'espoir devant nous. On s'en va vers une amélioration. Il faut être réaliste. Il faut penser qu'on s'en va vers un recul des eaux qui va être complété seulement vers la fin du mois», a-t-il prévenu.

Mardi matin, 1940 personnes avaient été évacuées, 2733

résidences avaient été inondées et 171 municipalités avaient été touchées.

Le ministre fédéral de la Sécurité publique, Ralph Goodale, a aussi rapporté 100 évacués à Ottawa, 30 en Colombie-Britannique et trois au Nouveau-Brunswick.

## PARTAGE DES COÛTS

La question du partage des coûts de l'envoi au Québec des militaires a finalement été réglée entre les deux ordres de gouvernement.

Le premier ministre Couillard avait affirmé tôt mardi matin qu'«on ne s'attend pas à recevoir ni traiter de facture», puisque les Québécois, comme tous les Canadiens, paient déjà pour les Forces armées canadiennes à même leurs impôts.

Le premier ministre du Canada, Justin Trudeau, a rapidement confirmé que le gouvernement fédéral assumera les coûts du déploiement des Forces armées canadiennes dans les zones sinistrées.

Le ministre Goodale n'a pu dire à combien allait se chiffrer cette intervention de l'armée canadienne. «Il est trop tôt pour le dire à ce stade-ci», a-t-il répondu.

Il a ajouté que les Forces armées avaient le droit de facturer pour leurs services mais qu'habituellement, elles ne le font pas. Et il a rappelé que le gouvernement dispose déjà d'un fonds pour pallier aux catastrophes naturelles.

## LA SQ MOBILISÉE

De son côté, Jimmy Potvin, directeur des mesures d'urgence de la Sûreté du Québec, a rappelé que



«Il y a de l'espoir devant nous. On s'en va vers une amélioration», a déclaré le ministre de la Sécurité publique et des Affaires municipales, Martin Coiteux. — LA PRESSE CANADIENNE

le corps policier continuait de patrouiller pour assurer la sécurité des citoyens et des sites inondés.

«On ne répertorie pas d'événements criminels outre mesure dans les sites inondés actuellement», a affirmé M. Potvin.

La SQ n'a pas eu «d'aucune façon» à utiliser son pouvoir de forcer les évacuations de citoyens jusqu'ici. «Les gens entendent très bien raison lorsqu'il s'agit de leur sécurité», a-t-il rapporté.

## AIDE ET FONDS

Le premier ministre Couillard a indiqué qu'il avait lui-même fait un don à la Croix-Rouge pour aider les sinistrés, mardi matin. Et il a invité les autres citoyens à faire de même, même s'il s'agit d'un petit montant. Les intéressés peuvent composer le 1-800-418-1111 ou consulter le site internet de la Croix-Rouge.

Le gouvernement du Québec avait déjà versé 500 000 \$ pour lancer le fonds d'aide au rétablissement des sinistrés, lundi, et mardi, le premier ministre Justin Trudeau a annoncé que le fédéral ajoutait 1 million \$ et la Ville de Québec a annoncé 100 000 \$.

De son côté, le ministre Coiteux a rappelé qu'il existe aussi un programme d'indemnisation pour les sinistrés. «Ça peut aller, dans certains cas, jusqu'à des montants de 159 000 \$», a-t-il précisé.

De même, davantage d'efforts seront déployés, prochainement, au soutien psychosocial des personnes touchées.

«Avec le temps, ces besoins vont augmenter. J'essaie d'imaginer la scène de quelqu'un qui retourne dans sa maison et constate les dégâts. Je pense que ça va être l'objet d'inquiétudes et d'angoisse

importantes. On va être là pour répondre à ça», a précisé le premier ministre Couillard.

L'ABSENCE DE TRUDEAU  
CRITIQUÉE

De son côté, le gouverneur général, David Johnston, a visité des sites inondés à Gatineau, mardi après-midi.

Mais des députés libéraux ont dû justifier la décision du premier ministre Trudeau de ne pas traverser le pont pour aller y voir de plus près.

«J'étais là avec M. Couillard. J'ai vu à quel point les efforts étaient consacrés pour assurer ses déplacements», a raconté Steven MacKinnon, député de Gatineau. «La venue de M. Trudeau (...) aurait fait en sorte qu'on dérange les opérations», a-t-il répondu aux journalistes.



leDroit

## INONDATIONS HISTORIQUES

POUR SUIVRE LA SITUATION D'HEURE EN HEURE, VISITEZ **LEDROIT.CA**, SUIVEZ-NOUS SUR **FACEBOOK** ET CONSULTEZ **L'APPLICATION Le Droit.**





SOMMET INTERNATIONAL  
DU REPRENEURIAT

2017

Une initiative du :



Centre de transfert  
d'entreprise du Québec

# REPRENDRE POUR MIEUX ENTREPRENDRE

SOMMETREPRENEURIAT.COM  
#repreneuriat2017

**19 mai 2017**

De 7h30 à 20h00

**Hyatt Regency Montréal**

1255 Rue Jeanne-Mance,  
Montréal, QC H5B 1E5

## ÉCOLES DES MINORITÉS LINGUISTIQUES

## Ottawa doit faire mieux, selon un comité

MÉLANIE MARQUIS  
La Presse canadienne

Le gouvernement fédéral a le devoir constitutionnel d'aider les parents canadiens à mieux exercer leur droit d'envoyer leurs enfants dans les écoles de la minorité linguistique, tranche un comité des Communes dans un rapport publié mardi.

Pour éviter de se retrouver en contravention avec la Charte canadienne des droits et libertés, Ottawa devrait modifier le questionnaire du recensement, l'outil permettant le dénombrement des ayants droit, est-il suggéré dans le document.

Car selon la majorité des témoins qui ont comparu devant le comité, il est de la responsabilité du fédéral de recueillir les données nécessaires pour justifier la demande de services éducatifs dans la langue de la minorité, peut-on lire dans le rapport.

Le président du comité permanent des langues officielles, le député libéral Denis Paradis, a déclaré mardi par voie de



ARCHIVES, LA PRESSE

communiqué que « le gouvernement du Canada doit corriger cette lacune en vue du recensement de 2021 ».

Dans la même déclaration écrite, l'élu a regretté que ce problème « dure depuis trop longtemps » et qu'il « pose un important préjudice aux communautés de langue

officielle en situation minoritaire, car il touche au cœur même de la vitalité des communautés, c'est-à-dire les écoles ».

Le comité a formulé un total de six recommandations, dont des suggestions de questions à modifier ou encore à ajouter dans les futurs formulaires du recensement.

## Qu'est-ce qu'un ayant droit ?

En vertu de l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés, trois catégories de parents canadiens ont le droit d'envoyer leurs enfants dans les écoles primaires et secondaires publiques de la minorité de langue officielle.

- Les parents dont la première langue apprise et encore comprise est celle de la minorité
- Les parents qui ont reçu leur instruction au niveau primaire dans la langue minoritaire
- Les parents dont un enfant a reçu ou reçoit son instruction, au niveau primaire ou secondaire, dans la langue minoritaire

Source : Rapport du comité permanent des langues officielles, Le dénombrement des ayants droit en vertu de l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés : pour un recensement au service de la Charte



**Habitations des Rivières de l'Outaouais** Logements à louer  
2½ - 3½ - 4½ - 5½ - 6½  
Promotion en cours  
Informez-vous!  
819 893-6590  
[www.habitationsrivieresoutaouais.com](http://www.habitationsrivieresoutaouais.com)

JOYEUX 100<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE MAMAN!  
JEANNINE (LAPOINTE) CHARRON

Nous te rendons hommage en cette journée exceptionnelle. C'est un privilège pour ton entourage de pouvoir encore profiter de ton expérience de vie, de tes bons conseils et, surtout de ton amour.

Mais le plus grand privilège revient à nous, tes enfants, d'avoir l'honneur de t'appeler Maman.

Ta famille qui t'adore xoxo

EDGE 2017  
MEMBRE DE LA FAMILLE DE VUS  
LA PLUS VENDUE AU PAYS

LOUEZ  
LE EDGE SEL 2017  
ÉQUIPÉ DE LA TRACTION INTÉGRALE

178 \$  
AUX DEUX SEMAINES

0,99 %\*\*  
TAUX ANNUEL

ÉQUIVAUT À  
89 \$\*\*\*  
PAR SEMAINE

+ 750 \$  
EN BONI DU PRINTEMPS

L'offre inclut 1790 \$ en frais de transport et taxe sur le climatiseur. Taxes en sus.

LA GAMME DE VUS  
LA PLUS VENDUE  
AU PAYS\*

Pour plus d'informations, visitez  
[trouvezvotreford.ca](http://trouvezvotreford.ca) ou votre détaillant Ford.



C'EST FACILE  
D'EMBARQUER  
AVEC FORD

130 VERSEMENTS AUX DEUX SEMAINES. ALLOCATION DE 16.000 \$ PAR ANNÉE. FRAIS DE 0,12 \$ PAR KM EXCÉDENTAIRE.

Les détaillants peuvent louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par le Centre de crédit Ford. Ces offres excluent le plein de carburant, des frais maximums de RDPDM de 47 \$ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.

\* Ford est la marque la plus vendue pour les VUS au Canada, selon les statistiques de vente établies jusqu'en 2016 par l'Association canadienne des constructeurs de véhicules.

\*\* L'offre de location est en vigueur du 2 au 18 mai, et le 30 et 31 mai 2017, et est basée sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) du Edge SEL 2017 équipé de la traction intégrale de 39 999 \$ (le PDSC comprend l'allocation-livraison de 2 000 \$). Le paiement aux deux semaines, dans le cas où un acompte de 1 995 \$ est versé, est de 178 \$ pour une obligation locative totale de 25 095 \$ et la valeur de rachat optionnelle est de 13 180 \$. Taxes en sus.

\*\*\* Le paiement hebdomadaire est présenté à des fins de comparaison seulement et est calculé comme suit : le paiement aux deux semaines est divisé par 2, soit le paiement.

° Cette offre est en vigueur du 2 mai au 30 juin 2017 uniquement (« la période de l'offre »). Recevez un Boni du printemps de 750 \$ applicables à la location du Edge 2017. Les taxes s'appliquent avant la déduction du montant de l'offre.

© 2017 Ford du Canada Limited. Tous droits réservés.

# UN JOUR SEULEMENT

## EN MAGASIN ET À LABAIE.COM

LIVRAISON SANS FRAIS DES COMMANDES EN LIGNE DE 99 \$ OU PLUS\*

Mercredi

10  
mai

70% de rabais

Bijoux fins en OR et à DIAMANTS\*\*  
Choix de modèles illustrés et autres

99\$

Ord. 330\$ à 425\$  
231\$ à 326\$ de rabais  
Bijoux fins  
en or  
Précisions ci-dessous.

199\$

Ord. 665\$ à 760\$  
466\$ à 561\$ de rabais  
Bijoux fins en or  
et à diamants  
Précisions ci-dessous.

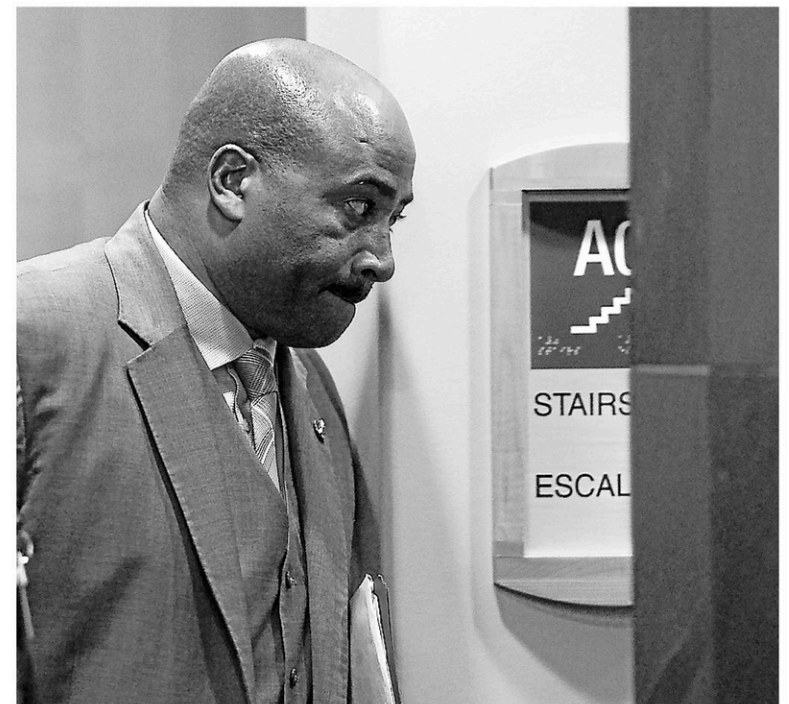
599\$

Ord. 2100\$ à 2210\$  
1501\$ à 1611\$ de rabais  
Bijoux fins  
à diamants  
Précisions ci-dessous.Et 60%  
de rabaisBijoux fins  
à pierres  
précieuses  
et à perles\*\*Jeudi  
11  
mai50%  
de rabaisHauts STYLE&CO.,  
LORD & TAYLOR,  
VERO MODA, CHAPS,  
CALVIN KLEIN Sportswear,  
I.N.C INTERNATIONAL CONCEPTS,  
IMNYC ISAAC MIZRAHI,  
DESIGN LAB,  
KARL LAGERFELD PARIS  
et autres pour femme\*Photo :  
Haut LORD & TAYLOR  
Ord. 59\$ Solde 29,50\$Vendredi  
12  
mai75% de  
rabaisChoix de collections  
de bagages  
Ord. 120\$ à 600\$  
Solde 30\$ à 150\$SWISS WENGER,  
LONDON FOG,  
SAMSONITE,  
DELSEY,  
RICARDO  
BEVERLY HILLS,  
TRAVELPRO,  
WESTJET  
et SKYWAYPhoto :  
Bagage de cabine  
Microlite de  
SWISS WENGER  
avec compartiment  
facile d'accès  
pour ordinateur  
portatif.  
Ord. 340\$  
Solde 85\$  
Ordinateur portatif  
non inclus.SEULEMENT  
À LABAIE.COM75% de rabais  
Choix de collections  
de bagages  
AIR CANADA,  
ATLANTIC et  
SWISSGEAR

LA BAIE D'HUDSON

Aucun bon d'achat différé ni redressement de prix. Aucune commande anticipée ni commande téléphonique. Tant qu'il y en aura. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre. Le choix varie selon le magasin. Les rabais s'appliquent à nos prix ordinaires, sauf indication contraire. Exceptions : Collections Compagnie de la Baie d'Hudson et Grand Portage. Précisions en magasin. \*LIVRAISON SANS FRAIS : Livraison standard sans frais avec tout achat totalisant 99\$ ou plus, avant taxes et autres frais additionnels. La livraison standard gratuite s'applique au montant après déduction des rabais et des offres applicables. Offre non valide dans les magasins La Baie d'Hudson et les autres magasins du groupe HBC. Des frais s'appliquent pour la livraison express ou le lendemain. Valable pour la livraison à des adresses au Canada seulement. Exceptions : Meubles, canots, meubles et accessoires de jardin, barbecues et matelas. \*\*Bijoux fins en or et à diamants : Les pierres pourraient différer de celles illustrées. Exceptions : Bijoux fins à perles, à pierres précieuses et à pierres semi-précieuses, bijoux à diamants Efly (modèles 88681269, 88681273, 88681272 et 88681270), bijoux à diamants (modèles 88679928 et 88679929), Alor, Concerto, Catherine Malandrino, Ginette NY, Ivanka Trump, Judith Ripka, Naledi Bridal, V19.69 Italia, Korite et articles dont le prix se termine par 99¢. Bijoux fins à perles et à pierres précieuses — Exceptions : Bijoux fins en or et à diamants, bijoux à pierres précieuses Efly (modèles 88681267, 87170512 et 85226879), Alor, Concerto, Catherine Malandrino, Ginette NY, Ivanka Trump, Judith Ripka, Naledi Bridal, V19.69 Italia, Korite et articles dont le prix se termine par 99¢.

\*Hauts pour femme — Exceptions : Vestes, blazers, The Room, Judith & Charles, Topshop, Polo Ralph Lauren et articles dont le prix se termine par 99¢. D'autres exceptions s'appliquent; précisions en magasin.



«La chambre haute est plus importante que mes faiblesses morales», a affirmé Don Meredith. — ARCHIVES, LA PRESSE CANADIENNE

## Le sénateur Meredith quitte son siège

Mélanie Marquis

La Presse canadienne

**Le sénateur Don Meredith a décidé de quitter son siège au Sénat plutôt que d'attendre d'en être éjecté par ses pairs.**

Dans une déclaration transmise par son avocat, mardi après-midi, il s'est dit « profondément conscient que la chambre haute est plus importante que (ses) faiblesses morales ».

Le sénateur de 52 ans a employé ce terme pour qualifier la relation qu'il a entretenue avec une mineure de 16 ans — une liaison qui s'était transformée en relation de nature sexuelle.

Le bureau du gouverneur général du Canada a confirmé un peu plus tard avoir été informé « de l'intention du sénateur Meredith de démissionner ».

Le président du Sénat et le représentant du gouvernement à la chambre haute ont préféré réserver leurs commentaires en attendant l'avis officiel de Rideau Hall, mardi après-midi.

En revanche, plusieurs collègues du sénateur tombé en disgrâce ne se sont pas fait prier pour témoigner immédiatement de leur soulagement.

« Il ne s'est pas comporté de façon honorable et n'a pas démissionné

de façon honorable. Tout ce que j'ai à dire, c'est bon débarras », a lâché la sénatrice conservatrice Denise Batters.

Il faut dire que Don Meredith était devenu *persona non grata* dans une chambre haute dont la réputation a été durement ébranlée au cours des dernières années.

C'est un rapport explosif déposé un peu plus tôt cette année par la conseillère sénatoriale à l'éthique, Lyse Ricard, qui l'a plongé dans l'embarras.

Elle y concluait, en se basant sur le témoignage de l'adolescente appelée « M<sup>me</sup> M », que le sénateur ontarien s'était servi du « prestige » de son poste pour profiter de la jeune femme.

À la lumière des informations contenues dans ce rapport, le comité sénatorial sur l'éthique et les conflits d'intérêts avait recommandé l'exclusion du sénateur.

La constitutionnalité de cette décision inédite — le Sénat du Canada n'a jamais expulsé l'un de ses membres — avait été remise en question par certains.

La sénatrice indépendante Anne Cools, entre autres, état d'avis que les sénateurs n'avaient pas le pouvoir d'expulser un des leurs.

Dans sa missive, le sénateur de l'Ontario, qui est un pasteur pentecôtiste marié, a signalé ne pas avoir l'intention de mener bataille sur le terrain de la constitutionnalité.

# 1900 \$ pour des doublures en carton de Justin Trudeau

La Presse canadienne

Des documents rendus publics à la Chambre des communes cette semaine indiquent que le gouvernement a payé près de 1900 \$ pour plus d'une dizaine de doublures en carton du premier ministre Justin Trudeau, qui ont été exposées lors de certains événements canadiens à l'étranger avant d'être rapidement mises au rancart.

Ces données se trouvent dans les réponses à des demandes du député conservateur Ben Lobb, qui a voulu savoir quels ministères ou agences ont acheté les doublures, combien chacune d'elles a coûté et qui a autorisé ces dépenses.

Affaires mondiales Canada a dit avoir acheté 14 de ces doublures, dont les prix variaient de 63,24 \$ pour une à 239,27 \$ pour deux. D'autres coûts incluaient les frais de livraison et, dans un cas, 464,20 \$ pour un cadre de bois permettant de soutenir la doublure grandeur nature du premier ministre vêtu d'un complet noir, d'une chemise noire et d'une cravate argentée.

Aucune information n'a été donnée au sujet de l'approbation de ces dépenses.

Peu après que ces doublures eurent été aperçues lors de missions canadiennes et d'événements commandités par le gouvernement canadien aux États-Unis, Affaires mondiales a demandé que les répliques ne soient plus utilisées pour promouvoir le Canada.

Les doublures avaient notamment été utilisées lors d'un événement organisé par le consulat canadien à Atlanta en juin dernier, puis en mars lors d'un festival de musique à Austin, au Texas.

Dans sa réponse aux questions de M. Lobb, datée du 21 mars, Affaires mondiales a déclaré que le Canada « se réengageait auprès du monde à promouvoir

les valeurs auxquelles tiennent les Canadiens et à faire avancer nos intérêts ».

Mais les conservateurs se demandent quelle valeur les libéraux accordent à la vanité.

« Je ne crois pas qu'une réplique en deux dimensions de notre premier ministre fasse

la promotion de nos valeurs », a déclaré le député conservateur John Brassard.

« Il y a des Canadiens qui travaillent fort et qui n'ont pas 2000 \$ dans leur compte de banque, et voilà que les Affaires étrangères achètent des doublures en carton de notre premier ministre. »

PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

## Le secret professionnel invoqué pour protéger 65 documents saisis

QUÉBEC — Le Parti libéral du Québec (PLQ) protège 65 documents sensibles en lien avec une enquête sur le financement politique et l'octroi de contrats publics, selon ses adversaires politiques qui l'invitent à faire preuve d'une plus grande transparence. Le PLQ affirme avoir conclu très rapidement un protocole d'entente avec le DPCP à la suite de la saisie de documents par l'UPAC en juin 2014. Au total, 65 documents ont été soumis à un juge de la Cour supérieure du Québec, qui les a déclarés intouchables parce qu'ils contenaient des communications entre avocats et clients, lesquelles sont protégées par le secret professionnel. LA PRESSE CANADIENNE

**SAIL**  
CHASSE, PÊCHE,  
ÉQUIPEMENT ET  
VÊTEMENTS DE PLEIN AIR.

**10 AU 14 MAI**  
**SOLDE DE LA FÊTE DES MÈRES**  
**20% DE RABAIS\***  
SUR UNE VASTE SÉLECTION DE VÊTEMENTS ET DE CHAUSSURES POUR FEMMES  
DÉTAILS À [SAIL.CA](http://SAIL.CA)

VALIDE SEULEMENT DANS NOS MAGASINS DE :  
BURLINGTON | CAMBRIDGE | ETOBICOKE | OSHAWA | OTTAWA | VAUGHAN

**POLITIQUE DU MEILLEUR PRIX GARANTI\***  
Si vous trouvez une meilleure offre dans un magasin de la province, SAIL l'égalisera.

\* S'applique aux articles à notre prix régulier seulement. Exclut les articles Arc'teryx, Canada Goose, Oakley, Quartz Co., Spyder, UGG, Under Armour, les couches de base et les accessoires. D'autres exclusions peuvent s'appliquer. Détails en magasin. L'offre est valide du 10 au 14 mai 2017. Référez-vous à [sail.ca](http://sail.ca) pour les quantités par magasin. Quantités limitées. Jusqu'à épuisement des stocks.

SAIL.CA



**OPÉRATION**

# INONDATIONS

**TVA**

GATINEAU / OTTAWA

SURVEILLEZ NOS  
**BULLETINS SPÉCIAUX**

TOUTE L'ÉQUIPE EST DÉPLOYÉE SUR LES LIEUX  
DES INONDATIONS, PARTOUT EN OUTAOUAIS.

**WOW**  
97.1 ●

**Pop**  
96.5

L'ÉTAT DE LA SITUATION  
**D'HEURE EN HEURE**

BULLETINS SPÉCIAUX À LA 25<sup>E</sup> ET À LA 55<sup>E</sup> MINUTE  
DE L'HEURE, À WOW 97,1 ET À POP 96,5.

EN ÉMISSIONS  
SPÉCIALES DEPUIS  
SAMEDI

# le monde

ACCORD DE PARIS SUR LE CLIMAT

## Le président hésite... et reporte sa décision

Partir avec fracas au risque de faire s'écrouler l'édifice ou rester en recherchant des ajustements? Le président américain Donald Trump a du mal à trancher sur l'accord de Paris sur le climat et a repoussé sa décision très attendue. Une réunion prévue mardi à la Maison-Blanche pour discuter d'une éventuelle sortie des États-Unis de ce texte a été reportée à une date indéterminée. Le porte-parole Sean Spicer a précisé que Trump n'annoncerait pas sa décision avant son retour du sommet du G7 Italie (26 et 27 mai). «Le président veut être certain d'avoir le temps de choisir la meilleure stratégie pour le pays».

FRANCE

## La nièce de Marine Le Pen se retire de la vie politique

Marion Maréchal Le Pen, nièce de la candidate d'extrême droite à la présidentielle française et poids lourd de son parti, se retire provisoirement de la vie politique. Celle qui est l'un des deux seuls élus du Front national (FN) à l'Assemblée nationale, annonce qu'elle «sort quelque temps» du monde politique, «aspirant à travailler» dans «le monde de l'entreprise», mais aussi à «consacrer plus de temps» à sa famille. Mais elle «ne renonce pas définitivement au combat politique». La jeune élue était vue comme une porte d'entrée vers l'électorat de droite.

« Je peux me promener partout à condition d'accepter de prendre un selfie tous les deux pas. »

— L'ancien président américain Barack Obama a partagé mardi son soulagement d'être libéré des mesures de sécurité imposées au locataire de la Maison-Blanche, tout en se disant désormais «prisonnier des selfies».

NIGERIA

## Une lycéenne dit non à sa libération

Une des lycéennes nigérianes enlevées par Boko Haram a refusé d'être libérée dans un échange de prisonniers avec le groupe jihadiste. Le porte-parole de la présidence a expliqué mardi qu'une de ces lycéennes avait «dit non»: «Je suis bien où je suis. Je suis mariée». Ces adolescentes font partie des 276 jeunes enlevées par le groupe en 2014. AFP

# Trump congédie la tête du FBI

ERIC TUCKER  
Associated Press

**Le président des États-Unis Donald Trump a limogé mardi James Comey, patron du FBI, la police fédérale américaine, qui enquêtait jusqu'ici sur les liens de l'équipe de campagne de M. Trump avec la Russie lors de la dernière élection présidentielle. Une décision surprise qui a provoqué une onde de choc à Washington.**

Le FBI est en particulier responsable de l'enquête sur les liens éventuels entre l'équipe de campagne de Donald Trump et la Russie. «Le FBI est l'une des institutions les plus respectées de notre pays et aujourd'hui marquera un nouveau départ pour l'agence phare de notre appareil judiciaire», a indiqué M. Trump dans un communiqué.

La recherche d'un nouveau directeur du FBI débute «immédiatement», a précisé la Maison-Blanche.

La raison avancée par l'exécutif américain pour ce limogeage est la façon dont M. Comey a géré, au cours des mois écoulés, le dossier des courriels de l'ancienne secrétaire d'État Hillary Clinton, rivale de M. Trump durant la campagne de 2016.

Dans un courrier adressé à James Comey, et rendu public par la Maison-Blanche, Donald Trump lui signifie qu'il met fin à ses fonctions «avec effet immédiat» et que son congédiement était nécessaire pour rétablir «la confiance du public» envers le FBI.

«Si j'ai apprécié que vous m'ayez informé, en trois occasions

distinctes, du fait que je ne faisais pas l'objet d'une enquête, je suis cependant d'accord avec l'analyse du ministère de la Justice selon lequel vous n'êtes pas capable de diriger de manière efficace le Bureau», ajoute-t-il.

Fin octobre, James Comey avait bouleversé la campagne en révélant la relance des investigations dans l'enquête sur les courriels d'Hillary Clinton.

M. Trump n'a pas mentionné le rôle de M. Comey dans l'enquête visant M<sup>me</sup> Clinton. Mais il a tenu à souligner que l'ancien directeur du FBI l'avait informé «à trois occasions distinctes qu'il ne faisait pas l'objet d'une enquête».

La nouvelle survient quelques heures après l'envoi, par le FBI, d'une correction du témoignage sous serment de M. Comey qui s'est déroulé devant le Congrès il y a quelques jours et dans lequel il a justement abordé la question des courriels de M<sup>me</sup> Clinton.

Pour justifier la réouverture de l'enquête 11 jours avant l'élection, M. Comey avait dit que l'une des proches collaboratrices de Hillary Clinton, Huma Abedin, avait envoyé «des centaines et milliers» de courriels sur l'ordinateur de son mari, dont certains qui contenaient de l'information classifiée. Le mari de M<sup>me</sup> Abedin, l'ancien représentant Anthony Weiner, fait l'objet d'une enquête du FBI concernant une affaire de sextage.

### SAUVEGARDE AUTOMATIQUE

Dans une lettre de deux pages envoyée au comité du Sénat devant lequel M. Comey a comparu, le FBI a affirmé que seulement «un petit nombre» des milliers de courriels trouvés sur l'ordinateur



Le congédiement de James Comey, grand patron du FBI, a provoqué une onde de choc à Washington. La raison avancée par l'exécutif américain pour ce limogeage est la façon dont il a géré, au cours des mois écoulés, le dossier des courriels de l'ancienne secrétaire d'État Hillary Clinton, rivale de M. Trump durant la campagne de 2016. — ASSOCIATED PRESS

portable avaient été transférés. La plupart étaient seulement le résultat d'une sauvegarde automatique des différents appareils électroniques et la grande majorité des courriels contenant des informations classifiées n'ont pas été transférés, a conclu le FBI.

Les inexactitudes apparentes ont été formulées par M. Comey alors qu'il a expliqué longuement devant les sénateurs pourquoi il avait annoncé publiquement qu'il rouvrirait l'enquête du FBI sur les courriels de M<sup>me</sup> Clinton.

M. Comey a soutenu qu'il se sentait obligé d'informer le Congrès, surtout parce qu'il avait déjà annoncé que le FBI avait fermé son enquête sur l'utilisation d'un

serveur privé par Hillary Clinton lorsqu'elle était secrétaire d'État.

La recherche d'un nouveau directeur du FBI débute «immédiatement», a précisé la Maison-Blanche

Il a affirmé que M<sup>me</sup> Abedin transférait «régulièrement» des courriels sur l'ordinateur portable pour qu'ils soient imprimés pour M<sup>me</sup> Clinton et il a ajouté qu'elle l'avait fait pour «des centaines et des milliers» de messages, dont certains comportaient des informations classifiées.

«Ce que je comprends, c'est que son rôle (de M. Weiner) était de les imprimer pour une question de commodité», a-t-il dit.

Mais le FBI a affirmé dans sa lettre que la plupart des courriels sur l'ordinateur s'y trouvaient parce qu'une sauvegarde automatique avait été effectuée sur les appareils électroniques. Dix chaînes de courriels étaient le résultat «d'activité de sauvegarde», a souligné le FBI. Deux autres ont été transférés.

James Comey, âgé de 56 ans, avait été nommé à son poste par l'ancien président Barack Obama en 2013 pour un mandat de 10 ans.

OR	- 11,00
US\$	<b>1216,10</b>
S&P TSX	- 82,88
	<b>15569,20</b>
NASDAQ	+ 17,93
	<b>6120,059</b>
DOW JONES	- 36,50
	<b>20975,78</b>
LE DOLLAR	- 00,13
US¢	<b>72,84</b>
EURO¢	<b>66,94</b>

TEACHERS EMBOÎTE LE PAS À LA CDPQ ET AU FONDS DE SOLIDARITÉ

# La pression s'accroît sur Bombardier

Julien Arsenault  
La Presse canadienne

**MONTRÉAL** — Le Régime de retraite des enseignants de l'Ontario a décidé d'emboîter le pas à la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ) et au Fonds de solidarité FTQ en refusant de voter pour la réélection de Pierre Beaudoin à la présidence du conseil d'administration de Bombardier en plus de s'opposer à l'approche de la multinationale en matière de rémunération de ses patrons.

Également connu sous le nom de Teachers, l'investisseur institutionnel dit être préoccupé par les décisions prises par le conseil alors que la performance de l'avionneur n'est pas encore au rendez-vous.

« Nous estimons qu'il manque de détails importants (...) ce qui fait en sorte que le lien entre la rémunération et la performance n'est pas suffisamment justifié », a fait valoir Teachers, mardi, sur son site web.

Teachers n'a pas dévoilé sa participation dans Bombardier étant donné qu'elle est inférieure à 150 millions \$. Le régime de retraite ontarien n'a pas voulu expliquer davantage sa position.

En ce qui a trait à M. Beaudoin, l'investisseur institutionnel affirme que « les récents événements confirment la nécessité » que le conseil d'administration soit dirigé de façon indépendante.

Cette sortie de Teachers vient une fois de plus accroître la pression sur Bombardier, qui tiendra son assemblée annuelle des actionnaires jeudi, à son centre de finition des avions d'affaires Global, à Dorval.



Le Régime de retraite des enseignants de l'Ontario, la CDPQ et le Fonds de solidarité refusent de voter pour la réélection de Pierre Beaudoin à la présidence du conseil d'administration de Bombardier. — ARCHIVES, LA PRESSE

Lundi, la CDPQ et le Fonds de solidarité - qui détiennent respectivement 53 et 21 millions d'actions - avaient justifié leur position en affirmant que le temps était venu d'avoir un administrateur indépendant à la tête du conseil d'administration. Pour cette raison, les deux investisseurs institutionnels ont décidé de s'abstenir de voter en faveur de la réélection de M. Beaudoin.

La corporation d'investissement et de gestion de la Colombie-Britannique, qui détient près de sept

millions d'actions de la multinationale, a également voté de la même façon en plus de s'opposer à la réélection des membres non indépendants du conseil.

Questionnée après que Teachers eut imité les autres investisseurs institutionnels, Bombardier a réitéré que la question de la rémunération et de l'élection des administrateurs est à l'ordre du jour de l'assemblée annuelle.

« Et oui, M. Beaudoin est candidat tel qu'annoncé dans notre circulaire », a précisé un porte-parole,

Simon Letendre, par courriel.

En raison de la pression populaire, Bombardier avait repoussé d'un an, soit jusqu'en 2020, certains paiements qui devaient être versés à compter de 2019 à ses six plus hauts dirigeants. Initialement, la rémunération globale de ceux-ci devait totaliser 32,6 millions \$, ce qui représentait une augmentation de 50 % sur un an.

Grâce aux actions à droit de vote multiple, la famille Beaudoin-Bombardier contrôle 53,23 % des droits de vote.

L'an dernier, la résolution consultative non contraignante sur l'approche de l'entreprise en matière de rémunération des membres de la haute direction avait été appuyée dans une proportion de 96,06 % par les actionnaires.

L'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada ainsi que le fonds souverain de la Norvège - deux autres investisseurs institutionnels qui sont aussi d'importants actionnaires de Bombardier - n'ont pas encore fait connaître leur position.

## OTTAWA NE S'EN MÊLE PAS

Par ailleurs, le gouvernement Trudeau, qui a consenti un prêt de 372,5 millions \$ à Bombardier en février pour le développement C-Series et l'avion d'affaires Global 7000, n'a pas l'intention de s'immiscer dans le débat qui fait rage entre l'entreprise et certains de ses importants actionnaires.

Contrairement à la CDPQ, par exemple, le gouvernement fédéral ne détient pas d'actions de Bombardier et n'est pas en position de faire de demande à l'avionneur, a rappelé le ministre de l'Innovation, Navdeep Bains, à Ottawa.

leDroit **AFFAIRES**  
GATINEAU/OTTAWA

**CHRONIQUE**  
**PHILANTHROPIE D'AFFAIRES**

**MERCREDI 17 MAI**

## François Sylvestre, Philanthrope hyperactif

Actionnaire et associé de cinq entreprises en plus de siéger sur quatre conseils d'administration, François Sylvestre accorde une grande place à la philanthropie. Mais plutôt que d'opter pour une seule cause, il a plutôt choisi de multiplier ses implications.

Présenté  
par

**BRIGIL**

# Régime de retraite bonifié au Québec

Employeurs et employés québécois paieront plus de cotisations, mais les futurs retraités recevront une rente plus élevée

**JEAN-MARC SALVET**  
Le Soleil

**Après avoir dit non, le gouvernement de Philippe Couillard harmonisera finalement le Régime de rentes du Québec au Régime de pensions du Canada, selon les informations du Soleil.**

Il bonifiera le régime québécois à la même hauteur que la bonification convenue en juin par Ottawa et les neuf autres provinces canadiennes pour le régime canadien dont bénéficient les citoyens des autres provinces.

Résultat : employeurs et employés québécois paieront davantage de cotisations. Mais les futurs retraités québécois ne toucheront pas de retraites de l'État moins élevées que celles des autres Canadiens.

Le changement à venir est majeur. Il concerne les 40 prochaines années et il déterminera les revenus des futurs retraités québécois.

Au cabinet du ministre des Finances du Québec, Carlos Leitão, on refuse de confirmer

les informations du *Soleil*. On indique que rien n'a été formellement décidé, que trois scénarios sont toujours sur la table. On rappelle de plus qu'une consultation en ligne est actuellement en cours sur la question.

La décision devrait être officiellement communiquée dans quelques semaines.

## BANDE À PART

Le Québec avait fait bande à part en juin. Le ministre Leitão avait alors indiqué qu'il ne voulait pas forcer les entreprises et les travailleurs à faible revenu à encaisser une hausse de leurs cotisations. Or, de l'eau a coulé sous les ponts depuis, semble-t-il.

Le gouvernement Couillard paraît avoir été convaincu par le témoignage d'experts entendus en commission parlementaire en janvier, dont celui d'un groupe constitué autour de l'ancien président du Mouvement Desjardins, Alban D'Amours, et du professeur et fiscaliste Luc Godbout.

L'entente convenue entre Ottawa et les autres provinces fera graduellement passer de 25 % à 33,3 % « le taux de remplacement maximal du

revenu de travail par les rentes ». Le scénario que privilégiait le gouvernement du Québec jusqu'ici, et qu'il n'a toujours pas officiellement écarté, aurait fait passer, au mieux, le taux de remplacement de 25 % à seulement 29,6 %.

Le gouvernement Couillard s'inquiétait de l'impact d'une hausse des cotisations sur les plus faibles salariés. C'est pourquoi il privilégiait le statu quo jusqu'à un revenu de quelque 27 000 \$. Il a « cheminé » en tenant compte d'un crédit d'impôt annoncé par le fédéral, qui compensera en partie la hausse de cotisations pour les salariés moins nantis. Ainsi qu'en raison de la programmation de la hausse du salaire minimum, dit-on.

Ses détracteurs l'accusent d'avoir plutôt tendu l'oreille aux doléances des entreprises, réfractaires à toute hausse de leurs propres cotisations.

## L'ARGUMENTAIRE D'AMOURS-GODBOUT

En commission parlementaire, plus tôt cette année, le groupe D'Amours-Godbout avait affirmé que l'option retenue dans le reste du Canada « répond beaucoup mieux aux besoins des Québécois de la classe moyenne » que celle alors privilégiée par Québec.

Également, que « les cotisations additionnelles requises par l'option du Régime de pensions du

Canada sont un excellent investissement ». Les situations sont toutes diverses, mais un individu-témoin cotiserait annuellement 240 \$ de plus par année qu'avec l'option de Québec. En revanche, il recevrait une rente annuelle additionnelle de 2176 \$, plaident ces experts.

En fin d'année dernière, les grandes organisations syndicales avaient aussi demandé au

gouvernement québécois d'harmoniser le Régime de rentes du Québec au Régime de pensions du Canada revu et corrigé – comme cela a toujours été le cas dans l'histoire.

Le gouvernement de Philippe Couillard est censé présenter un projet de loi l'automne prochain sur les modifications qu'il entend apporter au régime québécois de retraite.

## AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie CENTRE DE FORMATION EN ENTREPRISE ET RÉCUPÉRATION CFER OUTAOUAIS, dont le siège social est situé au 435 rue St-René est, Gatineau, demandera l'autorisation au registre des entreprises du Québec de se dissoudre.

Le 8 mai 2017

Alain Breton, Directeur général

Centre de Formation en Entreprise et Récupération CFER Outaouais

**LOTO QUÉBEC** **RÉSULTATS DU : LUNDI 8 MAI 2017**

**Grande VIE** 07 25 26 37 48  
**Grand NUMÉRO (GN)** 3

**TOUT RIEN** 01 03 04 06 07 08  
09 12 16 18 23 24

**Lotto-D** 2 5 2 3 1 6 5 6

**Sprinto** 19 31 33 38 39

**Lotto POKER** 2 3 4 10 R  
♥ ♣ ♠ ♥ ♥

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
19 JANVIER 36 BÉLIER

**banco** 01 03 06 09 11 15 19 21 23 28  
35 46 49 51 52 58 61 63 65 68 **Turbo x 3**

**Quotidienne** 2 04 3 024 4 4435 | **Triplex** 08 10  
14 23 25 | **EXtra** 4763444

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

## AVIS PUBLIC

### ASSURANCES DE DOMMAGES 2017-2018

Avis public est donné par le soussigné que, lors de son assemblée du 27 avril 2017, le Conseil d'administration de la Société de transport de l'Outaouais a adopté la résolution CA-2017-041 octroyant les contrats suivants pour ses assurances de dommages :

Assurance	Courtier	Prime (taxes incluses)
Biens, équipements et autobus au garage et stationnement	Hub International	170 804 \$
Chaudières et machineries	Hub International	6 050 \$
Assurance pollution	Hub International	7 814 \$
Automobile – responsabilité civile	Lemieux, Ryan et associés	79 073 \$
Responsabilité civile générale, responsabilité professionnelle et fidélité des employés	Lemieux, Ryan et associés	14 715 \$
Assurance civile excédentaire (Umbrella) et frais de courtage	Lemieux, Ryan et associés	23 800 \$
Responsabilité des administrateurs, dirigeants, comité de retraite et STO	Charlebois, Trépanier	12 655 \$

Le secrétaire corporatif et responsable du contentieux  
Me Richard Vézina

**STO** Société de transport de l'Outaouais

Province de Québec  
VILLE DE THURSO

### APPEL D'OFFRES (2017TH-UF30)

OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS RELIÉS  
À L'EXPLOITATION DES OUVRAGES DE POMPAGE  
DES EAUX USÉES  
ET DE PRODUCTION D'EAU POTABLE

Le Secrétaire-Trésorier et Directeur général de la Ville de Thurso recevra des soumissions sous pli cacheté et intitulées « Exploitation des ouvrages eaux usées et eau potable » selon le devis préparé à cet effet et disponible à compter du 10 mai 2017 sur le site Se@o (www.seao.ca).

Les soumissions préparées sur les formules de soumission doivent être déposées à l'adresse suivante :

M. Mario Boyer, Secrétaire-trésorier  
et Directeur général  
Ville de Thurso  
161, rue Galipeau  
Thurso (Québec)  
J0X 3B0

Les soumissions seront acceptées jusqu'à 14:00 heures, mercredi le 7 juin 2017 et elles seront ouvertes publiquement à la même heure à la même adresse.

Sont admis à soumissionner que les entreprises qui sont dûment autorisés à effectuer les travaux et à faire affaires au Québec.

Le présent appel d'offres est assujéti à l'utilisation d'un système d'évaluation et de pondération.

La Ville de Thurso n'encourt aucune responsabilité envers le ou les soumissionnaires.

Mario Boyer, OMA  
Secrétaire-trésorier &  
Directeur général

**SADC**

Société  
d'aide au développement  
de la collectivité  
PAPINEAU

## OFFRE D'EMPLOI

# Conseiller aux entreprises

Pour postuler et pour tous les détails,  
consultez-le :

[www.sadcpapineau.ca/carriere/](http://www.sadcpapineau.ca/carriere/)

PATRICE MICHAUD À LA MAISON DE LA CULTURE

# L'Almanach de l'inattendu

YVES BERGERAS  
ybergeras@ledroit.com

Patrice Michaud a beau endosser le côté « collage » de son plus récent album, *Almanach* – référence à ces calendriers étoffés d'infos diverses et de détails pratiques dépareillés – il promet que « tout se tient », dans la version scénique.

« On peut aller complètement ailleurs. C'est une autre proposition », lance Patrice Michaud à propos de cet *Almanach* qu'il effeuillera jeudi à la Maison de la culture de Gatineau.

Certes, le spectacle reprendra l'essentiel du nouvel album, « revisitera » ses disques précédents et prendra garde de faire une place aux chansons les plus appréciées par son public, « mais tout le reste... c'est une autre affaire ! Parce que, quand il y a des gens, ça prend une tout autre dimension ».

Patrice Michaud enfilera encore une fois sa casquette de raconteur. « Entre les chansons, on est encore dans le spectacle. C'est un territoire et un moment qu'on peut – et qu'on va – utiliser » pour rendre la soirée « vivante » et drôle.

« C'est un spectacle très dynamique, en pleine filiation avec ce que j'ai toujours fait. » Son vrai, grand plaisir : établir un lien fort avec le public, au fil de « monologues dont ne sait absolument pas où ils vont nous mener » ou en se laissant aller à des « improvisations un peu folles ».

## BIBITTE DE SCÈNE

*Almanach* reprend ainsi la formule gagnante de la tournée du *Feu de chaque jour*, grâce à laquelle le Gaspésien d'origine a remporté en 2015 le Félix du spectacle de l'année. Sa mise en scène était cosignée par Patrice Michaud et Yann Perreau. Les deux complices ont récidivé pour *Almanach*.

Face au public, l'artiste se sent comme un poisson dans l'eau. C'est son lieu de prédilection, loin devant le studio.



Patrice Michaud sera entouré de quatre musiciens et de « beaucoup de jouets » sur la scène de la Maison de la culture. — ETIENNE RANGER, LE DROIT

« Je suis arrivé à ce métier-là par le spectacle, avant même de faire des albums. En cela, je suis [assez peu] raccord avec ceux de ma génération, qui sont arrivés à la musique par la chanson, les maquettes et le bidouillage, et pour qui la scène vient après. Moi, c'est l'inverse. »

D'ailleurs, il se laisse désormais aller à « toutes sortes de prises de risques, décelables [ou non], qui me mettent dans des dispositions assez trippantes, ou en situation de fragilité, parfois ».

*Almanach* comporte en revanche « moins de monologues qu'avant, mais je ne peux pas m'en passer ». Surtout que, « depuis qu'on a commencé [la tournée], il y a toujours dans la salle une grosse moitié du public qui ne me connaît pas. Pour eux, c'est totalement nouveau, et je ne peux pas passer à côté. Moi, ça me met sur mon 'X' quand je suis sur scène et, surtout, ça me permet de balancer un paquet de nouvelles tounes. Et eux, ça les met dans de bonnes dispositions. Ça ouvre les portes.

Après ça, je peux quasiment faire ce que je veux... »

Comme par exemple balancer un *medley* de reprises ressuscitant Les Baronnets, César et les Romains, et d'autres des années 50, si ça lui chante. Il l'a fait à Magog, au début de sa tournée. « Tout ça est possible ! Tout comme il est envisageable de laisser tomber le spectacle de Patrice Michaud pour que ça devienne complètement autre chose, l'espace d'un moment ! »

La scène, « c'est le seul moment où on peut vraiment défendre les chansons, poursuit-il. Quand on les chante devant les gens, je peux orienter l'affaire – ce qui n'est pas possible avec un album : on ne peut pas expliquer 'là je voulais dire telle chose, j'espère que vous avez compris'. Et c'est très jouissif pour moi, de pouvoir faire ça. »

À l'écouter, rien ne l'amuse autant que de « faire accroire au public qu'on s'en va [dans une direction], alors qu'on va les emmener complètement ailleurs, en fait ». Une duperie bénigne qui rejoint

d'ailleurs une des idées maîtresses de l'album *Almanach*, qui est de s'amuser à « faire du vrai avec du faux ». « C'est du réalisme magique, tout ça ! », s'esclaffe-t-il.

Patrice Michaud sera entouré de quatre musiciens et de « beaucoup de jouets ». « On ne se sert pas de tout en même temps, [mais] on ne va pas boudier notre plaisir ! » Même si la vie de tournée, « c'est très épuisant, il y a vraiment quelque chose de formidable » à se retrouver ensemble, sur scène. « Quand on commence à jouer... on a tous 22 ans. C'est une camaraderie très précieuse », sourit l'artiste, qui a en réalité 15 années de plus au compteur.

## Pour y aller

**Quand** : Le 11 mai, 20 h

**Où** : Maison de la culture de la culture

**Renseignements** :  
819-243-2525 ;  
salleodysse.ca

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

## LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

### COMMISÉRATION, nom féminin

**Définition** – Sentiment de compassion, de pitié. *Éprouver de la commisération pour autrui.*

**Cooccurrences** – mériter la commisération, exciter la commisération, inspirer la commisération ; regarder avec commisération ; sentiment de commisération, regard de commisération, air de commisération ; commisération profonde, tendre commisération...

**Antonymes** – dureté, indifférence, insensibilité, sécheresse de cœur.

Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX



www.antidote.info

DIANA KRALL

# Retour aux sources

NICOLAS HOULE

Le Soleil

« Pourquoi vous ne touchez pas au piano ? Pourquoi faites-vous de la bossa-nova ? Pourquoi vous ne chantez plus de jazz ? » Autant de questions auxquelles Diana Krall n'a pas à répondre ces jours-ci. C'est qu'avec son nouvel album, *Turn Up The Quiet*, la chanteuse et pianiste canadienne effectue le retour aux sources que plusieurs attendaient, proposant des reprises jazz sans artifices, ni fioritures, où son chant autant que son doigté ne sont jamais forcés.

S'inspirant des enseignements que lui a prodigués Ray Brown, Diana Krall a voulu donner forme à des chansons avec lesquelles elle serait parfaitement à l'aise. Un enregistrement avec différentes factures aussi, où elle évolue avec trois ensembles qui sont autant de formules, permettant d'offrir des titres épurés et d'autres davantage étoffés. On passe ainsi d'une configuration voix-piano-guitare-contrebasse sur *Like Someone In Love*, avec laquelle elle ouvre l'album, d'abord accompagnée uniquement de la contrebasse, à des orchestrations plus riches, comme sur la feutrée *Night and Day* de Cole Porter. La pianiste en elle s'exprime aussi, avec des envolées très bien senties, notamment dans la dynamique *Blue Skies*.

Cette expérience a été si fructueuse que l'artiste de 52 ans nous a confié, sans cacher son enthousiasme, avoir encore l'équivalent d'un album de matériel qui pourrait voir le jour...

Q *Turn Up The Quiet* est clairement un retour aux sources : vous êtes de nouveau derrière le piano et vous avez renoué avec des complices de longue date comme Christian McBride (contrebasse), Russell Malone (guitare), feu le réalisateur Tommy LiPuma ou, encore, l'ingénieur de son Al Schmitt. Qu'aviez-vous en tête quand vous avez lancé ce projet ?

R Je voulais vraiment jouer du jazz décontracté, qui soit influencé par les grands albums qu'Oscar Peterson a fait avec des gens comme Ella Fitzgerald, Louis Armstrong, Ben Webster, Teddy Wilson, Fred Astaire – sur cet album, l'ensemble est tellement relax, c'est formidable ! Alors je me suis dit « tu n'as pas à forcer quoi que ce soit, sois juste toi-même, joue ce que tu joues. J'ai retrouvé des bandes que j'avais faites avec Ray Brown et Jimmy

Rowles quand j'étais étudiante. J'ai médité là-dessus et j'ai fait ce duo avec John Clayton, qui avait aussi été mon prof.

Q Comment êtes-vous tombée sur ces vieilles bandes ?

R J'avais enregistré ça sur mon Walkman quand j'avais entre 19 ans et 22 ans et que j'étudiais avec Ray Brown, Jimmy Rowles, John Clayton et Jeff Hamilton. J'ai gardé ça pendant 28 ans dans un étui. Je les ai fait transférer et l'an dernier, je suis tombé sur un enregistrement que j'avais fait avec Ray Brown et ça m'a complètement fait changer d'avis sur ce que je voulais faire. Je pensais aller vers quelque chose de très orchestré. Sur l'enregistrement, Ray me disait « joue quelque chose avec lequel tu es à l'aise » et il s'est mis à jouer avec moi. C'était comme si John McEnroe venait de t'envoyer la balle tennis et tu dis 'ok, voilà comment on se sent !' C'était hallucinant et je me suis dit 'Diana, fais juste jouer' – je ne chantais pas à cette époque – alors j'ai pris la liberté de faire avec Tommy LiPuma un album comme ça. Il y a du piano et il y a aussi de l'humour, je pense que c'est important.

Q Plusieurs critiques ont été très durs envers votre album précédent, *Wallflower* (2015), qui réunissait des classiques de la pop et qui avait été réalisé par David Foster. Est-ce que vous vous êtes dit 'avec celui-là, on va les faire taire' ?

R C'est une façon très directe de dire ça ! Ha ! Ha ! C'est très amusant ! Vous pouvez dire ça – moi je ne peux pas ! Mais jusqu'à maintenant, avec l'expérience que j'ai eue avec les médias, je dirais que c'est le premier album que je n'ai pas à défendre. C'est le premier album depuis longtemps dont je peux parler de la musique dans un véritable échange et non pas en répondant à 'Pourquoi faites-vous ceci ? Pourquoi vous ne touchez pas au piano ? Pourquoi vous faites de la bossa-nova ? Pourquoi vous ne chantez plus de jazz ?' [...] C'est assez clair qu'on a réussi à faire ce que je souhaitais : un album avec lequel j'étais pleinement à l'aise. Je crois que je joue mieux, que je me sens mieux, que je suis davantage en paix avec moi-même et je pense que ça vient avec l'expérience et la maturité.



## Pour y aller

Quand : Les 1<sup>er</sup> et 2 décembre, 20 h

Où : Centre national des arts

Renseignements :  
1-888-991-2787;  
ticketmaster.ca

(Billets en vente à compter du 15 mai)

COURTOISIE

## ARTS EN BREF

### Don de plus de 12 millions \$ au MBAC

Le collectionneur et homme d'affaires van-couvérois Bob Rennie a donné quelque 200 œuvres d'art contemporaines (tableaux, sculptures, techniques mixtes, etc. de créateurs canadiens et internationaux de renom) au Musée des beaux-arts du Canada, mardi. Ce don, évalué à plus de 12 millions \$, est l'un des plus importants jamais offerts au MBAC. La salle d'art contemporain B204 portera désormais le nom de Galérie Rennie, en l'honneur du donateur. La Rennie Collection s'avère l'une des plus vastes collections d'art contemporain au pays et se concentre sur des œuvres abordant les problèmes d'identité, de commentaires sociaux et d'injustices et les défis de l'appropriation, de la peinture, de la photographie et du film.

### Cinq auteurs de la région en lice pour un Trillium

Cinq auteurs franco-ontariens de la région sont finalistes pour un prix Trillium. Jean Boisjoli, Éric Mathieu et Michèle Vinet sont dans la course pour le prix en français, respectivement pour *La Mesure du temps*, *Les Suicidés d'Eau-Claire* et *L'Enfant-feu*. Les noms de Louis L'Allier (Nikolaos, le copiste) et Paul-François Sylvestre (Cinquante ans de « p'tits bonheurs » au Théâtre français de Toronto) figurent également sur la liste. Les finalistes recevront un prix de 500 \$, alors que l'auteur(e) lauréat(e) se verra remettre une bourse de 20 000 \$. Pierre-Luc Bélanger (*Ski, Blanche et avalanche*) et Gilles Dubois (*Nanuktalva*) compétitionnent quant à eux avec Daniel Marchildon (*Zazette, la chatte des Ouedats*) pour le titre de meilleur Livre d'enfant en français, assorti d'une bourse de 10 000 \$. Les noms des lauréats seront annoncés le 20 juin, à Toronto.

### Kevin Mark reporte son concert à Virée Blues

Le passage du Kevin Mark Blues Band et de Lewis Dave, prévu le mercredi 10 mai au Petit Chicago dans le cadre de la Virée Blues, est reporté au mercredi 17 mai, 20 h, au même endroit. Le report du concert est motivé par « la situation exceptionnelle » liée aux crues, qui affecte directement ou indirectement les déplacements des artistes invités et des spectateurs.

LE DROIT

**MONSTER SPECTACULAR**

Centre Canadian Tire Motorsports

LE PLUS GROS  
ÉVÈNEMENT  
DE CAMIONS  
MONSTRES  
À OTTAWA !  
POUR TOUTE LA FAMILLE !

**3 JUIN OTTAWA**  
CENTRE CANADIAN TIRE

TICKETMASTER.CA OU CANADIANTIRECENTRE.COM  
PAR TÉLÉPHONE 1-877-788-FANS ET À LA BILLETTERIE DU CENTRE CANADIAN TIRE



# les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555



**Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Courriel : petitesannonces@gcmedias.com**

Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

**ABONNEMENT**

**LIVRAISON À DOMICILE : 254,90 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,25\$/semaine** payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le vendredi pour le samedi.

**NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES**

**IMMOBILIER VENTE**

**2644 Propriétés à vendre**

MAISON lumineuse, à Mont-Laurier, sur un site exceptionnel au bord de l'eau, vue panoramique, garage avec entrée indépendante, 4 ch., 2 s/bain, 1 salle d'eau, foyer, 369,000\$, 819 623-5107 bruneau.michel1@outlook.com

Semi avec garage, 5 c. à c., 3 s/bains, vue panoramique, voisin de la 50, grande cour, air clim. central Évaluation municipale 259 900\$, libre 1<sup>er</sup> juillet, 819 743-8276

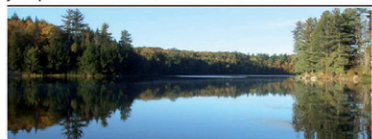
**2663 Propriétés à revenus**

HAUTES-PLAINES, 2 prestigieuses 6 logis, agents s'abstenir, 819-775-1245.

MASSON, toit refait, revenu \$30,000, taxes 3,000\$. Demande 269 000 \$. 819-210-3293.

**2687 Terrains, terres et fermes à vendre**

CHELSEA, domaine Mountainview, terrains à vendre 1 acre et + avec vue panoramique, à partir de 99,900\$, topographie en pente légère, pour s/sol de type "walk-out", avec vue sur montagnes et parc de la Gatineau, chemin municipal pavé et parc pour enfants, à 12 min. du pont Cartier-McDonald et à proximité de tous les services. Circulation fluide et aucune congestion sur l'autoroute 5 Nord, jusqu'à votre lieu de travail. 819-661-1431.



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162, 819-664-0351.

TERRE PRIVÉE 200 ACRES, avec lac privé très poissonneux, bonne chasse chevreuil, chalet neuf 4 saisons, petit chalet et grange, 325.000\$, nég. 819 449-5183.

**IMMOBILIER LOCATION**

**2737 Logements à louer Aylmer**

1-2-3-4 CHAMBRES, Aylmer/Hull avec balcon, 600\$ et +, très propre, poêle, réfrig., ch./écl., «buanderie smart card» stat., transport à la porte, André : 819-639-7757.

2 BELLES chambres, libre, non ch., stat., frais peint, rue Thomas, 819-209-4227.

2 CHAMBRES, 2e étage, 2 balcons, non ch., ni écl. pas d'animaux, références, 25, rue Patrimoine, 750\$. 819-455-2525.

2 CH. + bureau, 2 s/bains, près de la rivière idéale 55 et +, tranquille, 2 balcons pas d'animaux, non-fumeur, étude de sécurité et crédit, pas d'électro, 2 stat. 925\$ non ch. non écl. 819 360-3422, marcelboyer85@gmail.com

**Nouvelle annonce !**  
TRES GRAND app., 2 chambres, très loin des inondations, 5 minutes de la plage. A voir! 1er juin. 725\$ plus utilités. 18 John, ap 4. 613-797-4353

**2738 Logements à louer Gatineau**

100% CALME, 2½, meublé, 545\$-580\$, propre, 819 243-9364

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane, ch./écl., poêle, réfrig., très grands, remise, stat., pas d'animaux. (819) 328-1668, 328-4845.

1 BELLE CHAMBRE, 1er juil., 920 Notre-Dame, prise lav./séc., remise, stat., 625\$ non ch. ni écl., Marc Tassé : 819 328-0844.

1 CHAMBRE, 1<sup>er</sup> avril, idéal pour personne seule, 650\$ ch./écl./appareils 819 773-0500.

1 CHAMBRE, 625\$, non ch./non écl., 4 appareils incl., pas de chien, libre juin ou juillet, 819 209-2663.

1 CHAMBRE, 74 St-Paul, chauffé, éclairé, 550\$, 819-790-1745.

**CONTACTEZ NOS AGENTES POUR CONNAÎTRE NOS PROMOTIONS EN COURS**

613 276-5988

Venez voir nos immeubles pour personnes âgées.

Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, sécuritaires et bien entretenus.

VILLE OÙ IL FAIT BON VIVRE QUAND ON EST UNE FEMME. Gatineau, deuxième meilleure ville au Canada

**Logements chauffés / éclairés**

\*Garçonnère à partir de 595\$ \*2 chambres à partir de 695\$  
\*1 chambre à partir de 640\$ \*3 chambres à partir de 815\$

Plus de 50 appartements meublés à louer au mois



www.etasse.com

**LE CHATEAUGUAY**



Renseignez-vous sur les PROMOTIONS alléchantes pour nouveaux locataires

Immeuble tranquille, PROPRE, chauffé, éclairé, près des transports en commun. Garçonnère, 1 et 2 chambres.

\*\*Certaines conditions s'appliquent, sujettes à changement sans préavis.

819 778-3449, 819 568-4477  
819 790-8028



**WWW.CONDOGATINEAU.COM**

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, et équipé de A à Z clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-761-2333

1 CHAMBRE, appareils, ch./écl., 1<sup>er</sup> juin, poss. Internet/câble, 595\$, 819 962-5495.

1 CHAMBRE, beau 3½, secteur Touraine, prises lav./séc., clim., porte-patio, balcon, stat., remise int., non ch., non écl., non-fum., pas d'animaux. Enquête pré-location. 590\$. 1er juin ou 1er juil. 819 561-0965.

1 CHAMBRE, câble, 4 appareils disponibles, planchers bois franc et céramique, 750\$, ch./écl. idéal personne mature, 819 712-2929

1 CHAMBRE, libre, 3½, (studio), 700\$, ch./écl., câble, internet inclus, 819-210-8887

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, 630\$. Près St-René Est. 819 319-0717.

1 CHAMBRE, meublé, s/sol, ch./écl., appareils, idéal personne seule, près Golf Tecumseh, 650\$, 819 743-5375.

1 CHAMBRE, non ch. non écl., prises lav./séc., stat., 600\$, 819 431-0055.

1 CHAMBRE, près Rapibus, secteur Labrosse/St-René, 2<sup>e</sup> étage et semi-s/sol, rénové, buanderie, 540\$-560\$-575\$. 819 360-9994

★ ★ ★  
1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 590\$ et +. 819-561-3324

1 MOIS GRATUIT, maison de ville sur 1 plancher, plancher chauffant, plafond 10 pi, const. neuve, 2 min. du pont Alonzo, abri d'auto, libre immé. 1,195\$, idéal pour retraité, 819-918-1514

2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> étage, 1,200 pi<sup>2</sup>, spacieux, triplex neuf, style condo, plancher bois, balcon, tranquille, pas de chien. 613-324-5828.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 701\$, rue Larouche, non ch./écl., plancher flottant, remise et stat. ext., prises lav./séc., (819) 568-4498.

2 CHAMBRES 211 Garnier, aucun tapis, 695\$, 1<sup>er</sup> août, 819 329-4921

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non ch. ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 780\$, à 865\$, de 850 à 1,100pi<sup>2</sup>, 819 243-7758.

**Nouvelle annonce !**

2 CHAMBRES, 775 Notre-Dame, pl. bois franc/céramique, s/bain neuve, armoires cuisine en érable, près arrêt autobus, endroit très calme, remise, non-fum., pas d'animaux, 2 stat., libre 1<sup>er</sup> juillet, 725\$ 819 663-4980.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, libre, grand, clim., foyer, bois franc, remise, 819 773-8175

**À LOUER AU MOIS**

Appartements meublés et équipés à Gatineau studios, 1 et 2 chambres

N'apportez que vos effets personnels !

819 568-5151, poste 5  
www.etasse.com



2 CHAMBRES, à partir de 595\$, ch./écl., buanderie ou prises lav./séc., mois gratuit. 819 431-0121, 819 712-3506.

2 CHAMBRES, beauté rare, immeuble tout rénové, salon 21x11, bois franc, céramique, grand balcon privé, ch., eau ch., prise lav./séc., remise, 875\$. Après 17h: 819 743-3061

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, foyer, 2 stat., grand balcon, remise, non ch. ni écl., 975\$, Henry 819 210-0345.

2 CHAMBRES +bureau, non ch. ni écl., non-fum. pas d'animaux, tranquille, rénové à neuf, 1er juin, 730\$. 819-230-4248.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, près des Promenades. 819-776-6379.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 780\$, remise, 819-777-1686.

2 CHAMBRES, ch./écl., 2 appareils, non-fumeur(se), 819-561-7371.

**Nouvelle annonce !**

2 CHAMBRES, ch., écl., poêle et réfrig neufs, prises lav./séc., câble et internet incl., 925\$, 819-790-1822.

2 CHAMBRES, condo, unité de coin, s/lavage, près hôpital Gatineau, 1 stat., 1er juin, 975\$. 819-743-3787.

2 CHAMBRES, GRAND BEL APP. pas de tapis, 750\$, 819-328-6262.

**2738 Logements à louer Gatineau**

2 CHAMBRES, non ch./écl., 820\$, 2 stats., remise, libre 819-664-5288.

2 CHAMBRES, prises lav. séc., non-fumeur, frais peint, entrée privée, balcon, remise, stat., 575\$, libre, 819-456-2633.

2 CHAMBRES, propre, poêle et réfrig., prises lav./séc., non ch., non écl., pas d'animaux, rue Yvon-Chénier, 725\$, 819 595-8550.

**2738 Logements à louer Gatineau**

**Nouvelle annonce !**

2 CHAMBRES, rue tranquille, 850\$ chauffé, 2<sup>e</sup> étage, libre 1<sup>er</sup> juil., 819 712-1778

2 CHAMBRES, secteur Mtée Paiement, près Rapibus et bd Maloney, ch./écl., 2 appareils, stat., 730\$. 819 663-7741, 819 669-0154.

2 CHAMBRES, style condo, 875\$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.

**BRIGIL**

**LOCATION**

JUSQU'À  
**125\$ DE RABAIS PAR MOIS**

PLUSIEURS AUTRES PROMOTIONS DISPONIBLES

Certaines conditions s'appliquent. Sujets à changements sans préavis.

**GATINEAU**

819 923-1771 / 819 568-1771

**OTTAWA**

613 878-1771

**LOGEMENTS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT**

\*PRIX APRÈS PROMOTION

\* 2 cc à partir de 510\$ \* 3 cc à partir de 614\$

**SECTEUR GATINEAU**

Imm	2	61, rue Drapeau (2 électros, eau chaude, buanderie, 1 stat.)
Imm	2	18, Imp. Berthe Morisot (pr. lav./séc., 1 stat.) Condo près de la 50
Juillet	3	23, rue Navarre (4 électros, pr. lav./séc., 1 stat.) près du lac Beauchamp
Juillet	1	28, chemin de la Savane (pr. lav./séc., chauffé, eau chaude, 1 stat.)

**SECTEUR HULL**

Imm.	1	35, rue Prévost (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Imm.	2	843, boul. du Plateau (pr. lav./séc., 1 stat.)
Imm.	1	852, boul. du Plateau (pr. lav./séc., 1 stat.)
Imm.	2	241, boul. Riel (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Imm.	1-2-3	Boul. des Grives (pr. lav./séc., 1 stat.)
Imm.	1	15, Cumulus (pr. lav./séc., 1 stat.)
Imm.	1	805, boul. du Plateau (pr. lav./séc., 1 stat.)
Imm.	2	899, boul. du Plateau (pr. Lav./séc., 1 stat.)
Juin	3	125, boul. Mont-Bleu (2 électros, chauffé, eau chaude, buanderie, 1 stat.)
Juin	2	229, rue des Scouts (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juin	2	844, boul. du Plateau (pr. lav./séc., 1 stat.) Condo
Juin	Studio	23, rue J.M.-Chavoin (2 électros, buanderie, piscine, rangement vélo, 1 stat.) Condo
Juin	3	875, boul. du Plateau (pr. Lav./séc., 1 stat.)
Juin	1	35, rue Prévost (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Juin	2	61, rue Daniel-Johnson (2 électros, pr. lav./séc., 1 stat.)
Juin	2	852, boul. Hautes-Plaines (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	35, rue Prévost (2 électros, chauffé, eau chaude, buanderie)
Juillet	2	810, boul. Cité-des-Jeunes (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	29, rue Satellite (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	1	Rue Cumulus (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	Boul. des Hautes-Plaines (pr. lav./séc., 1 stat.) Condo pres du Parc de la Gatineau
Juillet	2	820, boul. Cité-des-Jeunes (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	95, rue Lesage (2 électros, pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	799, boul. du Plateau (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	43, rue du Blizzard (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	1	847, boul. du Plateau (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	859, boul. du Plateau (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	Boul. des Grives (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	Rue Stratus (pr. lav./séc., 1 stat.)
Juillet	2	2177, ch Pink (pr. lav./séc., 1 stat.) Condo
Juillet	2	1240, chemin Aylmer (pr. Lav./séc., 1 stat.)
août	3	241, boul. Riel (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
août	1-2-3	125, boul. Mont-Bleu (2 électros, chauffé, eau chaude, buanderie, 1 stat.)
août	1	215, rue Mutchmore (2 électros, chauffé, eau chaude, buanderie, 1 stat.)
août	2	Rue Jolicoeur (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
août	2	654, boul. des Hautes-Plaines (pr. lav./séc., 1 stat.) près du Parc de la Gatineau

**OTTAWA**

Imm.	2	120, Prestige Circle (6 électros, pr. lav./séc., 1 stat.) Condo
Imm.	1-2	Hungerford Gate (2 électros, buanderie, 1 stat.)

VISITEZ **BRIGIL.COM** POUR VOIR TOUTES NOS UNITÉS DISPONIBLES

Fier de bâtir une qualité de vie

PLUS DE 2237 UNITÉS À GATINEAU ET OTTAWA

**2738 Logements à louer Gatineau**

2 CHAMBRES, spacieux, style condo, tranquille, remise, a/c, pas d'animaux, non-fumeur, 800\$, 819 617-1677, 819 968-0977.

2 ou 3 CHAMBRES, rez-de-ch., libre, rénové et repeint, non ch./écl., 5 min. des Promenades et Rapibus, 930\$. 819 743-2223

**Nouvelle annonce !**  
3 CHAMBRES, 1er juillet, **SPECIAL 750\$**, pas chauffé, pas éclairé, 819-775-6987

**Nouvelle annonce !**  
3 CHAMBRES, 1,000 pi<sup>2</sup>, 890\$, sans tapis, rénové, poêle/réfrig., ch./écl., prises lav./séc., balcon, cour, grandes fenêtres, 2 stats., pas d'animaux, triplex, 200 m du rapibus, St-René/Mtée Paiement, 819-664-6452.

3 CHAMBRES, 1037 Maloney E, libre, prises lav./séc., rénové, 750\$, 819-360-0230

3 CHAMBRES 58 Saint-Paul, aucun tapis, 785\$, 1<sup>er</sup> juillet, 819 329-4921

3, CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 700\$, pas d'animaux. 613-762-2306.

★ 3 CHAMBRES, cul-de-sac, coin tranquille, foyer au gaz, 2 stats., 850\$. **613 913-3913**

3 CHAMBRES, Labrosse et La Vérendrye, prise lav./séc., libre, 875\$, 613 769-4742

3 CHAMBRES, près de tout, remise, 825\$ non ch. ni écl., 1er juin. 819 669-4809.

3½ non-fum., stat, pas d'animaux, idéal pour personne seule., ch./écl. 600\$ 819 669-7266

471 JACQUES-CARTIER, 3 chambres, 830\$, avril/mai, 819 329-4921.

4 CHAMBRES, ch./écl., Montée St-Amour, au 1<sup>er</sup> étage, rampe, 819 918-8852

GARÇONNIÈRE avec petite chambre, prises lav./séc., stat., A/C, 485\$, libre, 819-500-3273

GARÇONNIÈRE près du Rapibus, ch./écl., meublé, 550\$, 819 669-8556.

GATINEAU, boul. Maloney, 3 chambres, 1 300 pi<sup>2</sup>, clim., foyer, 2 stats., non-fum., non ch., non écl., réf. et crédit à vérifier. 895\$. libre imm., 819 643-9895, 819 665-8438.

GRAND 4½, au 1<sup>er</sup> étage d'un triplex, sans fumée sans animaux, à distance de marche du RapiBus Labrosse, enquête/références demandées, remise/stat., 795\$, 1 mois gratuit, 438-792-9117.



**IMMEUBLESDSMARIS.CA**

208 à 232 Boulevard de La Vérendrye Est, condo 3½, 4½, à partir de 625\$/mois, non ch. ni écl., 2e stat. gratuit, sur bail de 24 mois. 819 669-3366.

LOFT, 3e étage, Montée St-Amour, ch./écl., 819 918-8852

**2741 Logements à louer Hull**

**121 ST-HENRI**, très beau 2 chambres (700\$) libre, non ch./non écl., pas d'animaux, non-fum., stat., 2 CHAMBRES, fraîchement rénové, grand, libre juil. (800\$) **819 777-0689**.

1-2 CH. À C., pas d'animaux, libre, 404 Cité des Jeunes 650\$-750\$, 819 664-2115

★ ★ ★  
1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 BELLE CHAMBRE, libre, Des Noisetiers, frais peint, pas d'animaux, 819 209-4227

1 CHAMBRE 3½ chauffé, poêle/réfrig., 590\$, pas d'animaux, près des Galeries,et UOQ rue Sherbrooke, libre 1<sup>er</sup> juin. 819-771-4979.

1 CHAMBRE, 625\$, ch./écl., buanderie, appareils, mois gratuit. 819 431-0121, 576-2939

1 CHAMBRE, 725\$ chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig. Libre. 819-664-1119.

**Nouvelle annonce !**  
1 CHAMBRE, à partir de 605\$ GARÇONNIÈRE 575\$,

ch./écl., près hôpital, services/bus, propre, tranquille. stat./prise, balcons. 819-770-1547

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, condo rénové, acenseur, poêle/réfrig., stat., piscine, balcon, 6e étage, côté sud, 1er juil., 819-771-0444.

1ET 2 chambres, spacieux, bien situé, pas de chien, 575\$-700\$ ch., 1<sup>er</sup> juin, 819 775-9867

**2741 Logements à louer Hull**

★ ★ ★  
**1 et 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit**

Près UQO chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, non-fumeur, 819 777-9261.

**Le BEL-VUE**

200, boul. Cité-des-Jeunes  
Nouveau propriétaire  
Nouvelle administration

1 mois GRATUIT  
Appartements fraîchement rénovés  
À LOUER 2½, 3½ et 4½

Vue panoramique  
Près des transports en commun  
Caméras de surveillance  
2 nouveaux ascenseurs  
Stationnement intérieur inclus  
Tout inclus

Informations : 819 776-5236

1 OU 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peint, pas d'animaux, 650\$-785\$, mois gratuit, 819-328-4845.

**2 BEAUX LOGEMENTS, SECTEUR HULL**  
Veuillez communiquer avec nos agentes de location afin de connaître nos spéciaux 613-276-5988 ou par courriel : location@etasse.com

2 CH. À C., ch./non écl., 720\$/mois, enquêtes de crédit, libre 1<sup>er</sup> juil., **819 771-6495**.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, propre, paisible, bois franc, 735\$, chauffé, 613 738-1411.

2 CHAMBRES, 33 boul. Alexandre-Taché, \$765/mois chauffage, eau ch., buanderie, 1 stat. ext. compris, libre 1er juin ou avant Guy ou Susane 819 643-4324

1 CHAMBRE, 33 boul. Alexandre-Taché, \$660/mois chauffage, eau ch., buanderie, 1 stat. ext. compris, libre 1er juin ou avant Guy ou Susane 819 643-4324

**Nouvelle annonce !**

2 CHAMBRES, 625\$, aucun tapis, frais peint, balcon, poêle/réfrig., 819 771-7799/772-1246  
2 CHAMBRES : 650\$ ET MAISON à louer: 1,300\$. 819-777-1768.

2 chambres, 705\$; non chauffé, non éclairé, boul. St-Raymond, près Manoir des Trembles. Enquête de crédit, 30\$ une personne, 45\$ 2 personnes; 2 chambres 1 juillet, 705\$; 819-271-0342

2 CHAMBRES, 71 l'Atmosphère, 2 stats., remise, 1<sup>er</sup> juil., 875\$ non ch./écl. 819 773-7794.

2 CHAMBRES, à partir de 550\$, ch./écl., buanderie ou prise lav./séc., mois gratuit, 819 431-0121, 576-2939

2 CHAMBRES, juin, quartier St-Raymond, près hôpital, grand, chauffé, prises lav./séc., flottant/céramique, stat. 790\$, 819-210-0895

2 CHAMBRES rénové, poêle/réfrig., pl. flott., stat., **750\$ ch./écl.**, (613) 523-8802/371-8763

2 CHAMBRES, Village Cartier, très tranquille, inst. lav./séch., 790\$ pas ch., pas écl, près de tout. Libre Imm. 229-6017

3 CHAMBRES, ch./écl., prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, libre 1<sup>er</sup> juin, **819-772-2524**.

GARÇONNIÈRE, 1er juin, 630\$ tout inclus, grandes pièces, frais peint. 819-771-6266.

GARÇONNIÈRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, 500\$. 819-661-3654.

GARÇONNIÈRE meublée, libre, ch./écl., 515\$, internet/câble inclus, pas d'animaux, non fum. Hull, 819 664-3961 / 418-628-1468.



**IMMEUBLESDSMARIS.CA**

rue Dollard-des-Ormeaux, 6 min. du Portage, 7 appareils, condo rénové, 4½, 1100 pi<sup>2</sup> à partir 1160\$, non ch. ni écl., stat. int. ou ext. disponible, 819 669-3366

**PRÈS DE PORTAGE**, 3 ch.à c., remise, non ch/ non écl., réfrigér., lav./séc., 800\$, **819-665-4089**.

**2742 Logements à louer Buckingham**

1 CHAMBRE, rue tranquille, aucun escalier, prises lav./séc., 1 stat., non ch./écl., non-fumeur, 585\$/mois, 613-323-5548.

**2742 Logements à louer Buckingham**

1 ET 2 CHAMBRES, 112 rue Church, 480\$ et 730\$, rénové, frais peint, **819 918-0266**.

2 CHAMBRES 3e étage (dernier étage) dans 6 logis, rue Sauvé, imm. tranquille, rénové, balcon, ntercom, sans tapis, pas ch., ni écl. Idéal personne mature (seule ou couple), pas de chien, 685\$. Libre. 819-664-4587.

2 CHAMBRES, libre, 3 stat., grande cour, remise, **pas de marche**, 819 661-6524.

SEMI-DÉTACHÉ 4 chambres, 2 salons, cour clôturée, 1er juillet. 819-661-6524.

**2743 Logements à louer Masson-Angers**

1 et 2 CHAMBRES, 585\$ et 685\$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénovés à neuf, libre et 1<sup>er</sup> juil., 819 661-8022.

**Nouvelle annonce !**

1 et 2 chambres, déneigement et gazon coupé, clim. à partir de 695\$ 819 661-6524.

CONDO à Angers, 4½, nouveau, espace de rangement et stat., pl. flottant/céramique, 850\$ 1<sup>er</sup> juin, pas d'animaux, 438 401-7679.

**2745 Logements à louer Val-des-Monts**

1 CHAMBRE, app. s/sol, 500\$, non ch. ni écl., pas d'animaux, 819 457-2752 .

LAC ST-PIERRE, semi-dét., 2 chambres, ch., écl., poêle, réfrig., lav./séc., accès plage privée, 775\$, 1er juin, 819 457-4948

CONDOS locatifs\*  
\*assujettis à une déclaration de copropriété  
WELLINGTON / EDDY

Photo: Sébastien L'Éveillé, photographe

**2759 Condos à louer**

GATINEAU, 2 chambres, non ch./écl., rénové, près de tous, à 2 pas de l'hôpital, 1,000\$, libre imméd. 819-775-5969.

**2761 Chambres à louer**

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 55 ans+, 435\$, 819-431-4479

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007

**Habiter le centre-ville,**  
c'est plus abordable  
que vous le pensez !

Salle d'exercices  
«Gym» sur place !

**Starbucks Café**  
Ouverture bientôt.

**1 ou 2 chambres**  
à partir de 1 100\$/mois  
**45, rue St-Jacques**

SYSTÈME DE SÉCURITÉ  
À LA FINE POINTE DE  
LA TECHNOLOGIE.

Information:  
819 771-LEWE (5393) LEWE.CA

**2761 Chambres à louer**

**1 CHAMBRE 450\$** meublée, frigidaire, idéal travailleur, non-fumeur, **819 329-6955**.

AYLMER dans condo de luxe, vue rivière, idéal pour professionnel(le), jour/semaine et plus. 819 332-1794

CENTRE-Ville Hull, ch./écl., internet, meublé, idéal travailleur, 460\$, libre, 819-360-0311

**VOTRE HOROSCOPE** 10 MAI 2017

♏ **CAPRICORNE** du 22 décembre au 20 janvier

Du moment que votre proposition a été formulée sans équivoque, il ne sert à rien d'insister. La balle n'est pas dans votre camp et vous devez patienter afin de voir si l'autre personne vous relance. Avec le climat impulsif apporté par les astres au carré de votre Signe, vous devez aussi retenir et accepter que la Pleine Lune en Scorpion ne vous donne pas tout le contrôle...

♋ **POISSONS** du 20 février au 20 mars

En accord avec votre Signe, cette Pleine Lune en Scorpion pourrait vous accorder davantage de prestige et d'importance. Et pour autant que cela ne vous enfle pas la tête, les autres ne songeront pas à vous traiter différemment. La modestie et l'humilité constitueront les atouts sur lesquels miser pour ne pas perdre un privilège aussitôt après l'avoir acquis.

♉ **TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

La Pleine Lune en Scorpion, face au Taureau, pourrait vous donner envie de travailler plus fort et d'aller plus vite. Hélas, tout le monde n'est peut-être pas capable d'accélérer le rythme et de suivre votre cadence. Les autres risquent de vous emboîter le pas plus rapidement si vous ne faites rien pour les presser. Accordez-leur le temps nécessaire pour s'adapter à votre engouement.

♋ **CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Tandis que Vénus, Mercure et Uranus se trouvent en Bélier, Signe considéré peu compatible avec le Cancer, vous pourriez croire que toute la sympathie penche en faveur de l'adversaire. Votre perception est sans doute négative, et il vaudrait mieux ne pas formuler d'accusations impulsives qui rendraient service à la compétition. C'est la Pleine Lune !

♍ **VIERGE** du 24 août au 22 septembre

Opposé à votre Signe, Neptune actuellement en Poissons pourrait accentuer les ambivalences, mais vous devriez pouvoir harmoniser des éléments tant disparates qu'hétéroclites, ce qui n'est pas donné à tout le monde. Et dans ce climat de Pleine Lune en Scorpion, rappelez-vous qu'il n'y a pas que du blanc, ni que du noir, mais une infinité de teintes de gris...

♏ **SCORPION** du 24 octobre au 22 novembre

Qui ne veut se risquer ne traversera pas la mer. Étant donné que c'est la Pleine Lune en Scorpion, vous devriez prendre votre courage à deux mains et oser vous affirmer davantage. N'attendez pas que les autres viennent cogner à votre porte et allez au devant des situations. Parallèlement, force physique et endurance accrues permettront le surpassement...

♊ **VERSEAU** du 21 janvier au 19 février

Les doutes qui hantent votre esprit sont probablement attribuables au climat de Pleine Lune en Scorpion, au carré du Verseau. Évitez de modifier un arrangement sur un coup de tête. Votre perception de la situation s'éclaircira sous peu, dès que la Lune passera dans le Signe suivant. D'ici là, vous aurez avantage à faire part de vos états d'âme aux personnes concernées.

♈ **BÉLIER** du 21 mars au 20 avril

Le climat de ce mercredi subit l'influence de la Pleine Lune en Scorpion, mais les astres en Bélier devraient contribuer, en partie, à atténuer les effets nébuleux. Un appel à la lucidité demeurera toutefois en vigueur afin de ne pas attribuer de fausses intentions aux personnes qui vous entourent. La recherche d'informations serait le meilleur moyen de dissiper une incertitude.

♊ **GÉMEAUX** du 21 mai au 21 juin

Vu que le climat de Pleine Lune en Scorpion est dans l'air, un contretemps pourrait chambarder votre emploi du temps. Vous éviterez les problèmes en vous donnant la peine de prévenir les personnes concernées de tout changement apporté à votre programme. Un coup de téléphone est si facilement placé. Et puis, la bonne disposition de quelqu'un à votre endroit vous étonnera...

♌ **LION** du 23 juillet au 23 août

Il serait préférable de finaliser une chose avant d'en amorcer une autre. En menant deux affaires en parallèle, vous risquez de ne pouvoir donner le meilleur de vous-même ni à l'une ni à l'autre. C'est la Pleine Lune en Scorpion, et un projet laissé en plan pour vous consacrer à un nouvel engouement risquerait de demeurer inachevé, ce que vous finiriez par regretter...

♎ **BALANCE** du 23 septembre au 23 octobre

Compte tenu des astres actuellement en Bélier, face à la Balance, vous pourriez sympathiser avec des personnes qui ne partagent pas forcément vos vues. Les débats idéologiques ne minent pas forcément les relations. À la positive, ils peuvent contribuer à ouvrir les esprits. Et dans cette ambiance de Pleine Lune en Scorpion, des échanges pourraient susciter une remise en question.

♐ **SAGITAIRE** du 23 novembre au 21 décembre

Dans une atmosphère de Pleine Lune en Scorpion, il vaudrait mieux ne rien reporter à la dernière minute. Plus vous allez vous préparer à l'avance, et moins vous risquerez d'oublier quelque chose d'important. Si vous prenez le temps de vous concentrer, vous allez passer au travers de ce milieu de semaine sans même vous apercevoir que la Lune est Pleine!

**2761 Chambres à louer**

GATINEAU, près Costco, entrée privée, tout inclus, tranquille, 420\$, 613 698-8886.

HULL, centre-ville, téléphone, câble, Internet, stat., inclus, 450\$, 819-743-7665.

HULL, meublée, internet, tout inclus, stat., non-fum., à la journée, semaine ou mois 819 329-8070

ST-RAYMOND, chauffé, éclairé, câble, 410\$, 819-930-2316.

**2762 Maisons à louer**

25 CARWOOD Circle, Ottawa, Ont. 4 c. à c., 3.5 s/bains, garage, a/c, chambre des maîtres avec «walking» et s/bains, cour clôturée, pas d'animaux, non fum., 1er juil, 1,600\$ non ch. non écl., 613-632-8742.

37 GRANET, 3 c. à c. 1 s/bain, cour privée, piscine hors-terre, non ch./non écl., pas de chien, 1,150\$, juillet, 819 661-0332

BUCKINGHAM, 4 chambres, 2 salons, s/d'eau, cour clôturée, remise, 1<sup>er</sup> juillet 2017, 819 661-6524.

GATINEAU, 3 ch. à c., s/sol fini, cuisine rénovee, stat., balcon, 850\$ + Hydro, pas d'animaux, réf. 1<sup>er</sup> mai, 819 607-1434/664-3139.

HULL, 15 Richelieu, 1er juin, petite maison 2 chambres, stat., cour privée, appareils inclus, 825\$, pas d'animaux, 613-298-7276.

**Nouvelle annonce !**

MAISON avec garage, Touraine, 3 chambres, 950\$ pas chauffé, pas éclairé, libre juin ou juillet. 819-568-9108.

SEMI-DÉTACHÉ, 2 ch.,sect. Templeton, ch.écl., 1,200\$, enquête crédit. 819 669-4017

THURSO, maisons en rangée, neuves, à partir de 895\$. 819 664-5935.

VAL DES MONTS, 4 ch. à c., garage, cabanon, 1er juin, contacter Pierre: 819 663-4498 ou par site web : www.groupepudurandmanagement.com

VAL-des-Monts, grande unifam., 2 ch. à c., 19 de la Villa, 800\$, libre, 613 769-7991.

**2766 Résidences et centres d'accueil**

MANOIR Ste-Marie, chambre à partir de 950\$ incl. services et crédit. 819-663-5736

**RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ**

Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur, pour personnes âgées autonomes, occupation simple ou double, repas et services incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, prix compétitifs, à partir de 1,300\$ tout incl. 819-661-2941.

**2767 Bureaux et locaux à louer**

**365 GREBER**

près de La Gappe, locaux disponibles de 238 pi car., 602 pi car. et unité de coin de 1000 pi car., avec beaucoup de fenêtres. Occupations immédiates. Adrien LeBlanc : 819-568-5151, poste 303.

650 pc. 3 pièces, tout inclus, 995\$/mois, 569 St-Joseph, juillet, août, 819-771-6266

**ESPACE COMMERCIAL de 2000p²**

ou 2 espaces de 1000p² avec porte de garage. 25 Audet, Hull, dans le parc industriel. Libre en mai 2017. Sylvain, 613 223-3006.

GATINEAU, 1 400 à 2 750 pi.², portes de garage 12X14, libre. (819) 775-0773.

LOCAL bien situé, aménagé, idéal pour professionnel, 1,027 pi car. + garage. 1,700\$ + taxes. 63 boul. St-Raymond. 613-323-7526

LOCAL COMMERCIAL À LOUER, 1700 pi², voisin de Greg Landry mode pour hommes, 171 St-René Est, grand stat, 819 663-2455

**2768 Entrepôts, garages et stationnements à louer**

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), non-chauffé. 819-777-3877.

**STAT. OU ENTREPOSAGE EXTÉRIEUR pour tout genre de véhicule.**

Situé dans le parc industriel à Hull, 25 Audet. Sylvain, 613 223-3006

**Nouvelle annonce !**

SUPERGE GARAGE à louer, 34X20 avec porte 12'X12' libre, Sylvain 819-500-7369.

**2769 Camping, vacances et voyages**

TERRAIN, camping du Lac Vert, Val-des-Bois, avec services, 23,000\$, 819 684-1856.

**VOUS CHERCHEZ UN LOCAL POUR VOTRE COMMERCE OU BUREAU ?**

**NOUS POUVONS VOUS AIDER !**

Espaces locatifs de 600 à 30 000 P.C. Secteurs de Choix : Gatineau - Hull - Aylmer

Dominique Guindon | 819 918-0807 • dguindon@groupeheafey.com  
Guy Leblanc | 613 851-1790 • gleblanc@groupeheafey.com

IMMEUBLESHEAFEY.COM



**LOCAUX COMMERCIAUX RÉNOVÉS À LOUER**

www.etasse.com



M. Eugène Tassé, président

**PROMOTION 2 mois de loyers gratuits**

Bienvenue aux courtiers immobiliers

- 1160, St-Joseph Joignez-vous à une équipe de médecins, Pharmaprix, SAQ, restaurants, IGA, etc.
- 22, des Flandres - 455, Riel
- 365, Gréber - 922, Maloney Est

**LOCAUX BIEN SITUÉS!**

Adrien LeBlanc 819 568-5151, poste 6

**SERVICES ET EXPERTS**

**2783 Massothérapie et soins thérapeutiques**

MASSAGE professionnel. Nouveau personnel. 9h à 21h. 7 jours/sem. 819 595-0488

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE chez Angèle reçoit, jour, soirs et fin de sem., jolie professionnelle, reçu disp. 819-209-8027

**2786 Services financiers et impôts**

RAPPORT D'IMPÔT PAR INTERNET  
Gatineau, relevé 31  
Cellulaire: 613 277 7125

**2787 Argent à prêter**

ATTENTION  
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.  
819-773-1440

**PRÊTS DE 500\$**

sans enquête de crédit.  
www.creditcourtage.ca  
1-866-482-0454

**2788 Services professionnels et divers**

AIDE À DOMICILE DE TOUT GENRE  
Caroline : 819 208-1320

**2791 Entretien et travaux domestiques**

**Nouvelle annonce !**

FEMME de ménage, 20 ans d'exp., rési./comm., Outaouais, 819 592-7006, Julie.

**LES DAMES EN ROSES,**

10% de rabais sur premier entretien ménage, travail de qualité et non de quantité  
Karine : 819 661-8549

NETTOYEUR YVON Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices. 30 ans d'exp., 819-568-5777

**2793 Chauffage, électricité, climatisation et plomberie**

100% Abordable - Les services plomberie Sylvain et travaux généraux. 819 328-3670.

A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

**2793 Chauffage, électricité, climatisation et plomberie**

A LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.

Électricité, chauffage, climatisation  
À votre service depuis 30 ans  
Évaluation gratuite. 819-568-4034



Chauffage • Climatisation • Ventilation

**SPÉCIAL PRINTEMPS**

Climatiseur type cassette murale (mini split) dos à dos avec l'extérieur, 12,000 BTU, 15 Seer, kit complet installé au rez-de-ch., 1,800\$ + taxes, électricité en surplus.

819-561-5561

CMMTQ, RBQ 8281279358

**2795 Réparation, rénovation et construction**

**100% GARANTI**

Pour toutes réparations : cheminée, briques, pierre, bloc, crépi, etc. Estimation gratuite!

Buck Maçonnerie, 819 592-3056

30 ANS EXP. Homme à tout faire : construction, rénovation, menuiserie, peinture, finition s/sol, plomberie, etc. Travail professionnel. Prix très raisonnables. 819 664-1801



A1 RÉNOVATION EXPERT, licencié RBQ, 20 ans d'exp.. Extension de maison, garage, finition de s/sol, armoires de cuisine, plafonds suspendus, etc. 819-827-4440.

À bon prix, travaux, vinyle, peinture, rénovation de tout genre 819 593-5553.  
POUR petits travaux de réno, anciennement membre de l'APCHQ. Bruno 819-210-7757.

RÉNOVATIONS de tous genres, vente, installation de portes et fenêtres, solarium et plus, 35 ans d'exp. Licencié RBQ. 819 773-1130.

RÉNOVATIONS tous genres, finition de s/sol, plancher bois franc / flottant céramique, peinture, joints, Bernard, 819-665-2980.

**2795 Réparation, rénovation et construction**

**Nouvelle annonce !**  
SPECIALISTES EN TRAVAUX APRÈS SINISTRE

Outaouais - Collaboration avec toutes les compagnies d'assurances. Entrepreneur Général Réno-Maître RBQ : 5653 4522-01 CONSTRUCTIONS ZADORI 819-665-0266

VOTRE SOUS-SOL est inondé? APPELEZ GTM APRÈS SINISTRE 819 643-2020 ou le 613 606-3448.

**2796 Toitures**

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite. Toiture : bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718



Toitures Varin Inc. 819-351-7647

INSTALLATION de toitures garanties à vie, bardeaux ou métal, financement disponible R.B.Q., 819 351-7647, 613 402-7647

TOITURE AUDET INC Bardeau, plat, aluminium et métal, rénovations extérieures, 819-598-1384.

**2797 Paysagement et services extérieurs**

#1 COUPE DE GAZON, ESTIMATION RAPIDE, 819 743-5653.

Chere client(e)s, entretien général SMO, est en préparation pour la saison 2017, coupe de gazon, dernière chance pour l'aération de sol, déchaumage, ce samedi, réserver tôt 819-663-0096

COUPE de gazon à prix raisonnable, nettoyage de terrain et plus, 819-205-2937.

NETTOYAGE de cour et coupe de cèdres printanier, bon prix, 819 319-6076.

**PAYSAGISTE DP**

Plus de 30 ans d'expérience Pavé uni, pelouse, mur de soutien, etc. Estimation gratuite, 10% avant le 1<sup>er</sup> mai! 819 663-6422

PAYSAGISTE G CHANTEREAU DE PÈRE EN FILS, travaux d'aménagement complet, muret, pavé uni, gazon, taille et +, travail garanti 1 à 3 ans, (819) 329-4658

PAYSAGISTE PRO-CÈDRE, spécialiste en taille de haies et de plantation de cèdres, de 2 à 7 pieds, estimation gratuite, 819 968-1446.

**PELOUSE PERSONNELLE**

Coupe de pelouse et de cèdre Petits travaux. 819 921-0164

PISCINE HORS-TERRE, installation, réparations, déménagement, changement de toile. 30 ans d'exp. Le prof 819 281-0026

RECHERCHE piscine hors-terre, usagée, en bon état, 819-281-0026



**SAUTERELLE PAYSAGEMENT**

Nettoyage du printemps rapide et fiable

- Nettoyage de gouttières
- Tonte de pelouse
- Taillage de haies et arbustes
- Abattage d'arbres et dessouchage
- Collecte de déchets
- Plantation
- Fertilisation

Estimation gratuite!

819 208-5149

sauterellegrasshopper@outlook.com

SPÉCIAL D'ÉTÉ, coupe de gazon, nettoyage de printemps. Jérémie: 819-328-1256.

**2799 Déménagement, transport et entreposage**

**DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE**

Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'expérience, (819) 246-0552, courriel marcel123lachapelle@gmail.com

NOUVEAU déménagement avec assurance, 70\$/h, 2 gars, tout inclus. 819-661-6607.

**SERVICES PERSONNELS**

**2818 Ésotérisme et cartomancie**

45 ans d'expérience, MADAME BÉ Clairvoyante, 819 779-6403, 514-928-9355 www.madameb.ca

VOTRE avenir par les cartes, tarot et ordinaire, satisfaction garantie, Bernard, 40\$, Gatineau, 819 617-4037.

**2819 Messages personnels**

♥ 1000 BAISERS ♥ AVEC ADORABLE CHAUDE DEMOISELLE 613 851-6270

100% ABY, belle petite coquine 819 500-3884

100%, BELLE mature chaude, Lidia, 819 329-4455.

100% CANDY Un frisson d'eau au soleil. Privé, discret, propre, accès douche. 9h à 21h, ♥ 819 931-4226 ♥

♥ 100% CHAUDE ♥ SEXY ♥ sensuelle ♥ film xxx ♥ discret, privé ♥ 819 208-4229.

100% COQUINE. Pointe-Gatineau, privé, discret, 36D, 819 592-4343.

100% DÉLICIEUSE BEAUTÉ

bonne à croquer, Mel : 819 635-8474

100% JOLIE ROUSSE COQUINE, très ouverte d'esprit, à Gatineau, 819 635-7537

100% TALYA, sensuelle et sexy 819 360-9115

100% VERONICA ♥ 22 ans ♥ reçoit et se déplace à Gatineau. 819 923-2995.

CHANTAL, HULL, BELLE, PETITE, 30 ans, anglaise, 24 h, 819 700-0127

COURTISANE de 29 ans, service complet, jour/soir, 819 525-1555.

\* FEMME mature, professionnelle, excellent massage, sensuelle, douche, 8h à 20h, Maureen, 819-246-0958

GRANDE OUVERTURE,

MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE, nouvelles à chaque semaine, 216 boul. St-Joseph, 613 619-0000.

MASSAGE EXCLUSIF

qualité/prix imbattable, 819 525-3039.

♥ MASSAGE Sensuel Gatineau, Privé, Propre, discret 8h-16h 438 397-0146 ♥

**EMPLOIS**

**2834 Offres d'emploi**

**AU VIEUX DULUTH - GATINEAU**

recherche cuisinier(ère) temps plein. Se présenter avec CV au 25 ch. de la Savane entre 11h et 17h.

**AVANT LE 13 MAI**

recherche 19 personnes désirant perdre 9 à 29 livres d'ici 30 jours sans les reprendre

(formulé par 66 médecins spécialistes) 819-643-8470  
www.maigrirenforme.com

CALFEUTRAGE 5 ÉTOILES est à la recherche de vendeur/estimeur (h.f.), possédant son véhicule. Bienvenue aux étudiants et retraités. 819-360-9123.

**Nouvelle annonce !**

**CHAFFEUR(SE)**

Pour camion pompeur 12 roues avec exp., permis de classe 1 serait un atout. Faire parvenir votre CV par télécopieur : 819 777-5950 ou courriel : kattransport@videotron.ca

**CHAUFFEUR de taxi (h/f).**

Temps plein de nuit. 819-243-5316.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-955-8006.

CLIC-OTTAWA GATINEAU, recherche professeur de français/anglais langue seconde. Envoyez CV à : emplois@clic-hull.com

CONCIERGE, résident, avec exp., entretien réparations. 2 ch., fournies + salaire, temps plein, 819-328-4845.

**2834 Offres d'emploi****CLINIQUE DENTAIRE DE BUCKINGHAM**

recherche secrétaire dentaire, avec exp. Prodigent, lun. de 8h à 17h30, mar. mer. et jeu. de 13h à 21h et 1 ven. sur 2 de 9h à 15h  
Tél. : 819 281-3368 / Téléc. : 819 281-6150  
courriel : dent.buckingham@gmail.com

CUISINIER(E) aux Promenades, avec exp., 20h/sem. salaire avec pourboire, 819 665-2277



CUISINIER(ÈRE) avec exp. demandé(e) de jour et/ou de nuit, temps plein. Salaire à partir de 13\$/h+, 819 213-2635.

CUISINIER(ÈRE) ET SERVEUR(SE) RECHERCHÉ(E) avec exp., selon horaire exigé, 819 328-2218



**DELI CHENOYS**  
Poste permanent  
cuisinier(ère) serveur (euse)  
Commis de table, et plongeur  
Se présenter le matin entre 8h et 10h30 au  
120 boul. de l'Hôpital ou  
en ligne au : delichenoysgatineau.com

DÉMÉNAGEMENT GATINEAU recherche aide-déménageur, 819 663-9000

ECHO MAX compagnie d'entretien ménager résidentiel recherche personnel Nicole : 819 328-8548 ou le 819 319-2047.

ESTHÉTICIENNE recherchée au 53 Karat, clientèle et salaire garantis, 819-243-4555 ou apportez CV.

**GAUVREAU TERRE DE SURFACE**  
est à la recherche de chauffeurs de camion à benne basculante avec EXPÉRIENCE dans la région de l'Outaouais détenant une Classe 3 et/ou 1. Nous sommes aussi à la recherche d'un chauffeur avec EXPÉRIENCE en transport par fardier (Float Move). Vous pouvez envoyer votre CV à sg@gauvreauterredesurface.com ou téléphoner au 819 682-1735 et demander Stéphanie Gauvreau.

**Nouvelle annonce!****LIVREUR DEMANDÉ (h/f)****Le Droit****SECTEUR PERKINS**

entre 1.600\$-1.700\$/mensuel

Poste disponible maintenant, 6 jours par sem. Les candidats et candidates doivent posséder une voiture préférable petite voiture en bon état, 160km par jour et terminer la livraison à 7h le matin du lun. au ven. et 8h le samedi matin. Idéal pour personne à la retraite

Les personnes intéressées sont priées de joindre Patrick Payette entre 8h et 10h du lundi au ven. au 819-665-9665.

**MÉCANICIEN(NE) recherché(e)**

40h/sem., salaire à discuter.

hbl@hors-bordfontaine.com, 819 463-3488

Metro Marché André Lapointe recherche

Assistant(e)-gérant(e) Viande.

Avec expérience, temps plein.

Pour informations :

Roger Gauthier

Tél. : (819) 449-1699 poste 5

Fax: (819) 449-5579

Email: ma000284adm@metro.ca

NOUS recherchons candidats pour des postes de trieurs de matières recyclables. 819 778-7020. natacha@athenarh.com



NOUS SOMMES OUVERTS À L'ANNÉE!  
Recherchons caissier(ère) avec 2 ans d'exp. temps plein, salaire compétitif, apportez CV au 374 Main, Gatineau.

**2834 Offres d'emploi****Nutritionniste-diététiste**

Recherche conseillère en perte de poids nutrition pour un poste temps plein. Donc, si vous êtes passionné par la santé, que vous avez de l'entregens, que vous êtes digne de confiance, responsable et honnête, ce poste est pour vous. Nous vous formerons sur place. Technique en nutrition/ entraîneur personnel un atout.

**BILINGUISME OBLIGATOIRE**

Salaire offert : à discuter

Nombre d'heures par semaine : 40h

Statut d'emploi : permanent

temps plein jour, soir, fin de semaine

Date prévue d'entrée en fonction : 2017-05-01

Communiquez avec:

proteinasignature2@gmail.com

**OFFRE D'EMPLOI****Représentant(e)**

pour le bureau des ventes de Gatineau

- Accueillir les clients avec courtoisie et répondre aux demandes écrites ou orales des clients;
- Remplir et compléter les contrats de vente;
- Être disponible pour rencontrer les gens sur rendez-vous;
- Présenter les modèles de maisons disponibles et les options;
- Expérience en service à la clientèle;
- Connaissance dans le domaine immobilier, un atout;
- Entregent et professionnalisme;
- Discrétion et bon jugement;
- Être bilingue, avec le souci du détail;
- Capacité de gérer plusieurs dossiers en même temps;
- Effectuer, au besoin d'autres tâches connexes afin d'assurer le bon déroulement des activités du bureau des ventes;
- Lundi au jeudi de 13 h à 19 h, samedis et dimanches de 11 h à 17 h;
- Salaire à discuter selon expérience.

**Veillez transmettre votre candidature par courriel à : info@maisonschartro.ca**

**Nouvelle annonce!**

PAYSAGISTE Leblanc recherche installateur de pavé uni avec exp. 819-776-0508.

PIZZA CANTLEY recherche livreur(euse). 819-775-8695

**PLOMBERIE LALONDE**

RECHERCHE, technicien en débouquage d'égoûts, avec expérience. Contactez Daniel ou Sylvain 819-663-6330.

PRÉPOSÉ(E) aux chambres et à l'accueil, jours/soirs/fin de semaine, 819 665-8550.

**Nouvelle annonce!**

PRÉPOSÉ(E) demandé(e) une fin de sem. sur deux, à Cantley, PDSB et RCR obligatoires, loi 90 un atout. pier\_syl@hotmail.com

RECHERCHE AIDE en installation de piscine hors-terre, doit posséder un véhicule pour se déplacer et expérience dans le travail manuel ou terrassement un atout, salaire à discuter selon l'expérience, Joey: 819-210-5962.

RECHERCHE bardeleur et journaliste, avec exp., Toiture Gilles Langelier, 819-664-9331

RECHERCHE chauffeur classe 1 et 3 avec exp., connaissant la région d'Ottawa Montréal, être bilingue : un atout. CV par courriel à : pcyr@icbdistribution.ca; Télécopieur : 613 248-0021.

RECHERCHE débosseleur avec exp., salaire à discuter, Marc: 819 664-1671

RECHERCHE presseur(euse) à chemises pour Nettoyeur St-Louis, appelez Garry ou Jean au 819-777-1611.

RECHERCHE, un gicleur, d'exp., pour isolation, certifié, un menuisier charpentier, pour isolation d'exp., avec carte de CCQ., envoyer CV par courriel : giluc@zid.com

**Nouvelle annonce!**

REPRÉSENTANT(E) autonome, vente aux commerces de détail, pharmacie, marché d'alimentation et autres. Expérience un atout. C.V. par téléc. 1888-435-6150 ou par courriel: ads@megaweb.ca

RÉSIDENTIE pour aînés, à la recherche d'un(e) préposé(e) aux bénéficiaires avec exp. Apportez CV au 156 Lorrain, Gatineau.

**2834 Offres d'emploi****VOUS AVEZ UN DOSSIER JUDICIAIRE?**

- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?

Appelez au CPSP  
819 776-2777

59, rue Marengère Gatineau  
Gratuit - bilingue - confidentiel

**AGENT(E) DE BUREAU****Les exigences du poste sont:**

- 1 à 2 ans d'expérience dans un poste similaire
- Sens du service à la clientèle exemplaire
- Bilinguisme essentiel
- DEP un atout
- Maîtrise des outils informatiques suite Office
- Capacité à travailler sous pression
- Excellent sens de l'organisation, souci du détail et sens de l'analyse
- Emploi secteur Aylmer et véhicule obligatoire
- Permanent/ 25 à 35 heures semaine (selon achalandage)
- Doit être disponible en tout temps en période de tempête (nov. à avril)

Salaire : selon expérience

Envoyez C.V. à

ventes@techni-snow.ca

ou par télécopieur au 819-503-1593

ou contactez le 819-682-8868

**REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES**

(POSTES DISPONIBLES À BUCKINGHAM ET AYLMEYER)

**PERSONNE MOTIVÉE AVEC OU SANS EXPÉRIENCE POUR LA VENTE DE VR**

(FORMATION DISPONIBLE)

**SALAIRE DE BASE ET AVANTAGES SOCIAUX**

POUR POSTULER, VEUILLEZ FAIRE PARVENIR À VOTRE C.V. À L'ADRESSE

**SLABONTE@LEISUREDAYS.RV.CA OU CONTACTEZ-LE : 819 986-8099****Coiffeurs(euses) d'expérience**

Venez travailler au plus beau salon de coiffure / esthétique de la région situé dans un quartier achalandé du secteur Hull. Expérience en salon de coiffure nécessaire. DEP en coiffure est un atout important.

**LOCATION DE CHAISE DISPONIBLE**

Nous fournissons un environnement de travail haut de gamme, des commodités à la fine pointe et un travail stimulant. **Nous offrons aussi un stationnement gratuit.**

**Pour information et avec toute confidentialité, vous pouvez transmettre votre CV à l'adresse électronique suivante: naderdormani@gmail.com**

**2834 Offres d'emploi**

- RÉCEPTIONNISTE
- REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES
- DIRECTEUR(TRICE) DES FINANCES(F&I) CHEZ DORMANI INFINITI

Venez rencontrer en personne  
M. Bob Biager chez Dormani Infiniti  
au 1185, de la Vérendrye à Gatineau

**JOIGNEZ UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE**

dans une ambiance  
agréable au sein de

la plus importante entreprise  
de pelouse au Québec  
en devenant

**PRÉPOSÉ À L'ÉPANDAGE**

- De jour et de soir
  - Être responsable et autonome
  - Posséder un permis de conduire
  - Aimer le public et travailler au grand air
  - Formation complète sur place
- Bienvenue aussi aux retraités et semi-retraités**

Yannik  
819 243-8319

passionné de VERT!

LE GROUPE

**VERTOURE****2834 Offres d'emploi**

Ronald O'Connor Construction Inc., recherche des opérateurs d'équipements lourds avec expérience (chargeuse ou pelle), bilingue, permis valide Classe 3 un atout. C.V. par télécopieur: 819-459-2569 ou par courriel: roconnorconstruction@gmail.com

SCCELLANTEK : Vendeurs pour scellant + rép. d'asphalte ainsi qu'installateur (expérience) demandé(s). Jocelyn, 819 665-0383

SECRÉTAIRE DENTAIRE avec exp. dentisterie, min 5 ans, bilingue, débrouillardise programme soir, temps plein 35 h/sem. Salaire motivant  
CV : 2014.dentairegatineau@gmail.com.

**TECHNICIEN CVC**

Licence en mécanique des systèmes de réfrigération et de climatisation. Diplôme de Technicien en gaz (G1) ou (G2), 3 à 5 ans d'expérience en milieu commercial. Salaire de 30 \$ à 40 \$ l'heure. Avantages sociaux.

Envoyez CV à :

muthu@pellerinrefrigeration.com

TIM HORTON recherche employé(e)s, temps plein et temps partiel, jour/soir/nuit, Val-des-Monts et Wakefield. Envoyer CV à: th2630@hotmail.com

URGENT BESOIN personnes prêtes à vivre l'expérience de venir travailler dans le domaine de la CONSTRUCTION en "framing" à VANCOUVER, doit avoir de l'expérience. Très bon salaire. Benoit: 819-743-7705.



Vous êtes une femme,  
et vous êtes en recherche d'emploi?  
Nous avons la solution pour vous.  
Appelez-nous : (819) 246-1725.

**VÉHICULES****2851 Automobiles**

2012 HYUNDAI Accent. 35,600 km. Balance paiements (8,000\$). Après 18h 819 439-4608

TOYOTA COROLLA, 1996, 4 portes, auto., 161,000 km, prix : 450\$ nég. 819 557-3670.

**2852 Camions, utilitaires et fourgonnettes**

SPRINTER V6 2500, Mercedes, 2015, toit haut, 65,000 km, garantie prolongée (jusqu'à 150,000 km), transfert de bail, 819-246-1111 poste 201.

**2856 Véhicules demandés**

0.000 - 100,000.00\$

Achetons véhicules de tous genres.

Fleury Autogroupe, 819-663-5888.

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. 819-684-1561.

**2857 Motorisés et roulettes**

ROULOTTE MALLARD, 31 pieds, 1996, A1, "deck", cabanon, installée au Domaine des deux Lacs, 7,000\$ nég. 819 431-4479.

**2858 Bateaux et véhicules nautiques**

BATEAU Sea Nymph, promenade et pêche, 4 sièges pivotants, 17,5 pi, 2 puits à poisson, avec moteur électr. 55 lbs, et moteur Yamaha 80 forces 4 temps, 2 « downriggers », remorque et toile de transport, 8,500\$.

BATEAU Princecraft 14 pi, 4 sièges pivotants, moteur Evinrude 20 forces et moteur électr., très propre, 2 rames, 3,200\$

MOTEUR Honda 4 temps, 90 forces, comme neuf, avec contrôles, 4,500\$ ou meilleure offre. 819 775-8048.

**2859 Motos, VTT et motoneiges**

2015 CForce 800 EFI, 4 roues motrices, roues aluminium, treuil, siège pour 2, super luxueux, comme neuf, 600 km, 8,500\$, 2012 POLARIS Ranger RZR 570 EFI, côte-à-côte, 700 km, comme neuf, 9,000\$ ou meilleure offre. 819 775-8048

**LeDroitSur**  
**MonOrdi.ca**

**2859 Motos, VTT et motoneiges**



**ARGO SPÉCIAL INONDATIONS**

Frontières 6X6, à partir de 12,999\$,  
Frontières 8X8, à partir de 16,999\$  
Financement 120 mois, Caisse populaire  
www.sportmotothurso.com  
Ouvert du lun. au ven. 819 985-2400

**MARCHANDISES**

**2872 Divers à donner, à louer, à échanger ou demandé**

Achèterais antiquités, comptant, vaisselles anciennes, tasses fantaisies, bijoux, figurines, trains électriques et jouets, hot wheels, 1960 à 1970, 819-669-5690.

**2873 Divers à vendre**

4 PNEUS D'ÉTÉ, presque neufs (1,300 km), Continental Cross Contact LX, 225/65-R17, 640\$, 819 643-3913

**CÈDRE sauvageon** cultivé et taille haie, bon prix, Frank au 819 463-0339

Climatiseur de fenêtre, 15000 BTU, utilisé 2 étés seulement. Pour info : 819 776-3650

**INSTALLATION, VENTE ET RÉPARATION** d'équipement GAZ PROPANE et NATUREL, foyer, cuisinière, fournaise garage, chauffe-pisc., casse-croûte, génératrice, etc., ligne de tout genre. gazgatineau.ca 819 663-7799.

ISOLANT, styromousse bleu 2pi X 4pi et 4 X 4pi, 2, 3, 4 et 5po, 5 à 8\$, 819 775-8048.

Pruche, cèdre, pin, poteau de cèdre, bois franc séché au «kill», plancher, moulure, planche murale en pin rustique.  
Infos : Sébastien, 819-743-3772

RÉSERVOIR à eau chaude, John Wood, 40 gallons, moins de 1 an d'usure, 160\$, 819-459-2116, 613-761-8706.



**SPÉCIAL**  
Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24, 12 et 24x32, à partir de 4,950\$ + taxes, transport inclus (1er 50 km). Certaines conditions s'appliquent. 819 955-7461.

**SPÉCIAL** - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

**2882 Meubles et électroménagers**

2 MATELAS Lapensée de 39x80, bons pour lit électr. ou lit King. 400\$ ch. 819 663-8758

**2883 Bois, appareils de chauffage et climatiseurs**

100% BOIS de chauffage vert, J.B., livraison, 819-775-0442.

**2886 Animaux**

**Nouvelle annonce !**

PENSION CHEVAUX, 260\$/mois, «Box int.» foin, manège, sentier, 819-827-8808.

**C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de**



**Mme Simone Cloutier Corbeil**

Elle nous a quittés, entourée des siens, le 4 mai 2017 à l'âge de 91 ans.

Elle était la tendre épouse de feu Gérard Corbeil et la fille de feu Pascal Cloutier et de feu Laurencia Saint-Jean.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Denis, Ginette (Yvon Renaud), André (Martine Charron), Michel (Johanne Léger) et Richard (Marjolaine Leduc); ses petits-enfants qu'elle adorait : Mathieu (Karine), Francis, Benoît (Geneviève), Joanie (Maxime), Daniel (Éric), Josée, Mélanie, Johanne; ses arrière-petits-enfants : Mahélie, Lily-Anne, Anaëlle, Maïka, Olivier, Jeremy, et Florence. Elle laisse également 2 frères : Jacques (Monique Bédoret) et Marcel (Louise Desrochers), une belle-soeur, Marguerite Lalonde (feu Laurent Cloutier) plusieurs neveux, nièces, une amie très chère Gisèle ainsi que ses ami(e)s.

Un merci tout spécial à Sylviane, Alain et Anick de la Maison Angélique à Papineauville.

La famille invite parents et ami(e)s au

**Complexe funéraire familial de la Petite-Nation Shields Berthiaume**  
101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec (819) 983-6616

le samedi 13 mai 2017 à compter de 9 h.

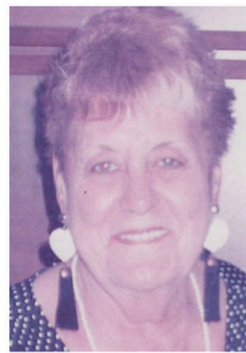
Les obsèques auront lieu en l'Église de Saint-André-Avellin le samedi 13 mai 2017 à 11 h.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à l'Association québécoise de la dégénérescence maculaire, 400, avenue Laurier Ouest, Bureau 403, Montréal, (Québec) H2V 2K7.



**SHIELDS BERTHIAUME**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION

**C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de**



**MME MARJORY MAISONNEUVE (Down)**

décédée le 5 mai 2017 à l'âge de 77 ans. Elle était la fille de feu Anne-Marie Down et de feu Réginald Down. Elle laisse dans le deuil son ami très cher Renald Perreault. Elle laisse également ses enfants: Gilles Maisonneuve et Charles Maisonneuve; ses petits-enfants: Megan, Jillian, Robyn et Christopher; ses arrière-petits-enfants: Caleb et Liam; son frère; Colbert Down ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par sa fille Johanne.

Une célébration de sa vie aura lieu le lundi 15 mai 2017 à 11 h à l'église St-Richard, sise au 445 boul. St-René Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer.

La famille désire remercier le personnel du CSSS pavillon de Hull de pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop



**Coopérative funéraire de l'Outaouais**

819 568-2425  
cfo.coop

**C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de**



**MADAME MURIEL VARNEY (née Bélanger)**

survenu le 2 mai 2017, à sa résidence, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse et la meilleure amie de Terry Varney, vétérinaire à la retraite, depuis plus de 56 belles années, et la fille de Gisèle St-Jean et de feu Jean-Louis Bélanger. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jonathan, Dr Greg (Dr Jane Kielly), Justin (Julia Low); ses petits-enfants : Jacob, Vivienne, Charlotte, Graeme et Katherine. Elle laisse également sa soeur Louise Rapley; son neveu Shawn, sa nièce Kim; sa belle-soeur Nela Varney et son fils Taylor; ses meilleures amies Helen Johnson, Denise Dupéré et Caroline Landry ainsi que plusieurs cousin(e)s et ami(e)s.

Selon les désirs de Muriel, il n'y aura pas de funérailles. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'organisme de votre choix.

Nous désirons remercier la Dre Ruth Vander Stelt, la Clinique du cancer de l'Hôpital de Gatineau et les membres du CSLC de Quyon pour leur appui et pour les excellents soins prodigués.

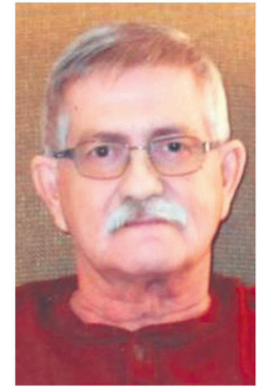
Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop.



**Coopérative funéraire de l'Outaouais**

819 568-2425  
cfo.coop

**LA FAMILLE HAMEL a le regret de vous faire part du décès de**



**MONSIEUR GÉRARD HAMEL**

survenu le 5 mai 2017 à Gatineau, à l'âge de 68 ans. Il était le tendre époux de Diane Coughlan et le fils de feu Joseph Hamel et de Gilberte Hull. Il laisse dans le deuil sa soeur Hélène (Orlando Barbati) ainsi que son frère Jean-Paul. Lui survivent également sa belle-mère ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Un merci spécial au personnel de La maison Mathieu-Froment-Savoie pour son dévouement et les bons soins prodigués à mon époux.

Pour ceux et celles qui le désirent, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à La maison Mathieu-Froment-Savoie, 170 rue Sherbrooke, Gatineau, QC J8Y 2L6.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop



**Coopérative funéraire de l'Outaouais**

819 568-2425  
cfo.coop

**REMERCIEMENTS**

avec une vive reconnaissance envers la Sainte-Vierge, Saint-Joseph, Sacré-Coeur, Saint-Jude et le Saint Frère André. Un merci spécial à Saint-Antoine, le faiseur de miracles.

J.D.

**leDroit**  
offre ses  
condoléances aux  
familles éprouvées  
par la perte d'un  
être cher.

**Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!**



**Montréal**  
(514) 527-3726  
**Québec**  
(418) 843-5355

**Extérieur**  
1-888-776-4455  
**Internet**  
www.alloprof.qc.ca



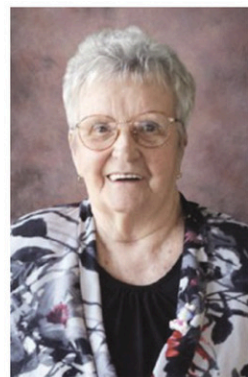
**AVIS DE DÉCÈS**

**JEAN-ÉLIE CÉSAR**  
(1948 - 2017)

Est allé rejoindre le Créateur laissant dans le deuil son épouse Jocelyne César, leurs enfants : John-Ali, Sonny et Jean-Élie jr. Il laisse également ses soeurs : Mireille César et Marie-Thérèse César, ainsi qu'une panoplie de neveux, nièces et petits-enfants. La famille recevra parents et amis à la :

**Maison Funéraire Kelly**  
2370, boulevard St-Joseph  
Orléans, ON K1C 1G1  
613-837-2370

le vendredi 12 mai 2017 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Une messe funéraire se déroulera à la Paroisse St-Joseph d'Orléans le samedi 13 mai 2017 à 11 h suivie d'une réception.

**AVIS DE DÉCÈS**

**Jeannette Lauzon**  
(née Beauchamp)

De Rockland, Ont., est décédée le samedi 6 mai 2017, à l'âge de 95 ans. Elle était l'épouse de feu Philippe Lauzon, la fille de feu Alfred Beauchamp et de feu Florida Labelle. Elle laisse ses enfants : Réjean, Marcel, feu Roger, Diane, Peter, Francine, Lise, feu Denis et Royal; ses 14 petits-enfants; ses 20 arrière-petits-enfants et ses 2 arrière-arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de : Lucien, feu Thomas, Royal, Yvette, feu Victor, Robert et George. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Des dons à la Société Alzheimer, 1750, rue Russell, Ottawa, ON K1G 5Z6, peuvent être faits. Les funérailles seront célébrées à l'église Très-Sainte-Trinité, 2178, rue Laurier, Rockland, Ont., le jeudi 11 mai 2017, à 12 h. La famille vous accueillera le jeudi 11 mai, à compter de 9 h 30 à la :

**MAISON FUNÉRAIRE**  
**THÉO BRUNET & FILS**  
2419 rue Laurier,  
Rockland, Ont. 613 446-4691  
Condoléances et Dons  
ou voir l'Homage  
Photographique au  
[www.maisonfunerairebrunet.ca](http://www.maisonfunerairebrunet.ca)

**C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part du décès de**

**MME ISABELLE LEBEAU**

Décédée le vendredi 5 mai 2017 à l'âge de 85 ans. Elle fut précédée par ses parents : Edgar Lebeau et Irene Boucher. Elle laisse dans le deuil son époux Ernest Roy; 4 enfants : Robert (Sylvie), Suzanne, Carole (Daniel) et feu Francine; 8 petits-enfants; 13 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Un service religieux aura lieu le samedi 13 mai 2017 à 11 h en l'église St-Dominique, 23 ch. Du Village, Luskville, Qc. La famille recevra les condoléances à compter de 10 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Alzheimer de l'Outaouais Québécois seraient grandement appréciés. Pour information : 819-770-1300. Vous pouvez envoyer vos messages de sympathie à l'adresse suivante :

[www.racinerobertgauthier.ca](http://www.racinerobertgauthier.ca)

**LA FAMILLE DESFORGES a le regret de vous faire part du décès de**

**RENÉ DESFORGES**  
1929 - 2017

d'Ottawa, Ontario, décédé le 7 mai 2017, à l'âge de 88 ans, à la résidence de Beacon Heights. Il était le cher époux de Réjeanne Lalonde; le père bien-aimé de Yves, Lyne (Warren Bell), Mario (Louise Dupont) et Manon (Marc Boulrice); le grand-papa de Danika, Sofie, Alex, Sonia, Mathieu, Marek et Marina. Lui survivent également deux frères : Paul-Émile (feu Irène) et Jean-Guy (feu Agathe); un beau-frère, André Lalonde (Rita); une belle-soeur, Alice Péladeau; plusieurs neveux, nièces ainsi que de nombreux amis. Il fut précédé par six frères : Henri, Lucien, Rhéal, Aurèle, Fernand et Rémi; quatre soeurs : Léa Denis, Blanche Leduc, Laurette Poirier et Lucille Lalonde. Le service religieux aura lieu le 13 mai 2017 à 11 h en l'église Saint-Sébastien, 1000, rue Frances, Ottawa, Ont. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h 15 afin de recevoir les condoléances. La cérémonie sera suivie par une réception sur les lieux. Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Canada.

**Condoléances/dons**  
**Hulse, Playfair & McGarry**  
[www.hpmcgarry.ca](http://www.hpmcgarry.ca)  
613 748-1200

**REMERCIEMENTS**

**M. MICHEL HUNEAULT**  
1922 - 2017

Les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Michel Huneault survenu le 24 avril 2017, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par messages de condoléances, fleurs, dons ou assistance aux funérailles. À tous et chacun nous vous prions donc de considérer ces remerciements comme personnels.

Les membres de la famille

**C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de**

**M. ATHANASE TRÉPANIÉ**

décédé le 6 mai 2017, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de feu Victorine Caron et le fils de feu Aimé Trépanier et de feu Agatha Sabourin. Il laisse dans le deuil plusieurs parents et ami(e)s.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 12 mai 2017 à 13 h 00 en l'église Jean XXIII situé au 1194 boul. St-René Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 12 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé Gatineau (Service d'hémodialyse).

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Hull pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop)



**Coopérative funéraire**  
**de l'Outaouais**

819 568-2425  
[cfo.coop](http://cfo.coop)

**REMERCIEMENTS**

**Antoinette St-Amour**  
(née Charette)  
1942 - 2017

Vous avez partagé notre deuil, nos émotions, nos peines par des paroles encourageantes, une poignée de main chaleureuse, une étreinte reconfortante, une union de prières et de pensées. Vous nous avez fait parvenir une carte de sympathie, des fleurs, une offrande de messe, un don, un message, un coup de fil. Vous lui avez rendu une dernière visite. Nous vous en sommes très reconnaissants et tenons à vous remercier pour chacun de ces gestes d'amitié et de générosité. Merci de tout coeur!

Marcel, André, Benoit,  
Mario et Normand

**EN MÉMOIRE DE**

**M. PATRICK LAVELLE**

À la douce mémoire de Patrick Lavelle, décédé le 10 mai 2016. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi bienveillant, dévoué et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

La famille Lavelle

**5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

**RITA BRIAND**  
(née Bertrand)

Chère maman,  
Le 5 mai 2012, tu nous quittais pour un monde meilleur. Depuis ce temps, pas une journée ne passe sans que nous pensions à toi. Ton visage, ta voix, ton sourire sont gravés à jamais dans nos coeurs. Merci de veiller sur nous et de continuer à nous guider.

Avec tendresse et pour toujours,

Tes enfants

**À LA DOUCE MÉMOIRE DE**

**MARIE CLAIRE DUPUIS**

À la douce mémoire d'une mère très chère, Marie Claire, qui nous a quittés le 10 mai 2016. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Tes enfants, petits-enfants  
et arrière-petits-enfants

**REMERCIEMENTS**

à la Vierge Marie pour faveur obtenue. Dites neuf fois je vous salue Marie par jours, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez l'article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Un remerciement spéciale à la Vierge-Marie.

Valérie

**REMERCIEMENTS**

à la Vierge Marie pour faveur obtenue. Dites neuf fois je vous salue Marie par jours, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez l'article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Un remerciement spéciale à la Vierge-Marie.

Rhémaume



C'EST BON POUR LE MORAL!



**Regroupement des**  
**centres d'action bénévole**  
**de l'Outaouais**  
**568-0747**  
[benevole@ncf.ca](mailto:benevole@ncf.ca)

MAISON FUNÉRAIRE



**Les Jardins du Souvenir.com**  
CIMENTIÈRES

*Toujours soucieux d'en offrir davantage à la communauté*

## Rendez hommage à votre mère

Une messe extérieure sera célébrée  
**ce dimanche 14 mai à 14 h au magnifique Jardin d'Eau du cimetière Notre-Dame au 75, boul. Fournier.**

En cas de pluie, la messe aura lieu à l'intérieur

Vente de fleurs sur place.



Rendez-vous en tout temps • 819 778-1515 • info@lesjardinsdusouvenir.com  
75, boul. Fournier | Gatineau • 61, rue du Couvent | Aylmer

### C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



**YVON BÉLANGER**

Il est décédé subitement le 4 mai 2017, à l'âge de 67 ans. Il était le fils de feu Armande Guay et de feu Élie Bélanger. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs : André (Janine Fecteau), Roger, Nicole (Alain Landry), Rachelle (Patrice Côté), Marc (Denise Chartier), Jacques, Chantal (Hélène Bezeau), Mario, René, Gilles et Michel (Valérie Charland) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut prédécédé par son frère Jean-Pierre.

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le dimanche 14 mai 2017 à 10 heures à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye O. à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 9 heures.

Une cérémonie religieuse aura lieu au Salon funéraire de Malartic, 1415, rue Royale, Malartic le samedi 10 juin à 11 heures, suivie de l'inhumation au cimetière de Malartic. La famille accueillera parents et amis à compter de 9 heures au salon pour les condoléances.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne de la sclérose en plaques.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop)

Coopérative funéraire de l'Outaouais



819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | [cfo.coop](http://cfo.coop)

### C'EST AVEC REGRET que nous vous annonçons le décès de



**Mme Hélène «Margot» Guérette Falardeau**

décédée le 2 mai 2017, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Émile Falardeau et la fille de feu Edgar Guérette et de feu Florestine Guénette. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Michel, Hélène (Jacques) et Marc (Annie); ses petits-enfants : Benoit et Josée; son frère Jacques (feu Louise). Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, ami(e)s et famille par alliance, Marc-André.

Une célébration de sa vie, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 12 mai 2017 à 18 h 00 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 17 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec.

Un remerciement spécial au Dr Daniel Poitras, au personnel médical du CLSC de Gatineau ainsi qu'au personnel de l'Hôpital de Gatineau pour les bons soins reçus.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop)

Coopérative funéraire de l'Outaouais



819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | [cfo.coop](http://cfo.coop)

### LA FAMILLE LEBLANC a le regret de vous annoncer le décès de



**MONSIEUR DANIEL LEBLANC**

décédé le 7 mai 2017, à l'âge de 62 ans. Il était le fils de feu Léger Leblanc et de feu Anne-Marie Philippe. Il laisse dans le deuil ses enfants: Audrey, Stéphanie et Jean-Sébastien; sa petite-fille Alexia. Il laisse également ses frères et sa soeur: Denis (Diane), Agathe (Paul), Michel (Micheline), Louis et Mario (Lise), la mère de ses enfants Anick et sa fille Michelle ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le lundi 15 mai 2017 à 14h00 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye O. à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association Pulmonaire du Québec.

La famille désire remercier le personnel des soins intensifs de l'Hôpital de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop)

Coopérative funéraire de l'Outaouais



819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | [cfo.coop](http://cfo.coop)

**C'EST AVEC TRISTESSE**  
que nous vous faisons part du décès de



**WILLIAM JAMES (Jim) ARMITAGE**

survenu le 22 avril 2017, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de Suzanne Gariépy et le fils de feu Elizabeth Lavigne et de feu Earl Armitage. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Kim (Patrick Pender) et son fils Steve; ses quatre petits-enfants : William, Audrée, Justeen et Aeden. Il laisse également ses frères et ses soeurs : Marilyn (feu Albert Villeneuve), Suzanne (Gilles Leduc), Glenn et Thérèse (Murray Gardner) ainsi que trois beaux-frères, une belle-soeur, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut précédé par sa soeur Elaine (feu Robert O'Rourke).

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 12 mai 2017 à 10 h 30 en l'église Notre-Dame de Lourdes sise au 435, chemin Montréal à Ottawa. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 00.

La famille désire remercier le personnel l'hôpital de Hull pour les bons soins qui lui ont été prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop).

Coopérative funéraire  
de l'Outaouais



819 568-2425

PARTOUT EN  
OUTAOUAIS

[cfo.coop](http://cfo.coop)

**LA FAMILLE MIGNEAULT**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MONSIEUR RICHARD MIGNEAULT**

décédé le 7 mai 2017, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux de Diane Dorman et le fils de feu Eugène Migneault et de feu Juliette Sabourin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles : Anick (Jefferson) et Jennifer (Darryl); ses petits-enfants : Derick, Laurie, Noah et Logan. Il laisse également ses frères et sa soeur : Réjean (Sylvie), Michel (Nathalie) et Réjeanne (André) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut précédé par ses soeurs et son frère : Lise (feu Claude), Francine et Julien (Gloria).

Le service religieux aura lieu le samedi 13 mai 2017 à 14 h en l'église St-René-Goupil, situé au 400, rue Raymond à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13 h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop).

Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

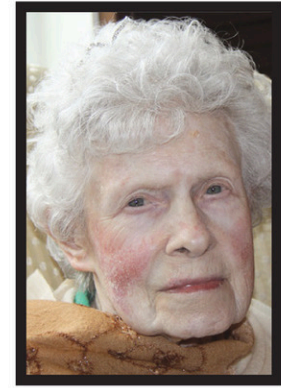


819 568-2425

PARTOUT EN  
OUTAOUAIS

[cfo.coop](http://cfo.coop)

**NOUS AVONS LE REGRET**  
de vous annoncer le décès de



**MADAME GERTRUDE LAFLÈCHE**

décédée paisiblement à la Résidence Château Symmes, le mardi 7 février 2017, à l'âge de 101 ans et 9 mois. Elle était la fille de feu Albert Laflèche et de feu Mézilia Tremblay. Elle fut précédée par sa soeur Marie-Jeanne Roger ainsi que par ses frères : Jean-Louis, Georges, Bernard, Roland, Gérard et Robert. Elle laisse dans le deuil plusieurs nièces et neveux.

**Liturgie de la parole** : aura lieu, en présence des cendres, le samedi 13 mai 2017 à 15 h, à la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE LES JARDINS DU SOUVENIR** située au 75, boul. Fournier, Gatineau. La famille sera présente à compter de 14 h pour recevoir les condoléances.

**Remerciements** : la famille désire remercier sincèrement tout le personnel du troisième étage de la Résidence Château Symmes pour les bons soins prodigués.

Vous pouvez laisser vos vœux de sympathie à l'adresse suivante : [info@lesjardinsdusouvenir.com](mailto:info@lesjardinsdusouvenir.com) Pour information : 819-778-1515.

MAISON FUNÉRAIRE  
Les Jardins  
du Souvenir.com  
CIMETIÈRES

**Fem'aide**  
1-877-336-2433

Ligne de soutien  
pour **femmes**  
touchées par la violence

[www.femaide.ca](http://www.femaide.ca)  
ats 1-866-860-7082

**1-877-336-2433**

**Vivre sans violence  
est un droit!**

**AVEC LA PLUS PROFONDE TRISTESSE,  
nous annonçons le décès de**



**Robert (Bob) Bédard de Hull**

survenu subitement à Fort Myers Floride, à l'âge de 68 ans. Il était depuis 34 ans, l'époux bien aimé de Judith Flynn-Bédard et le meilleur des pères de son fils et ami Matthieu. Il était le parrain adoré de Véronique Pichard.

Robert a perdu ses parents Édouard Bédard et Yvonne Bélanger lorsqu'il était encore adolescent, et plus récemment son frère Jacques (Roseline). Il a eu la chance d'avoir une deuxième famille lorsqu'il fut accueilli comme un fils, par la famille Pichard (feu Joe et Cora) de Hull. Son départ laisse un grand vide dans la vie de celui qu'il considérait comme son grand frère et ami François Pichard (Louise). Il manquera aussi à ses soeurs Andrée et Suzanne Pichard. Feu Madeleine a retrouvé celui que tous appelaient leur petit frère. Sa disparition va créer un grand vide dans la vie de ses neveux et nièces, Flynn et Pichard, lesquels nourrissaient pour lui un amour inconditionnel. Il sera aussi regretté par Joe et Jody Flynn.

Bob a été un sportif passionné : golf, chasse et pêche, marche, bateau de plaisance, tous les sports l'intéressaient. Les amis avec lesquels il partageait ces activités vont manquer sa simplicité et sa joie de vivre communicative. Bob aimait la vie, il en appréciait chaque instant et ne prenant rien pour acquis.

Une célébration de sa vie en présence des cendres aura lieu le samedi 13 mai 2017 à 14 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 13 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, 40, rue Ruskin, Ottawa, Ontario, K1Y 4W7.

Selon le style de Bob, celles et ceux qui seront présents à la célébration pourront se vêtir de façon sportive, gilets de golf y inclus.

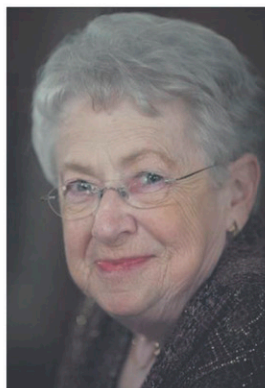
Vos messages de condoléances peuvent être transmis via [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop).



**Coopérative funéraire  
de l'Outaouais**

819 568-2425 | PARTOUT EN  
OUTAOUAIS | [cfo.coop](http://cfo.coop)

**C'EST AVEC TRISTESSE  
que nous vous annonçons le décès de**



**Madame Lucienne Lessard Marinier**

survenu le 5 mai 2017 au Foyer du bonheur, à l'âge de 86 ans. Native du quartier Saint-Jean-Bosco du secteur Wrightville, elle était une mère et une femme dévouée. Après avoir travaillé pendant quelques années au journal Le Droit, elle a consacré le reste de sa vie à sa famille.

Elle était l'épouse de feu André Marinier et la fille de feu Marie-Jeanne LaFrance et de feu Joseph-Émile Lessard. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Lise et Pierre (Sika Assogba); ses petits-enfants : Daniel Sabourin (Raphaëlle Martin) et Julie Sabourin (Eric St-Onge), Ève et Maude Assogba-Marinier; ses arrière-petits-enfants : Éliot et Léanne Sabourin. Elle laisse également son frère : Arthur (Lyse Dupont); ses soeurs : Jeannine (Rémi Richer), Louise (feu André Levert) et Hélène (Bernard Saumier); son beau-frère Jacques Marinier (Monique Baker) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Elle fut précédée par son frère Léo (Denise Trotter); ses soeurs Germaine (feu Louis-Georges Laramée) et Roberte (feu Henri Fleury); ses beaux-frères Jean-Guy Marinier (Rachel Guertin) et Roland Marinier (Rhéa Plouffe).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration eucharistique aura lieu le lundi 15 mai 2017, à 11 h en la Cathédrale Saint-Joseph de Hull sise au 245, boulevard Saint-Joseph, à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10 h 30.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à La Société d'Alzheimer de l'Outaouais québécois, 440, boul. Maloney Ouest, Gatineau, QC, J8P 6W2.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via [www.cfo.coop](http://www.cfo.coop).



**Coopérative funéraire  
de l'Outaouais**

819 568-2425 | PARTOUT EN  
OUTAOUAIS | [cfo.coop](http://cfo.coop)



**H|R**  
notaire

**Heidi Robinson**

passé • présent • futur

**PRENEZ  
LE CONTRÔLE  
DE VOTRE VIE  
JUSQU'À LA FIN.**

Testament • Succession • Mandat de protection

[WWW.NOTAIREROBINSON.CA](http://WWW.NOTAIREROBINSON.CA) • 819.205.9601

**C'EST AVEC TRISTESSE  
que nous vous annonçons le décès de**



**MONSIEUR FRANÇOIS SERVANT**

Décédé le 4 mai 2017 à l'âge de 60 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Lucie (Labelle), sa fille unique adorée Francisca, son gendre préféré Eric Lalonde ainsi que ses deux merveilleuses petites-filles Maude et Fanny Lalonde. Il sera regretté par ses parents Lucien et Yvette (Carrière) Servant ainsi que par ses frères et soeurs : Josée Brisson (Donald), Pierre Servant (Sandra), Hélène Brisson (François) et Eric Servant (Josée). Il laisse sa belle-mère Yvonne (Bourdeau) Labelle (feu Ovila) et ses beaux-frères et belles-soeurs : Ginette Lamadeleine (Gilles), Lorraine Labelle et Richard Labelle (Jocelyne). Il laisse également ses neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines ainsi que de nombreux ami(e)s. Les visites auront lieu de 9 h à 10 h 30, le samedi 13 mai 2017 à la **MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR**, 874, rue Notre-Dame, Embrun. Le service religieux suivra à 11 h en l'église St-Jacques d'Embrun. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons en la mémoire de François Servant à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC du Canada ([www.coeuretavc.ca](http://www.coeuretavc.ca)). La famille désire remercier Dr Michel Lamoureux ainsi que le personnel des soins intensifs de l'Hôpital Montfort pour leurs excellents soins et leur compassion. Pour plus d'informations, veuillez composer le 613-443-3286 ou téléco. 613-764-5279 ou présentez vos condoléances au site web: [maisonfuneraire-lafleur.com](http://maisonfuneraire-lafleur.com) ou par courriel: [maisonlafleurhome@bellnet.ca](mailto:maisonlafleurhome@bellnet.ca).

**Besoin d'en parler? Anonyme et confidentiel**



Gatineau  
819-775-3223  
Ottawa  
613-741-6433  
Ailleurs en Outaouais  
1-800-567-9699

**Vous voulez boire? C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter? On peut vous aider.**

**APPELEZ LES ALCOOLIQUES ANONYMES**

**Hull-Ottawa-Aylmer  
819 595-1916**

**Gatineau  
819 561-2002**

## DÉFAITE DE SHARAPOVA CONTRE BOUCHARD

### Quitter au 2<sup>e</sup> tour est le plus décevant

MADRID — Pour Maria Sharapova, la partie la plus décevante de devoir quitter le Masters de Madrid est de devoir le faire au deuxième tour, pas de s'incliner devant Eugenie Bouchard.

Sharapova fera sans aucun doute de nouveau face à Bouchard. Elle aura alors l'occasion de vaincre la Montréalaise qui a dit souhaiter qu'elle soit bannie à vie à la suite de sa condamnation pour dopage, en plus de la traiter de tricheuse.

Le plus important pour Sharapova présentement est de jouer des tournois, de gagner des matchs, de retrouver une condition physique optimale et reprendre le rang qu'elle avait avant de purger une suspension de 15 mois.

Après avoir atteint les demi-finales à Stuttgart il y a deux semaines, la Russe s'est retrouvée au 258<sup>e</sup> échelon. D'avoir atteint le deuxième tour à Madrid, où elle avait été sacrée en 2014, devrait la rapprocher du 200<sup>e</sup> rang.

Son objectif est de rapidement améliorer son classement afin de se qualifier automatiquement pour les principaux tournois de la WTA, soit au moins au 150<sup>e</sup> rang, ce qui lui permettrait de se qualifier pour les Internationaux de France à la fin du mois.

Cela aurait également pour effet d'éviter qu'elle ait à se fier sur l'obtention de laissez-passer pour accéder aux tableaux principaux, ce qui a soulevé l'ire de ses adversaires et des tennismen, qui croient que Sharapova, après avoir été trouvée coupable de dopage, devrait devoir passer par les qualifications. Elle a refusé de participer à ce débat.

Comme pour Stuttgart et Madrid, Sharapova dispose d'un laissez-passer pour le tournoi de Rome, la semaine prochaine. Le Masters de Rome, qu'elle a gagné en 2011, 2012 et 2015, a été le premier tournoi à lui offrir un laissez-passer, qu'elle a gracieusement accepté.

En attendant, sa défaite à Madrid a tout de même fait mal.

«Je serais inquiète si je me présentais ici en disant que je suis heureuse d'avoir perdu un match, peu importe l'adversaire, peu importe le moment, au premier tour ou en finale d'un Grand Chelem», a-t-elle expliqué lundi, après sa défaite en trois manches devant Bouchard.

ASSOCIATED PRESS

## DÉFI EST-OUEST AU PEPS

# Quel avenir pour les quarts ?

OLIVIER BOSSÉ  
Le Soleil

**QUÉBEC — Zéro. Aucun quart-arrière n'a été sélectionné au repêchage de la LCF, dimanche. Comme l'an passé. Cette semaine, des 91 joueurs de football universitaires canadiens venus se faire voir par les recruteurs à Québec au Défi Est-Ouest, quatre ont plus d'un mur à abattre.**

Deux comptent pourtant parmi les meilleurs pivots amateurs au pays. Hugo Richard a mené le Rouge et Or de l'Université Laval au titre de champion de la Coupe Vanier, l'automne dernier. Pendant que Noah Picton, des Rams de l'Université de Regina, était sacré joueur universitaire par excellence au Canada grâce à 3186 verges de gains amassés par la passe en huit matchs réguliers, un record.

« Dans n'importe quel match, je veux bien faire et gagner. Je ne peux pas nier la présence des dépisteurs qui nous observent, mais l'important pour moi est de bien jouer, pas de bien paraître », a expliqué Richard, mardi midi, lors d'une rencontre de presse pour lancer la semaine d'activités menant au match des étoiles des joueurs admissibles au repêchage de 2018, samedi (12 h 30).

Si la tendance se maintient, ni Richard ni Picton n'entendra son nom lors de la prochaine séance de repêchage. Du moins pas comme quart. Dans les 14 dernières années, seulement cinq quarts-arrières



Noah Picton (à gauche) et Hugo Richard devront peut-être changer de position s'ils espèrent être repêchés un jour. — LE SOLEIL

canadiens ont été choisis par les neuf équipes de la LCF.

Du nombre, Marc-Olivier Brouillette (maraudeur) et Brad Sinopoli (receveur) ont changé de position, tandis que Teale Orban n'a jamais surnagé l'équipe de réserve. Brandon Bridge a pour sa part été formé aux États-Unis.

Ce qui laisse Andrew Buckley comme seul quart-arrière développé au Canada à avoir été repêché comme tel dans la LCF, en 2015, entre deux trophées Hec Crighton du joueur universitaire par excellence. Buckley persiste et est principalement utilisé en situation de

faufilage par les Stampeders de Calgary.

« Il porte notre flambeau, pour l'instant », affirme Richard, à propos du produit de l'Université de Calgary. « Une équipe qui donne une chance à un quart-arrière canadien, c'est encourageant. Tu ne voudrais pas juste être utilisé dans certaines situations précises, mais être utilisé, c'est déjà mieux que rien », constate le numéro 4 du Rouge et Or.

« Buckley a brisé la barrière », appuie Picton. Son petit gabarit de 5' 9" et 180 lb limite toutefois les espoirs de Picton, aussi minimes auraient-ils pu être. En revanche,

à 6' 2" et 220 lb, Richard possède la charpente pour rêver au niveau supérieur. Mais peut-être ailleurs qu'à la position-clé de l'attaque.

« Je suis prêt à toute éventualité », répond-il, ayant déjà réfléchi à la question. « Si je suis repêché comme Mathieu Bertrand pour jouer centre-arrière, ça ne me dérange pas, je serai prêt à faire l'ajustement. Je veux jouer au football le plus longtemps possible et si ça veut dire changer de position, je suis prêt à faire le changement. »

Après avoir dominé le circuit universitaire comme pivot gaucher du Rouge et Or, Bertrand a en fait été repêché en qualité de quart, en 2003, par les Alouettes de Montréal. Mais avec l'épaule dans le dalot et des chances infinitésimales de faire sa place, il est rentré à Québec gagner une deuxième Coupe Vanier. C'est en 2004 qu'Edmonton l'a récupéré pour en faire un centre-arrière. Poste qu'il a occupé durant neuf ans chez les Eskimos.

« Si tu as un talent exceptionnel, tu vas avoir ta chance. Mais ils ne repêcheront pas un Canadien pour faire plaisir à la ligue, ils vont repêcher un Canadien s'ils sentent qu'ils vont être capables de le développer. Ça va arriver, un jour », croit celui qui est maintenant entraîneur chez le Rouge et Or.

Pas question d'obliger les équipes par règlement à avoir au moins un Canadien parmi trois pivots. « Est-ce qu'il y en a neuf de calibre ? Parce que dans la LCF, le troisième quart est important et tu dois le développer dans l'idée qu'il deviendra un jour premier », conclut Bertrand.

## Équipe Cuba junior fera une tournée de la LBJÉQ

FRÉDÉRIC DAIGLE  
La Presse canadienne

MONTREAL — La Ligue de baseball junior élite du Québec (LBJÉQ) accueillera cet été l'équipe nationale junior de Cuba, qui visitera toutes les villes du circuit Brulotte afin d'y affronter ses 13 équipes et les deux formations de l'Académie Baseball Canada pour une série de 15 rencontres.

« Ce que je trouve formidable dans tout cela, c'est que c'est la première fois que l'équipe nationale junior de Cuba vient visiter nos joueurs, a noté le président de la LBJÉQ, Roger Brulotte. Nos jeunes joueurs

vont vivre une expérience dont ils se souviendront pour le restant de leur vie. Il s'agit également du plus gros événement de l'histoire de la ligue. »

Le périple de la formation cubaine s'amorcera à LaSalle, le 3 juillet, où elle affrontera les Cardinals, pour se terminer par deux rencontres contre les équipes de l'ABC, à Montréal, les 21 et 22 juillet. Elle fera également des escales à Charlesbourg, Repentigny, Granby, Longueuil, Coaticook, St-Eustache, Québec, Saguenay, Montréal, Gatineau, Laval et Trois-Rivières.

Toutes les rencontres disputées par les équipes de la LBJÉQ contre Cuba compteront au classement.

C'est le désir de donner davantage

de visibilité aux baseballeurs québécois qui a fait germer cette idée dans la tête du directeur général de Baseball Québec, Maxime Lamarche.

« Depuis maintenant quelques années, on envoyait nos meilleurs joueurs d'âge junior, ceux qui sont admissibles au repêchage du Baseball majeur, disputer un tournoi à Atlanta, afin qu'ils se fassent voir par les recruteurs. Je me suis dit que tant qu'à dépenser autant d'argent pour envoyer notre équipe à Atlanta, on devrait trouver une formule pour attirer une équipe nationale de 18 ans et moins ici », a raconté Lamarche.

« Puisque les dépisteurs du Baseball majeur ne peuvent pas voir les

joueurs cubains pendant l'année parce qu'ils n'ont pas le droit de se rendre là-bas, nos joueurs québécois auront par la bande la plus belle visibilité qui soit. Au tournoi d'Atlanta, ce ne sont pas tous les dépisteurs des Majeures qui sont là. On pense qu'ils seront très nombreux en juillet. »

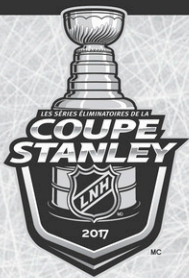
### LA CLÉ : MICHEL LAPLANTE

L'organisation de cette tournée cubaine en sol québécois a été grandement facilitée par les contacts qu'a établis au fil des années le président des Capitales de Québec, Michel Laplante. La formation de la Ligue Can-Am accueille depuis quelques années des joueurs cubains, avec la bénédiction des autorités de la nation caribéenne.

La venue de l'équipe cubaine cadre parfaitement dans sa préparation en vue du Championnat mondial junior, qui aura lieu cet été à Thunder Bay, en Ontario.

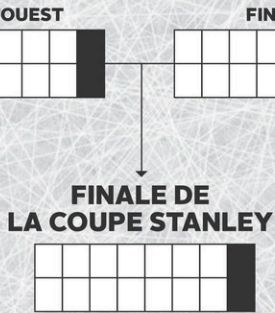
ASSOCIATION DE L'OUEST

Table of NHL Western Conference playoff results and scores for various teams like Chicago, Nashville, Minnesota, etc.



ASSOCIATION DE L'EST

Table of NHL Eastern Conference playoff results and scores for various teams like Washington, Pittsburgh, Toronto, etc.



BASEBALL MAJEUR

Table of MLB American League statistics for the Eastern Division, including teams like Baltimore, New York, Boston, etc.

Table of MLB American League statistics for the Central Division, including teams like Cleveland, Minnesota, Chicago, etc.

Table of MLB American League statistics for the Western Division, including teams like Houston, Los Angeles, Oakland, etc.

News snippets and game reports for MLB, including scores and player performances.

LNH SÉRIES ÉLIMINATOIRES — DEMI-FINALE D'ASSOCIATION

Table of NHL playoff series results for the Western and Eastern conferences, listing dates and scores.

HOCKEY LHMJQ

Table of AHL playoff results, including the final game between St-Jean and B.-Boisbriand.

BASKETBALL NBA — QUARTS DE FINALE (QUATRE DE SEPT)

Table of NBA playoff quarterfinal results for the Eastern and Western conferences.

LES MEILLEURS POINTEURS DES SÉRIES

Table listing the top scorers in the NHL playoffs, including players like Malkin, Draisaitl, etc.

LAH — QUARTS DE FINALE (QUATRE DE SEPT)

Table of AHL playoff quarterfinal results for the Eastern and Western conferences.

SOCCER MLS

Table of MLS playoff results and statistics for various teams like FC Toronto, New York City, etc.

TENNIS OMNIUM DE MADRID

Table of tennis results from the Madrid Open, including matches between Simona Halep, Roberta Vinci, etc.

BASEBALL LIGUE CAN-AM

Table of Canadian-American baseball league results and statistics.

BASEBALL LBMQ

Table of AHL playoff quarterfinal results for the Eastern and Western conferences.

BASEBALL LIGUE AMÉRICAINE

Table of MLB American League statistics for the National League, including teams like St. Louis, Cincinnati, etc.

BASEBALL LIGUE AMÉRICAINE

Table of MLB American League statistics for the National League, including teams like St. Louis, Cincinnati, etc.

## IMPACT

## Blerim Dzemaili arrive enfin à Montréal

ALEXIS BÉLANGER-CHAMPAGNE  
La Presse canadienne

**MONTRÉAL** — C'est avec le sourire aux lèvres et l'air confiant que le nouveau milieu de terrain de l'Impact Blerim Dzemaili a été accueilli par une poignée de partisans montréalais à l'aéroport Pierre-Elliott-Trudeau, mardi.

Après quelques mois de rumeurs, le président de l'équipe, Joey Saputo, avait confirmé en décembre que l'international suisse allait être transféré du Bologne FC à la fin de la saison de son club italien.

Les insuccès de l'Impact ont précipité les choses et l'équipe a officielisé le prêt de Dzemaili mardi. Il pourrait finalement enfiler l'uniforme bleu-blanc-noir dès samedi, contre le Crew de Columbus.

Né en Macédoine et âgé de 31 ans, Dzemaili s'est dit prêt à relever un nouveau défi après huit saisons en Italie.

«Après huit saisons en Italie et après la Suisse, l'Angleterre et la Turquie, je voulais vivre quelque chose de nouveau, a-t-il expliqué lors d'un premier point de presse à l'aéroport au cours duquel il a préféré répondre en anglais, même s'il a enchaîné quelques phrases dans un français plutôt bon. Je suis heureux de pouvoir enfin me lancer dans cette aventure et j'ai très hâte de rencontrer mes coéquipiers et le personnel de l'équipe.»

L'Impact espère le voir s'imposer comme milieu offensif central. Avec le Bologne FC cette saison, il a récolté huit buts et trois aides en 31 matchs de Série A.

La semaine dernière, l'entraîneur-chef Mauro Biello avait affirmé qu'il espérait voir l'arrivée du nouveau joueur désigné insuffler un peu de confiance au sein de son groupe. L'attaquant Dominic Oduro avait même dit qu'il voyait l'arrivée de Dzemaili comme une «bénédiction».

Habitué des grands stades européens, Dzemaili ne s'est pas dit effrayé par les attentes, qui seront élevées envers lui.

«Vous savez, après trois saisons à Naples et une autre à Galatasaray, vous vous habituez à la pression parce que là-bas, elle est incroyable, a-t-il affirmé. Je n'ai pas de problème avec ça. Je m'attends à de grandes choses de ma part et j'espère être à la hauteur des attentes de mes nouveaux coéquipiers.»



Jimmy Shammar-Sanon se trouve dans une position bizarre dans le Championnat canadien des clubs de soccer professionnel. Né à Laval et détenteur d'un passeport canadien, l'attaquant du Fury est considéré comme un joueur étranger par Soccer Canada. Sa participation à quelques matches avec l'équipe nationale d'Haïti est en cause. — COURTOISIE

## La « Bataille du nord » à la portée du Fury



JEAN-FRANÇOIS PLANTE  
jfplante@ledroit.com

**Un duel Edmonton-Ottawa en finale de la coupe Stanley? Les partisans des deux clubs canadiens ne diraient pas non!**

En attendant, il faudra se contenter

de la deuxième manche de la « Bataille du nord » entre Ottawa et Edmonton en quarts de finale du Championnat canadien des clubs de soccer professionnels.

Quand le Fury a pris l'avion en direction de l'Alberta mardi, il détenait une avance de 1-0 après 90 minutes de jeu. Il devra s'accrocher à cette avance dans le match retour disputé au stade Clarke mercredi soir. S'il y parvient, il participera à une deuxième demi-finale canadienne de suite.

Le vainqueur de la série

Ottawa-Edmonton aura rendez-vous avec le FC Toronto au prochain tour. Pour la troupe de l'entraîneur-chef Paul Dalglish, la tâche est simple. Un match nul, peu importe le pointage, poinçonnera son passeport pour la demi-finale. Parce que les matches internationaux accordent plus de poids aux buts comptés à l'étranger, un but du Fury forcerait les « Eddies » à ouvrir la machine parce qu'une victoire de 2-1 ne serait pas suffisante pour ces derniers.

« L'objectif premier, c'est de gagner, signale Dalglish. Sinon, il faudra maximiser l'effet de notre blanchissage de la semaine dernière dans notre premier match à domicile. La prochaine étape dans l'évolution de notre équipe, c'est de commencer à compter des buts. Si nous marquons à Edmonton, ils vont devoir marquer trois buts pour passer à la prochaine ronde. Ça leur compliquerait la vie. »

Même s'il se retrouve en position désavantageuse pour le deuxième

match où il doit pratiquement blanchir le Fury et marquer au moins un but pour pousser le match en prolongation ou en tirs de barrage, le FC Edmonton peut se réjouir en sachant qu'il est difficile à vaincre à domicile.

À ses 25 derniers matches au stade Clarke, Edmonton a été un club dominant avec une fiche de 17-4-4.

### INJUSTICE LAVALLOISE

Pour la première fois de l'histoire du Championnat canadien des clubs de soccer professionnel, Soccer Canada a instauré une nouvelle règle où chaque équipe doit obligatoirement compter trois joueurs canadiens dans son alignement de départ.

Cette règle ne pose pas problème au Fury, mais elle limite quand même les choix de l'entraîneur Paul Dalglish qui aurait bien aimé accorder un départ à un jeune lavallois prêté par l'Impact de Montréal. Or, cet attaquant est considéré comme un joueur étranger dans cette compétition.

Jimmy-Shammar Sanon est né à Laval. Il a un passeport canadien. Il a représenté le Canada sur la scène internationale dans la catégorie U-16, mais comme il a aussi joué pour l'Haïti en qualification à la Coupe du monde U-20 l'hiver dernier, Soccer Canada ne le considère plus comme un Canadien.

« J'aurais voulu jouer pour le Canada avec l'équipe U-20, mais l'équipe ne m'a pas retenu. Comme c'est un rêve de participer à la Coupe du monde et que j'avais la certitude de pouvoir représenter l'Haïti en raison de ma double citoyenneté, j'ai pris part à une compétition avec eux, mais je n'ai pas encore fait mon choix définitif. Habituellement, il faut faire le choix quand on arrive chez les seniors. Je trouve ça ridicule de ne plus être considéré comme un joueur canadien alors que je suis né ici et que mes parents sont citoyens canadiens aussi. Ils sont arrivés ici quand ils avaient 6 ou 7 ans », a expliqué le jeune espoir de l'Impact âgé de 20 ans.

## Maxim Tissot s'en va à San Francisco

JEAN-FRANÇOIS PLANTE  
jfplante@ledroit.com

Maxim Tissot n'aura fait que passer par le D.C. United.

Lundi, le Gatinois et le club de la MLS ont annoncé qu'ils avaient mutuellement mis fin au contrat de l'ancien joueur de l'Impact de Montréal et du Fury d'Ottawa.

Mardi soir, les Deltas de San Francisco de la NASL n'ont pas tardé à annoncer son acquisition.

Le milieu de terrain s'en va ainsi rejoindre quelques anciens de l'Impact en Californie. Marc Dos Santos sera son entraîneur-chef. Les Canadiens Karl Ouimette et Kyle Bekker évoluent également avec la nouvelle franchise de la NASL. « Maxim nous donne une option de plus du côté gauche du terrain. Il a plusieurs qualités. Il a un bon pied gauche. C'est un ajout qui permettra à notre club d'atteindre ses objectifs », a résumé Marc Dos Santos mardi soir.

Les événements se sont enchaînés rapidement pour Tissot cette semaine. Dimanche, le D.C. United avait ajouté le vétéran Chris Korb à son alignement. Puisqu'il évoluait à la même position que Tissot au poste latéral gauche et qu'il pouvait même dépanner du côté droit, le sort du Gatinois semblait déjà avoir été réglé.

Rappelons que le statut de Tissot dans la MLS est fragilisé parce qu'il occupe le casier d'un joueur international.

L'athlète de 25 ans n'aura amorcé qu'un match avec le D.C. United. C'était le 22 avril. En fait, Tissot aura joué plus souvent avec leur club-école de Richmond dans la USL. Il avait obtenu trois départs là-bas. Libéré par l'Impact en 2016, Tissot était rentré à la maison pour compléter sa saison avec le Fury d'Ottawa.

Il avait ainsi pu obtenir des minutes de jeu de qualité afin de reprendre sa place avec l'équipe nationale canadienne.

AMBER NEBEN PARTICIPERA AU GRAND PRIX CYCLISTE

# Du Qatar à Gatineau pour la championne du monde



**MARTIN COMTOIS**  
mcomtois@ledroit.com

**La femme la plus rapide au monde pédalera la semaine prochaine au Grand Prix cycliste de Gatineau.**

Les organisateurs ont confirmé mardi la participation d'Amber Neben à sa huitième présentation prévue du 19 au 22 mai. L'étoile américaine a remporté le contre-la-montre des championnats du monde, l'an dernier, au Qatar.

C'était son deuxième titre en carrière après sa conquête de 2008.

« Nous avons travaillé fort pour la ramener ici. Il y a eu plusieurs courriels de négociation qui ont été échangés », a avoué la directrice technique, Louise Lalonde.

Ce qui a joué en faveur des organisateurs ?

« Plusieurs filles adorent la course de Gatineau. Ça aide. »

C'est le cas de Neben, une vétérante de la scène internationale à l'âge de 42 ans. Elle a pris le départ des épreuves de l'Union cycliste internationale (UCI) en Outaouais à trois reprises dans le passé.

La porte-couleur de l'équipe danoise Team VéloConcept a notamment gagné le contre-la-montre en 2016. Il s'agissait de la première de ses quatre victoires de la saison.



Amber Neben était aussi présente à l'événement l'an dernier où elle avait inscrit un temps de 26:44.06. — PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LE DROIT

Un autre gros nom, Tayler Wiles, débarquera aussi en ville. C'est également une Américaine. Elle a été la plus rapide à la Chrono Gatineau en 2014.

« Tayler, c'est une de ces filles passionnées qui aiment venir ici à Gatineau. Elle m'a dit qu'elle s'est fait des amis, qu'elle va demeurer chez eux, qu'ils vont aller la chercher à l'aéroport », a relaté Louise Lalonde, qui baigne dans le cyclisme féminin depuis quatre décennies.

Cette dernière affirme qu'un

« beau peloton » attend le Grand Prix. Le maximum de 60 participantes en vue du contre-la-montre est sur le point d'être atteint. C'est sans compter que plus de 100 cyclistes prendront le départ de la course sur route de 104,4 km.

« C'est une bonne année. Ça nous surprend même puisqu'il s'agit d'une année post-olympique. Les filles n'ont pas besoin d'aller chercher des points UCI », a souligné Lalonde.

Sept formations professionnelles seront présentes. « Le minimum

imposé par l'UCI est de cinq », a rappelé Lalonde.

Un total de 18 formations rouleront en Outaouais. Le Canada y déléguera son équipe nationale dans laquelle on retrouvera la Gatinoise Karol-Ann Canuel. L'Ouganda enverra aussi ses cyclistes féminins les plus rapides.

Tout ce monde doit se pointer mardi prochain après avoir participé au Tour de la Californie.

Le contre-la-montre aura lieu le 19 mai, un vendredi soir, sur le coup de 18h30. La course sur

route sur circuit fermé se déroulera le lendemain, en après-midi.

Ce sera la première fois depuis 2013 que le GP cycliste se tiendra en mai, trois semaines plus tôt que les dernières éditions. Un changement motivé en bonne partie par le calendrier des courses de l'UCI.

« Nous serons de retour en juin l'an prochain, a assuré Louise Lalonde. Ce n'est pas facile de trouver des bénévoles pour un événement qui se déroulera

durant le long week-end. »

4<sup>E</sup> ÉTAPE DU TOUR D'ITALIE

## Triomphe de Jan Polanc

Associated Press

**MONT ETNA** — Le cycliste slovène Jan Polanc a remporté la quatrième étape du Tour d'Italie, au sommet de l'Etna, mardi.

Polanc, de l'équipe UAE Team Emirates, avait également remporté une étape de montagnes en 2015. Il a cette fois devancé le Russe Ilnur Zakarin à la conclusion de cette étape de 181 km. Geraint Thomas (Sky) a conclu en

troisième place.

Le Luxembourgeois Bob Jungels a remplacé son coéquipier chez Quick Step Fernando Gaviria au sommet du classement général, six secondes devant Thomas. Le Britannique Adam Yates (Orica-Scott) vient quatre secondes plus loin.

Polanc a fait partie d'une échappée à quatre coureurs tôt dans cette étape. Au moment d'atteindre les pentes de l'Etna, volcan toujours actif, il roulait en solo. Il a puisé au fond de ses ressources

pour terminer 19 secondes devant Zakarin, en quatre heures, 55 minutes, 58 secondes (4:55:58).

Le Canadien Michael Woods (Cannondale-Drapac) a pris le 17<sup>e</sup> rang, à 29 secondes du vainqueur. Son compatriote Svein Tuft (Orica) a quant à lui conclu à 26:43 de Polanc, en 164<sup>e</sup> place. Au classement général, Woods est 22<sup>e</sup> et Tuft, 161<sup>e</sup>.

Mercredi, la cinquième étape reliera Pedara à Messina sur 159 km.

## La FIFA donne 3 mois aux rivaux de l'Amérique du Nord pour se manifester

**MANAMA** — La demande de l'Amérique du Nord pour un processus de mise en candidature accéléré en vue de l'octroi de la Coupe du monde de football de 2026 a été mise sur la glace, du moins pour quelques mois.

Une source au fait des négociations a indiqué à l'Associated Press que la FIFA a alloué trois mois de plus aux adversaires potentiels de la candidature conjointe entre les États-Unis, le Canada et le Mexique pour présenter une candidature.

Cette source a requis l'anonymat, puisque la fédération internationale n'a toujours rien annoncé.

Les trois nations nord-américaines souhaitaient que la FIFA confirme qu'elles avaient la voie libre pendant la réunion de Manama, au Bahreïn.

En vertu de cette décision, les candidatures de l'Amérique du Sud et de l'Afrique pourront être présentées d'ici le mois d'août. L'Europe et l'Asie ne sont pas admissibles puisqu'elles accueilleront les deux prochains Mondiaux : en Russie, en 2018, et au Qatar, en 2022. **AP**

CHUTE DE CROSBY CONTRE LA BANDE

# Pas dans les critères du protocole

STEPHEN WHYNO  
Associated Press

Un observateur de la Ligue nationale de hockey en matière de commotions cérébrales n'a pas trouvé que la chute tête première dans la bande de Sidney Crosby dans le sixième match de la série opposant les Penguins de Pittsburgh aux Capitals Washington était une raison valable pour le retirer de la rencontre.

Le commissaire adjoint Bill Daly a indiqué que cet observateur a déterminé que le jeu ne répondait pas aux critères du protocole de commotion du circuit pour un retrait obligatoire. Le protocole stipule qu'un joueur doit être retiré du jeu si l'observateur est témoin de symptômes de commotion à la suite d'un coup à la tête ou au haut du corps porté avec l'épaule par un autre joueur, après que sa tête eut heurté la glace ou qu'il eut reçu un coup de poing à la tête.

Crosby a lourdement donné tête première contre la bande exactement une semaine après qu'il eut été mis K.-O. par un coup à la tête de la part du défenseur des Capitals Matt Niskanen. Il a raté le match numéro 4 en raison d'une

commotion cérébrale.

Après l'entraînement, mardi, Crosby a affirmé qu'il avait rencontré un médecin lundi soir, mais qu'il n'avait pas à suivre le protocole de commotion.

« Tous les gars qui donnent contre la bande de cette manière doivent rencontrer un médecin, c'est comme ça, a dit Crosby. Mais il y a une différence entre rencontrer un médecin et devoir suivre le protocole de commotion. »

La ligue a ajouté des observateurs ayant l'autorité de retirer un joueur du match cette saison, s'ils croient qu'il souffre de symptômes de commotion cérébrale. Pendant la campagne, le centre des Oilers d'Edmonton Connor McDavid avait exprimé sa colère après avoir été retiré d'un match à la suite d'une chute contre la glace.

Les gardiens Mike Smith et Henrik Lundqvist ont aussi critiqué le système.

Daly a précisé que les critères actuels n'incluant pas les chocs contre les rampes n'ont pas été établis au hasard, mais sont bien le résultat d'une étude qui a déterminé quels incidents sur la patinoire sont « plus souvent indicateurs de commotion ».



Craig Anderson a préféré s'entraîner mardi, le jour du match plutôt que la veille lorsque les entraîneurs lui ont donné le choix entre les deux séances. — ASSOCIATED PRESS

## Le repos est encore plus une arme

MARC BRASSARD  
mbrassard@ledroit.com

**NEW YORK — Guy Boucher a répété toute l'année que le « repos est une arme », mais il a amené cette philosophie à un autre niveau pendant les 72 heures entre la fin du cinquième et le début du sixième match de cette série contre les Rangers.**

L'entraîneur-chef des Sénateurs a donné un congé complet à ses joueurs dimanche quand ils ont pris leur vol vers la Grosse pomme, puis seulement l'entraînement de lundi au Madison Square Garden a été optionnel, une quinzaine de joueurs y prenant part.

Puis il a encore dérogé à la routine normale en annulant la pratique matinale de mardi, seuls les réservistes de l'équipe – plus le gardien partant Craig Anderson – ayant sauté sur la patinoire de l'amphithéâtre situé sur la rue Broadway. Habituellement, les réguliers ont l'option de se délier les jambes ou non, mais il semble bien que ce n'était pas le cas avant l'important match de mardi.

« On avait donné le choix à Craig entre hier et aujourd'hui. Hier, c'était une pratique optionnelle pour tout le monde, ce matin, on avait décidé qu'il n'y avait aucun patinage sauf les extras ou les gardiens de but. Pour les gardiens, c'est toujours un peu différent. Il

(Anderson) a décidé qu'il aimait mieux aujourd'hui qu'hier », a expliqué Boucher quand il a tenu son point de presse quelques heures avant la rencontre.

Les défenseurs Erik Karlsson, Dion Phaneuf et même Cody Ceci, qui est plus jeune, n'ont pas patiné une seule fois avant la période d'échauffement, ce qui est assez inhabituel et laisse présumer aux observateurs qu'ils doivent composer avec des maux de quelque sorte. Dans le cas de Karlsson, c'est bien connu puisqu'il traîne une blessure au talon gauche depuis un mois.

**« On approche de 100 matches, les joueurs savent qui ils sont en ce moment. Ce qu'on essaie de gérer, c'est la fatigue et le côté mental. »**

— Guy Boucher

« À ce temps-ci de l'année, c'est vraiment une question individuelle, quel joueur se sent mieux dans sa routine à lui. Que tu pratiques quelque chose ou que tu ne pratiques rien à ce temps-ci, ça ne change absolument rien à ton match. On approche de 100 matches, les joueurs savent qui ils sont en ce moment. Ce qu'on

essaie de gérer, c'est la fatigue et le côté mental. Les joueurs se sentent mieux quand ils font quoi ? C'est pour ça que certains ont patiné hier, et il y en a qui n'ont pas patiné hier ni aujourd'hui, ils veulent rentrer dans le match comme ça. Un gars comme Erik Karlsson aime mieux ne pas avoir de glace et y aller comme ça », a poursuivi Boucher.

Ce dernier a mentionné que la majorité de la préparation de son équipe s'était faite lundi, par l'entremise en grande partie de séances de visionnement de vidéos.

« On fait beaucoup de vidéo individuel, ainsi que par petits groupes et avec l'équipe. On essaie de gérer ça de façon à ce que les joueurs ne soient pas "tannés" d'en faire toujours. Côté physique, c'est quand c'est nécessaire. La Ligue nationale, c'est rendu une ligue tellement exigeante. Le hockey est probablement le sport le plus exigeant, avec le nombre de matches et le côté physique. Tu regardes le football, ils ne jouent que 18 matches (dans la LCF, 16 dans la NFL) alors qu'on en joue 82 et c'est aussi physique. Les matches sont longs, il y a beaucoup de voyage. Alors le repos est rendu une arme », a-t-il réitéré.

Boucher ne saute pas sur la glace lui non plus, mais il ne se repose pas pour autant : « On oublie ça. Moi, ça va être sur mon lac cet été quand je serai en train de pêcher, c'est à peu près tout », a-t-il lancé en riant.

### L'IIHF, l'AJLNH et la LNH tentent toujours de s'entendre pour Pyeongchang

PARIS — Le président de la Fédération internationale de hockey (IIHF), René Fasel, n'a pas abandonné l'espoir de voir les joueurs de la Ligue nationale de hockey participer aux Jeux olympiques de Pyeongchang, en Corée du Sud.

Fasel a fait les manchettes plus tôt cette semaine après avoir déclaré à un média allemand qu'il tentait toujours de ramener les joueurs de la LNH pour leurs sixièmes JO consécutifs.

Le président de l'IIHF est persuadé que la tenue des Jeux olympiques d'hiver de 2018 et 2022 en Asie – Pékin accueillera les Jeux dans cinq ans – se veut une occasion sans précédent pour la LNH de faire croître son produit dans cette partie du globe.

Fasel a également admis qu'il a commencé à réfléchir sur la tournure que prendrait le tournoi olympique de Pyeongchang sans les joueurs de la LNH.

Il croit toujours que les parties puissent s'entendre.

« Je dirais que le plus loin que nous puissions attendre, c'est à la fin juin ou début juillet. (...) Mais nous verrons : je n'abandonne jamais. Il n'est jamais trop tard. »

Les Jeux olympiques de Pyeongchang auront lieu du 9 au 25 février 2018.

LA PRESSE CANADIENNE

# Vigneault lève son chapeau aux Sens

**SYLVAIN ST-LAURENT**  
sstlaurent@ledroit.com

**NEW YORK — C'est à se demander comment les Rangers ont fait pour échapper cette série. Ils ont joué avec l'avance pendant si longtemps...**

Forcément, Alain Vigneault doit être déçu de la tournure des événements.

« Oh, vous savez... Je ne veux rien enlever à Ottawa. Pour le moment, je me contenterai de vous répondre que, dans chaque victoire, ils ont réussi à compléter un gros jeu de plus que nous. Nous n'avons jamais été déclassés. C'est juste que nous n'avons pas été capables de compléter le gros jeu défensif pour les empêcher de marquer quand c'était le temps. Nous n'avons pas été capables de compléter le gros jeu offensif pour marquer quand c'était le temps », a-t-il réagi avec toute la classe qu'on lui connaît.

Les reporters qui ont assisté à sa conférence de presse d'après-match ont essayé, une fois de plus, de lui faire parler du jeu de certains de ses vétérans.

Encore une fois, il n'a pas mordu. « Le temps n'est pas aux évaluations personnelles, a-t-il tonné. Nous venons juste de vivre une grosse déception. Cette défaite est dure à digérer pour nos joueurs, pour nos partisans... Elle est dure

à digérer pour tout le monde. On fera le procès des individus un autre jour, si vous le voulez bien. »

Là-dessus, il a mis un terme prématuré à l'entretien.

Dans le vestiaire, les visages étaient longs.

Le capitaine Ryan McDonagh, qui n'a pourtant pas eu grand-chose à se reprocher ce printemps, semblait s'en vouloir tout particulièrement.

« Je ne sais honnêtement pas si nous avons déjà connu une série du genre. Nous avons trouvé le moyen de nous tirer dans le pied si souvent... Nous n'avons pas été capables de compléter des matches en force. Nous n'avons pas été capables de sortir notre meilleur hockey dans les moments cruciaux. »

« Le pire, c'est que nous n'avons personne à blâmer. Nous sommes les responsables de nos malheurs. Il faut faire face à cette situation. »

Même constat chez le vétéran gardien Henrik Lundqvist. « Je crois que nous avons assez bien joué pour gagner plusieurs matches. Le problème, c'est qu'il ne faut pas se contenter de bien jouer en séries. Il faut bien jouer et aussi trouver des façons de gagner des matches. Je crois que les Sénateurs ont fait ça mieux que nous », dit le vétéran gardien.

« Il faudrait que les gens cessent de sous-estimer les Sénateurs, a conclu Derek Stepan. Ils forment une très bonne équipe. Ils se sont

battus tout au long de la série et ils ont trouvé la magie qu'il faut pour gagner. »

## FUN TERMINÉ

Le troisième match présenté au MSG aura été celui où les Rangers auront le moins dominé les Sénateurs, physiquement.

Selon les statisticiens en devoir, ils ont largement dominé le match au chapitre des mises en échec.

Sur la patinoire, ça ne semblait pas trop gêner le club visiteur.

L'attaquant en puissance Tanner Glass, si efficace dans la première portion de la série, a pratiquement été réduit au silence.

Chris Neil avait peut-être raison, lundi, lorsqu'il a déclaré qu'il avait « fini de s'amuser ».

« Je trouve toujours une façon de m'amuser. Chaque jour, je m'amuse », avait-il pourtant déclaré en matinée.

Pour un vétéran qui s'est retrouvé dans la Ligue américaine, en début de saison, Glass pourra quand même quitter le MSG avec la tête haute et le sentiment du devoir accompli.

« Renvoyer un vétéran dans les mineures n'est jamais facile. Je connais quand même bien Tanner. Je savais qu'il se comporterait comme un vrai pro et qu'il serait un bon modèle pour les plus jeunes », a commenté Vigneault.

« C'est exactement ce qui s'est passé. Il a travaillé très fort toute l'année. »



Le troisième match présenté au MSG aura été celui où les Rangers auront le moins dominé les Sénateurs, physiquement. — AFP

## LES SÉNATEURS EN BREF

### Neil de retour

L'entraîneur-chef des Sénateurs Guy Boucher a joué les cachottiers avant la rencontre, laissant entendre qu'il ne déciderait qu'après la période d'échauffement quels attaquants affronteraient les Rangers étant donné qu'il avait « une couple » d'avants amochés, qu'il n'a évidemment pas voulu identifier. Finalement, il n'a pas apporté de changement, Chris Neil conservant sa place sur le quatrième trio aux côtés de Zack Smith et Tom Pyatt. Tommy Wingels a revêtu l'uniforme pour l'échauffement, mais il n'a pas été lancé dans la mêlée. Neil a porté son « A » d'assistant-capitaine, comme lors du cinquième match au Centre Canadian Tire, Dion Phaneuf étant l'autre assistant d'Erik Karlsson.

### Ahl en finale

Thomas Chabot n'est pas le seul espoir des Sénateurs qui se retrouvent en finale de sa ligue, à un pas de participer au prochain tournoi de la coupe Memorial à Windsor. Outre le défenseur québécois, dont les Sea Dogs de Saint-Jean disputaient le troisième match contre l'Armada de Blainville-Boisbriand mardi

soir après avoir remporté les deux premiers matches, il y a aussi l'attaquant tchèque Filip Ahl qui a aidé les Pats de Regina, dirigés par l'ancien entraîneur des Sénateurs John Paddock, à se rendre en finale de la LHOuest contre les Thunderbirds de Seattle. En 16 parties en séries, il a récolté 5 buts et 16 points, au 19<sup>e</sup> rang des compteurs de la ligue, alors que la finale était égale 1-1 avant le troisième match disputé tard mardi. Ahl, un choix de quatrième ronde l'an dernier, a obtenu le but égalisateur et une passe sur le but gagnant en prolongation lors du deuxième match, un gain de 4-3.

### Entre les lignes

Avant le match de mardi soir, Erik Karlsson était à quatre points de rejoindre Marian Hossa et Martin Havlat au quatrième rang des compteurs de l'histoire des Sénateurs en séries, lui qui avait 30 points, dont 5 buts, en 40 parties... **Le défenseur Mark Borowiecki est toujours blessé et il ne semble pas près d'un retour au jeu...** Fredrik Claesson est demeuré dans l'alignement à la ligne bleue comme lors du dernier match, alors que Ben Harpur a été laissé de côté. **MARC BRASSARD, LE DROIT**

## ESTIMATION GRATUITE

## FABRICATION ET RÉPARATION DE BALCONS ET PISCINES EN FIBRE DE VERRE



## ULTRA FIBRE DE VERRE

343, RUE ELIZABETH, THURSO

819 209.4595

SERVICE MOBILE POUR L'OUTAOUAIS, GATINEAU ET OTTAWA

balcon-fibre-de-verre.com



4



2

## SOMMAIRE

## PREMIÈRE PÉRIODE

1. Ottawa, Mike Hoffman 4 (Karlsson, MacArthur)	4:27
2. Ottawa, Mark Stone 4 (MacArthur, Wideman)	14:44

## PÉNALITÉS

Burrows, Ott, 5:22; Brassard, Ott, 8:35.

## DEUXIÈME PÉRIODE

3. New York, Mika Zibanejad 2 (Zuccarello, Holden)	13:32
4. Ottawa, Erik Karlsson 2 (Ryan, Anderson)	15:53

## PÉNALITÉ

Vesey, Nyr, 10:57.

## TROISIÈME PÉRIODE

5. New York, Chris Kreider 3 (Zibanejad, Smith)	0:53
6. Ottawa, Jean-Gabriel Pageau 7 (Stone)	19:53

## PÉNALITÉS

Stone, Ott, 6:29; McDonagh, Nyr, 12:58.

## GARDIENS

Ottawa : Craig Anderson (G, 8-4)  
New York : Henrik Lundqvist (P, 6-6)

## TIRS AU BUT

Ottawa :	10	11	5	—	26
New York :	13	11	15	—	39

## AVANTAGE NUMÉRIQUE

Ottawa : 0 en 2; New York : 0 en 4.  
Assistance : 18006

## PROCHAIN MATCH

À déterminer : Pittsburgh ou Washington



- NOS 3 ÉTOILES**
- 1 — Craig Anderson (OTT)
  - 2 — Erik Karlsson (OTT)
  - 3 — Chris Kreider (NYR)

## LES PLUS UTILISÉS

Erik Karlsson (OTT)	28:44
Ryan McDonagh (NYR)	28:07
Marc Méthot (OTT)	24:26
Kyle Turris (OTT)	22:56

## LE PLUS DE LANCERS

Rick Nash (NYR)	6
Mats Zuccarello (NYR)	5
Chris Kreider (NYR)	4
Michael Grabner (NYR)	4

## LE PLUS DE MISES EN ÉCHEC

Chris Kreider (NYR)	4
Kyle Turris (OTT)	4
Mats Zuccarello (NYR)	3
Dan Girardi (NYR)	3

## LE PLUS DE LANCERS BLOQUÉS

Dan Girardi (NYR)	4
Bobby Ryan (OTT)	3
Erik Karlsson (OTT)	3
Cody Ceci (OTT)	2

## MISES EN JEU

Kyle Turris (OTT)	64%
Derick Brassard (OTT)	62%
Jean-Gabriel Pageau (OTT)	60%
Mika Zibanejad (NYR)	53%

# En finale de l'Est!



MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com

**NEW YORK — À leur troisième tentative dans la Grosse pomme, les Sénateurs d'Ottawa ont remporté une grosse, très grosse victoire.**

Un gain de 4-2 empoché au Madison Square Garden leur a permis d'éliminer les Rangers de New York 4-2 dans cette série de deuxième ronde et ils accèdent à la finale de l'Est pour la troisième fois de leur histoire, la première depuis leur participation à la finale de la coupe Stanley en 2007.

Ils devront attendre le résultat du septième match de mercredi soir entre les Capitals de Washington et les Penguins de Pittsburgh pour connaître leurs adversaires au troisième tour, à une étape d'un retour en finale du tournoi printanier de la LNH.

Erik Karlsson, qui d'autre, a marqué le but le plus important de la rencontre, répliquant au but en échappée de son compatriote Mika Zibanejad en fin de période médiane. Il a décampé à partir de sa zone avant d'effectuer un bel échange en entrée de zone avec Bobby Ryan, qui lui a redonné la rondelle dans l'enclave, d'où il a atteint la lucarne contre un autre Suédois, le gardien Henrik Lundqvist, pour ce qui devait s'avérer le but vainqueur.

Pour le capitaine des Sénateurs, c'était un 13<sup>e</sup> point, et un deuxième but, au cours des présentes séries. Il avait obtenu aussi une mention d'assistance sur le but de Mike Hoffman qui ouvrait le pointage, ce dernier faisant dévier son tir/passe par-dessus l'épaule de Lundqvist.



Mark Stone a doublé l'avance des Sénateurs sur une descente à deux contre deux avec Kyle Turris, qui a évité le hors-jeu de justesse. — AP

«Ça a été une série dure, il a fallu se battre tout le temps, même quand on ne jouait pas aussi bien qu'on le voulait, lors des troisième et quatrième matches. Il faut leur donner beaucoup de crédit, ils ont rendu ça difficile pour nous. Nous avons encore un long bout de chemin à faire, nous allons savourer cette victoire un peu, puis on va se remettre au travail dès demain... On s'est rendu aussi loin et on en veut encore plus, même si on sait que la prochaine série sera encore plus difficile, peu importe qui ce sera. C'est loin d'être fini», a commenté Karlsson après coup.

Mark Stone a doublé l'avance sur une descente à deux contre deux avec Kyle Turris, qui a évité le hors-jeu de justesse, tel que l'a montré la reprise vidéo demandée par l'entraîneur des Rangers Alain Vigneault. Clarke MacArthur a obtenu sa deuxième passe du match pour

amorcer ce jeu.

Ce filet est survenu après que l'unité de désavantage numérique des Sénateurs ait écoulé une punition mineure double à Derick Brassard pour avoir atteint Mats Zuccarello au visage avec un bâton élevé, ensanglantant son bon ami du temps où il jouait avec les Rangers.

Le gardien Craig Anderson a repoussé 37 tirs dans le match, s'avérant solide lors de ce désavantage et lors d'une incursion de Zuccarello dans l'enclave en première. Il n'y pouvait pas grand-chose sur les buts en échappée de Zibanejad et de Chris Kreider en début de troisième.

Jean-Gabriel Pageau a ajouté un filet d'assurance dans un filet désert.

«John Wooden l'a bien dit, il n'y a pas de limite à ce qu'une équipe peut faire quand tout le monde se balance de qui obtient le crédit. Un gars comme Erik (Karlsson) a fait tout un travail comme leader

en troisième période, il a vraiment calmé les choses pour nous, a dit l'entraîneur-chef Guy Boucher. Il est vraiment devenu un gars d'équipe. Ça déteint sur toute l'équipe quand tu vois un Bobby Ryan qui glisse deux fois pour bloquer des tirs, ou un Mike Hoffman qui bloque aussi des lancers... Nous avons fait quelque chose que peu de gens attendaient, mais on a encore du travail à faire.»

Le but de Hoffman a permis aux Sénateurs de marquer le premier but pour la première fois de la série. «Ça faisait du bien de jouer avec une avance. J'ai trouvé que nous avons bien joué dès le départ, ce qui était différent de nos deux autres matches ici», a souligné Hoffman.

Lundqvist, qui a fait face à 26 lancers, encaissait seulement un deuxième revers au Madison Square Garden à ses 12 derniers matches où son club faisait face à l'élimination.

## Pageau a encore fait le travail

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com

**NEW YORK —** Le désavantage numérique des Sénateurs a fait le travail au début et en fin de match.

En plus d'écouler un quatre minutes imposé à Derick Brassard au premier tiers, il n'a pas cédé non plus quand les hommes de Guy Boucher se sont fait prendre avec trop de joueurs sur

la glace à la septième minute du troisième tiers.

«Je pense que j'étais le sixième ou le septième joueur sur la glace, a blagué le Gatinois Jean-Gabriel Pageau. On aurait aimé reprendre cette punition-là. On était un peu nerveux, mais on n'a pas trop paniqué. C'était de gros désavantages numériques qu'on a "tués". Ton meilleur *killer* est ton gardien de but, il a fait les gros arrêts quand on en avait besoin.»

Pageau a grandement aidé sur

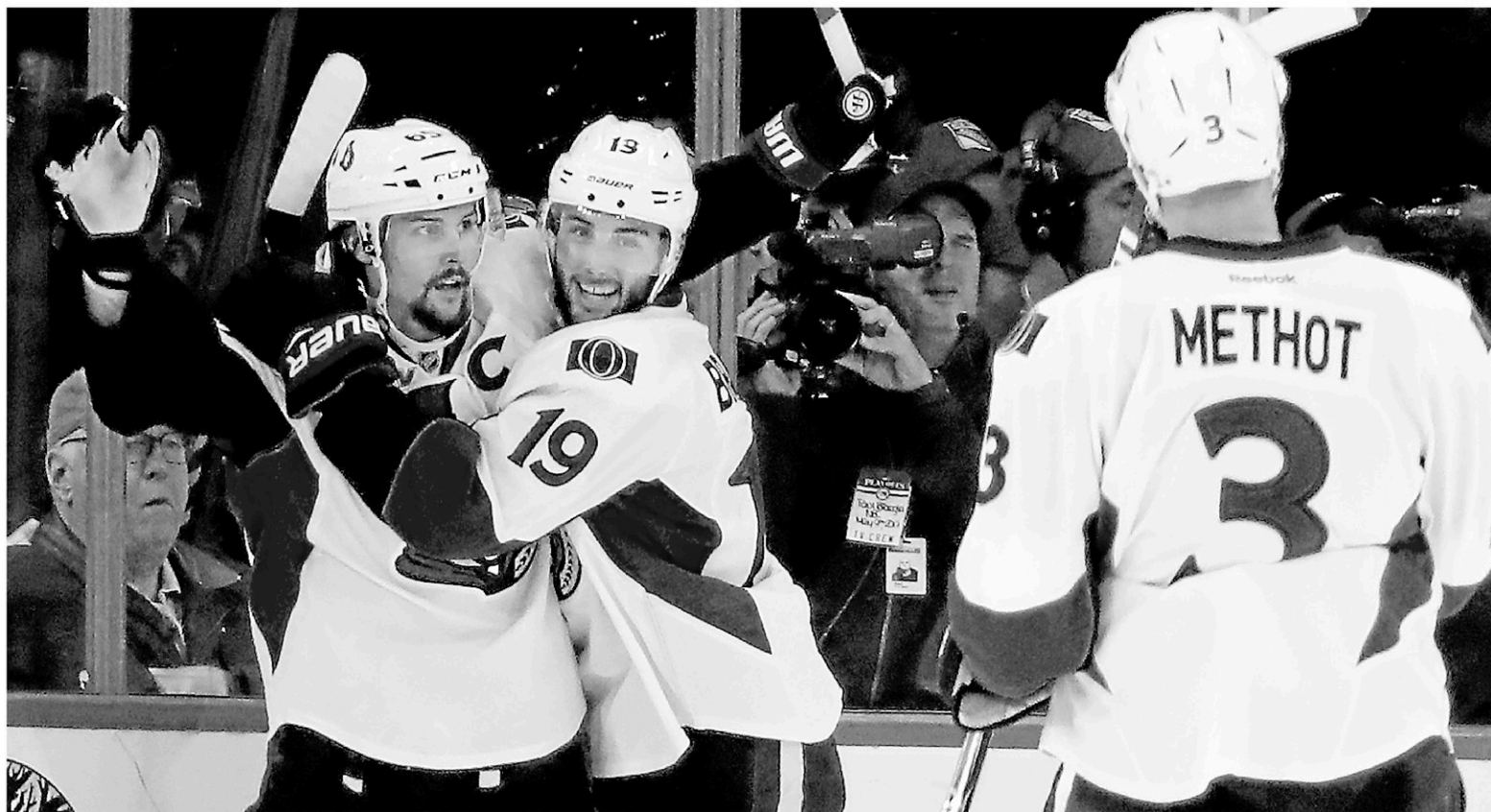
cette unité, un travail plus effacé que son match de quatre buts lors du deuxième match de la série. Il l'a couronnée en marquant son sixième de cette série dans un filet désert, égalant une marque établie par Martin Havlat contre Tampa Bay en 2006.

«Quand on a écopé de cette punition, j'étais sûr qu'on l'écoulerait, les gars ont bien réagi sur le banc et ont bloqué beaucoup de tirs», a noté Guy Boucher.

«Ça a été un effort de groupe,

nos gars ont travaillé très fort. On a alloué beaucoup moins de sur-nombres, ça a été la plus grosse affaire. Les gars ont fait du gros travail défensivement», a indiqué le gardien américain, auteur de 37 arrêts, dont quelques-uns qui se sont avérés importants à la fin.

Leurs succès à court d'un homme ont fait oublier les déboires de l'attaque à cinq, blanchie en deux chances mardi ce qui fait qu'elle a été zéro en 14 lors des cinq derniers matches.



Derick Brassard célèbre avec Erik Karlsson le but marqué par ce dernier au cours de la deuxième période. — AGENCE FRANCE-PRESSE

## Vingt minutes d'angoisse

**SYLVAIN  
ST-LAURENT**

CHRONIQUE  
sstlaurent@ledroit.com



**A** lors... Comment on se sent après avoir éliminé ses anciens coéquipiers, Derick Brassard ?

« C'est complètement dément. Mais... »

Mais quoi ?

« La troisième période. Je te jure. Je pense que je viens de jouer les 20 plus longues minutes de hockey de toute ma carrière. »

Brassard, un joueur qui carbure à l'émotion, ne connaissait qu'une façon d'aborder cette série face aux Rangers. Il a plongé dans tête première, malgré tous les dangers que cela comportait.

Chaque petit échec devenait très personnel. Les défaites n'étaient pas faciles à digérer.

On peut donc facilement comprendre ce qu'il veut dire quand il parle des « 20 plus longues minutes de sa carrière », à regarder Craig Anderson se démener pour empêcher les Rangers de créer l'égalité.

Brassard a vécu deux longues périodes d'angoisse, en fait, dans ce match ultime. En première période, il s'est retrouvé au banc

des pénalités pour avoir asséné un coup de bâton (complètement accidentel) au visage de son meilleur ami à New York, Mats Zuccarello.

Parce que le Norvégien a saigné, les arbitres lui ont même décerné une pénalité mineure double.

Si la troisième période était la plus longue de toute sa vie, que dire de ces quatre minutes passées en isolement ?

« J'en dois une grosse aux gars qui ont travaillé pour nous durant cette infériorité numérique », a-t-il poussé dans un grand soupir.

« Il faut que je fasse plus attention. C'est un accident, mais je dois faire plus attention quand même. J'aurais pu y aller à deux mains. Quand tu y vas d'une seule main, tu ne peux pas vraiment contrôler ton bâton et il revole partout. Je ne me sentais pas super gros au banc, mais bon. Ce sont des choses qui arrivent, des fois. »

Brassard est un gars émotif, qu'on vous disait. Les gens émotifs ont parfois tendance à se montrer trop durs envers eux-mêmes.

Brassard n'était pas nécessairement heureux de quitter New York l'été dernier.

Il était bien dans cette ville.

Il se sentait chez lui avec les Rangers, une formation avec laquelle il a connu beaucoup de succès.

Il a quand même trouvé, dans le vestiaire des Sénateurs, quelques très bons alliés. De bons amis, même.

« C'est clair que ça doit lui faire plaisir d'avoir battu son ancienne équipe. En fin de compte, il doit se dire qu'il a joué toute une série pour nous. Surtout son but dans le match numéro cinq. Nous aurions pu nous retrouver dans une position fort différente s'il n'avait pas marqué ce but-là », a rappelé l'un d'eux, Alexandre Burrows.

« Même quand il ne marque pas, il nous aide défensivement. Il est bon dans les mises en jeu. Il a toujours de bons *match-ups* contre lui. En somme, il a fait du super bon travail. »

.....

On ne s'ennuie jamais à New York. JA-MAIS.

Dans un immense marché médiatique où 11 équipes des cinq circuits sportifs professionnels majeurs jouent du coude, il y a toujours un scandale en préparation, une crise à couvrir, un feu à éteindre.

Cette semaine, ce sont les Mets qui alimentent les tabloïds.

Matt Harvey, l'ancien as de la rotation, vient de purger une suspension de trois jours. Il a « oublié » de se présenter au boulot, samedi, sans au préalable prévenir ses patrons.

La raison de son absence ? C'est ici que ça se brouille. À l'extérieur des bureaux de Citi Field, personne ne sait. Sauf que toutes sortes d'histoires circulent.

On dit que Harvey a trop fêté Cinco de Mayo. Aux prises avec un sale mal de bloc, il n'a simplement pas été capable de se lever à temps.

Dans les dernières heures, on a également pris le temps de nous rappeler que Harvey est un grand amateur de hockey. Un *fan* des Rangers, tout particulièrement.

Dans un quotidien réputé, mardi, on a même avancé une théorie selon laquelle le lanceur aurait voyagé jusqu'à Ottawa pour assister en personne au match de ses favoris, samedi.

On a bien pris soin de préciser que cette histoire n'avait pas été confirmée.

Quelqu'un peut nous aider ? A-t-on croisé la vedette des ligues majeures dans la Zone Rouge ? En file chez Tim Horton's ? Sur le bord de la baie vitrée pour suivre de plus près la course des premiers ministres ?

Quelqu'un ?

# Sports

DU QATAR À  
GATINEAU  
POUR LA  
CHAMPIONNE  
DU MONDE  
page 43

LA « BATAILLE  
DU NORD »  
À LA PORTÉE  
DU FURY  
page 42

QUEL AVENIR  
POUR LES  
QUARTS  
page 40

f LeDroit-sports

@LD\_Sports



Épargnez un  
**extra 25%**  
sur presque tous les articles  
incluant ceux en liquidation\*

**11 au 14 MAI 2017**  
dans nos MAGASINS de GATINEAU  
et d'OTTAWA

**Oreiller standard en microfibre**

18 oz • 20 po x 26 po

Épargnez  
**60%**

~~14,95~~  
**5,95/Chaque**



**Ensemble de vaisselle en porcelaine**

**16 pièces Confetti**

L'ensemble comprend:  
4 assiettes à dîner,  
4 assiettes à salade,  
4 bols et 4 tasses.

Épargnez  
**50\$**

~~79,95~~  
**29,95**



**Bouilloire électrique en verre sans fil par Salton**

- 1.7L

Épargnez  
**30%**

~~59,95~~  
**39,99**



**Rideau/Voile à œillets**

- Offert en blanc  
- 56 po x 90 po

Épargnez  
**40%**

~~16,95~~  
**9,88**



26 magasins   

[linenchest.com](http://linenchest.com)  
[lavieLC.ca](http://lavieLC.ca)

**LINEN CHEST**

UN MONDE INTÉRIEUR

**OTTAWA**  
2685, rue Iris 613-721-9991

**GATINEAU**  
920 boul. Maloney Ouest 819-246-3172

\*L'offre se termine le 14 mai 2017. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les offres de cet événement ne sont offertes qu'à nos succursales de Gatineau et d'Ottawa. Ne s'applique pas aux achats antérieurs, au registre de cadeaux, aux matelas, aux appareils électriques à prix déjà réduit, aux plans de financement et aux articles promus dans cette invitation et dans notre circulaire. Ne s'applique pas aux cartes-cadeaux, aux produits Sodastream, Nespresso, Kate Spade, Waterlogic, Shun, Schott Zwiesel, Lampe Berger, iRobot, Riedel, Nespresso, Saeco, Philips et All-Clad ainsi qu'au service de consultation en habillage de fenêtre à domicile. Ne peut être combinée à aucune autre promotion ou coupon sauf aux articles en liquidation à étiquette rouge ou jaune. Voir les détails en magasin.